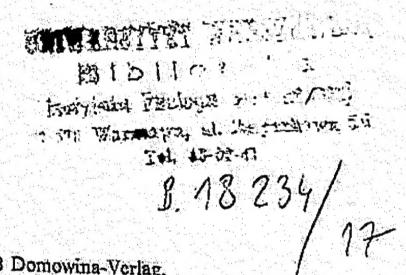
H SCHUSTER-ŠEWC

istorischetymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache

rubjel - snica

Wissenschaftliche Gutachter: Prof. Dr. sc. R. Eckert, Berlin Prof. Dr. O. N. Trubačev, Moskau



1. Auflage

Copyright by VEB Domowina-Verlag.

Bautzen 1986

Liz.-Nr.: 200/47/86

LSV 0857

Redaktion: Eva Voßberg Verlagslektor: Jurij J. Šolta Hersteller: Ramona Wobst

Printed in the German Democratic Republic

Gesamtherstellung: INTERDRUCK Graphischer Großbetrieb Leipzig,

1.2

Betrieb der ausgezeichneten Qualitätsarbeit, III/18/97 Bestell-Na: 591 248 4

02400

der Verbform auf *-iti (Kausativum), die Bed., hauen, schlagen' dagegen mit der Verbform auf *-ati (Iterativum). Ein tatsächliches dt. Lehnwort ist dagegen das bei Zw. Wb. belegte ns. rowbnowas, rauben'.

ns. rubjel, Gen. -bla m. ,Knebel, Knüttel (≤ abgehacktes Stück Holz)', rubjelina ,Holzhackeplatz', rublis, 1. Sg. -im ,Sä-mereien oder Nüsse aus den Hülsen oder Schalen (mit dem Knüttel – rubjel) ausschlagen, dann allgemein Fruchtkörner auspellen, ausreiben, ausquetschen'. Ältere Belege: Chojn.: rublu ,kerne aus'; im Os. nicht belegt, / vgl. poln. przerębla ,Eisloch' und russ. dial. pyóéns ,an den Enden gekerbter Heubaum'. // Ursl. *robels ,Abgehacktes, Gekerbtes', gehört zu *robiti, *robati ,hacken, hauen, kerben' (s. os. rubać, ns. rubas).

os. ruče Adv. ,schnell, geschwind, burtig, flink', Kompar. ručišo ,schneller, eher', tak ruče hač (~ kaž) zusammengesetzte Konj. ,sobald', jetzt dafür schriftspr. oft sekund. Kürzung ručež. Altere Belege: AFr.: rucże; vulgo rucżi ,geschwind, alsbald, schnell', Schm.-Pö.: ruczje, Lub.: rucži dass..; im Ns. unbekannt, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. älter rączy, rączo, racze , schnell, sofort', č. miče Adv. "schnell", ač. míčě, vrúčě, dass., ukr. pývuň ,rasch, geschwind, geschickt, flink'. // Utsl. *ročь-jь Adj., *ročě Adv. ,schnell, rasch, geschwind', gehört zu der in poln. ruczej "Bach", russ. ручей, aruss. ручайь, č. ručej dass. enthaltenen Wz. *rok- (ohne Nasalinfix auch "ruk-), vgl. dazu auch č. dial. ryčať strömen, bulg. руквам, рукна 1. hervorstürzen (Flüssigkeiten), 2. hervorbrechen (Flamme)', skr. rúčiti "übergießen, überschütten'. Verfehlt ist die Verknüpfung des Wortes mit ursl. *roka "Hand" (gegen Machek ESJČ, S. 522).

os. ručeć, rukać ,dumpf (schaurig) brüllen', s. os. ryčeć.

os. ručej, Gen. -a m., Bergbach' (Pf. Wb.), aus der lebenden Sprache unbekannt. // Entlehnt aus dem Tschech.: ručej.

os. ruć, 1. Sg. -uju ,brüllen (Rinder), röhren (Hirsche)', wohl aus rjuć wie os. dial. bruch ,Bauch' ≤ brjuch, vgl. auch dial. rjuć (nordostl.: N. D.; SSA 2, K. 43) und rjučić (Šwj. ČMS 1926: rjući mi we hlowje ,es dröhnt, brummt mir der Schädel'). Ältere Belege: Tic: ruz und ruz (rjue), Sw.: hruyu każ wohw (ruju kaž wol) ,bao', hruyu każ kruwa (ruju każ kruwa) ,rugio', hrutżo (rućo) Vbst. ,rugitus', AFr.: ruju und rujem, Inf. rucż ,brüllen, blöken, brummen'; ns. rys, 1. Sg. -jom 1. ,brüllen (Rinder und andere Tiere), 2. ,röhren (Hirsche), dial. rjuš dass. (nach Mk. Wb. 2, S. 372, um Peitz) und ris, riju, brüllen' (Mk. Wb. 2, S, 311). Altere Belege: Moll.: ruhio 3. Pl. (rjuju) ,brüllen' (29 v, 60), ruyascho (rjujašo) Imperf. 3. Sg. (98 r., 19), Wb. Ps.: hiëlehn (jeleń) riijutzy (rjujucy) ,der schreiende Hirsch'. Fr. AT: rysch (rys), brüllen' Laut. Gsb.: lawy ryju, die Löwen brüllen', / außerhalb des Sorb. aksl. ruti, revo ,brüllen', auch ruti, rovo dass., mak. dial. ruvė, rivė dass. (Małecki SW). // Uzsl. *rjuti, *revo ,brüllen', im Sorb. mit Verallgemeinerung des u-Vokalismus aus dem Infinitiv, vgl. daneben aber auch os. rjejić ,brüllen'; ns. rys ≤ *ryti mit altem gedehnten Wurzelvokalismus (vgl. dazu os. ryčeć, ns. rycas ,brüllen'), möglich aber auch ≤ "ruti (vgl. aksl. ruti, rovo), dann mit sekundärer Delabialisierung wie in ns. tyca , Regenbogen' ≤ tuca oder pokšyta ≤ pokšuta "Laib Brot".

ns. rucić, älteres ostpiedersorb. Dialekt-

wort oder adaptierter Tschechismus, nur Jak! ruczyły Penf. 3. Pl., stürmten einmütiglich (Apg. VII, 56) \le *rutiti oder *fufiti, vgl. poln. rzucić "werfen", rzucić się , sich werfen, sich stürzen', č. řilit , stürzen', routit "werfen, stürzen'; im eigentl. Ns. und im Os. sonst unbekannt, bei Fabr. I dafür walichu se, / außerhalb des Sorb. sonst slowak. rucat', zerstören, niederreißen', rutti sa einstürzen', russ. pymams ,vergießen, fließen lassen' und piomumь, stoßen, werfen', aruss. pymumu und piomumu dass., ksl. po-rotiti ,werfen, umstürzen, umkehren'. // Ursl. *rut-, *fut- und *rot-, etym. wenig übersichtlich, verglichen wird mit abweichender Wurzelerweiterung ursl. *rušiti (s. os. rušić ,zerstoren'), lat. ruō, -ere ,stürze, eile' (Vasmer REW 2, S. 552); Brückner KZ 42, S. 363, und SEJP, S. 477, denkt wegen der Nasaldublette (*-rotiti) an Verwandtschaft mit lit. rēsti, renciù, renčiati, kerben, mit der Axt behauen, hacken', rantýti dass., skeptisch dazu aber Fraenkel LEW, S. 723; abzulehnen ist aus formalen Gründen (gegen Machek ESJČ, S. 533-534) die Verknüpfung mit lit. griduti ,donnern', griovà, jäher Abhang, Absturz, Schlucht' und die Annahme eines sekundaren g(h)-Abfalls im Slaw. Vgl. os. rjut.

os. ruda, Gen. -y f. ,Erz; Eisenstein, rote Erde' (Pf. Wb.), rudny ,rotbraun', rudy Adj. ,Eisenerz-, Erz-' (die letzte Form nach Pf. Wb. aus dem Tschech.). Ältere Belege: AFr.: ruda ,Metall', rudnik ,metallicus' (!), Schm.-Pö.: ruda ,rotes Wasser in Tümpeln; Eisenstein', auch ,Mehltau' (!), Han.: ruda, rudzizna ,Metall', ON Rudej = Rauden, Kr. Hoyerswerda; ns. ruda, Gen. -y f. 1. ,Raseneisenstein, Raseneisenerz; nasse, rote Eisenerde', 2. als FIN ,Wiese mit Raseneisenstein' (rudańca, rudawica, rudnik), Mk. Wb. 2, S. 531-532,

und Šwj. FIN, S. 535), V. M.: ruda ,Rasenstein', rudny Adj. , Eisenstein-, Eisenerde'. Ältere Belege: Chojn.: ruda, minera, rotes Morast-, Schlammwasser', rudowati (rudowaty) ,aeruginosus, voll Grünspan', Hptm.: ruda ,rote Eisenerde'. ON Rudna - Reuden, Kr. Calau, / außerhalb des Sorb. vgl. poln., č., slowak. ruda ,Erz', kasch. rēda 1. ,nasser Torf, Sumpf'. 2. ,eitriges Blut', russ. pydá ,Erz', dial. auch, Blut', ukr. pydá, eisenhaltiger Sumpf: Erz; Blut', bruss. pydá "Schmutz, Blut". skr. rúda, sloven. rudá "Erz", bulg., mak. pydá dass., aksl. ruda "Erz, Bergwerk". // Ursl. *ruda, Raseneisenerz, Erz, rotbraune Eisenerde', urverwandt ist lit. raudas , rot (Pferde)', raudà , Röte, rote Farbe, Rotkarpfen', rudas ,rotbraun', lett. rauds ,rot. rötlich, braun' (Vasmer REW 2, S. 544); im Slaw, mit abweichendem Wurzelvokalismus hierher auch os., ns. ryzy, fuchsrot, goldgelb; gediegen, echt' und os. zerz, ns. zarz, rza ,Rost'.

os. rudžić, 1. Sg. -džu , betrüben, kränken', ~ so , sich kränken, grämen; betrübt, traurig sein'. Abltgn.: zrudźić (so), (sich) betrüben', zrudny ,traurig', zrudoba ,Traurigkeit, Gram, Kummer', zrudžba, Trauer, Traurigkeit'. Ältere Belege: MFr.: cżehodla rudžicže wy tu żonu? "Was bekümmert ihr das Weib?" (Mat. XXVI, 10); pocza so rudżicż "fing an zu trauem", Sw.: rudžu βo , moereo (maereo), AFr.: rudžiež ,trauern, traurig sein, sich ängstigen, betrüben, grämen, bekümmern', rudženi, rudženie to Vbst. "Betrübnis, Gram', Schm.-Pö.: rudžicž, ~ so ,(sich) betrübt, traurig machen; ns. (z)ružis, 1. Sg. -žu dass., nur in den ons. Dialekten: Schl. D.: zrudźić, Jak.: ruschycze (ruźlće) 2. Pl., bekümmern' (Mark. XIV, 6), zruschily (zružili) Perf. 3. Pl. (Apg. XV, 24) und znischili (zružili) Perf. 3. Pl. (2. Kor. II, 5), nach Leskien ČMS 1898 auch zrudowas und zrudnosć, / außerhalb des Sorb.
vgl. ač. ruditi, betrüben', zruditi, erschrekken, einschüchtern', vzruditi, betrüben'. //
Ursl. dial. *ruditi, wehklagen, (weinend)
beklagen', os. zrudžić, ns. zružiś \simple *vezruditi, vgl. als urverwandt lit. raudā 1.
(Weh-)Klage, Klageschrei, -lied', raudoti
,laut weinen, schluchzen' und lett. rauda,
gew. Pl. raudas 'Trānen, Weinen, Wehklagen'; im Slaw. mit ablautendem Vokalismus hierher auch č. rydat, schluchzen,
laut weinen'. Die von uns urspr. vertretene
Verbindung des Wortes mit ns. gružiš
(s. d.) scheidet somit aus.

os. ruka, Gen. -i f. 1. , Hand; Arm', 2. Bürge', Dem. ručka, ručička, kinderspr. ručlka. Abltgn.: ručica, Handhabe; Klinke; Griff, Schwengel; Mühlradarm', ručić, rukować ,burgen', auch ruki być dass., rukajca, gew. rukajcy Pl., Handschuhe', rukaw ,Armel', rukawe, rukawek ,Manschette; Sensengriff', rukawk , Armelhalter'. Ältere Belege: MFr.: prawa ruka rechte Hand' (Mat. V, 30), Sw.: ruka manus, brachium', *ruczka* manicula', ruki idekl. ,vas; praes', rukaycza (rukajca) chirotheca', rukaw, rukawcz ,manica', ruczżam (ručam) "commodo", AFr.: ruka, Gen. -1 , Hand', sym ruki , Bürge sein', rukowacż "bürgen", rukawiza und rukaiza ta, Handschuh', rukawz ton, Knebel an der Sense, Handhabe'; ns. ruka, Gen. -i f., Dem. rucka, auch 1. ,Griff am Pfluge', 2. , Haken in der Wand' (Šwj. bs. Ws.) und ,Sensengriff' (SSA 1, K. 68). Abltgn.: rucys 1. trans. ,ein Handdarlehen reichen, leihen, borgen', 2. intrans. rucas, rucys za někogo ,bürgen, sich für jmdn. verbürgen', rukowa's ,bürgen, sich verbürgen', rukaw ,Ärmel', rukajca ,Handschuh". Ältere Belege: Moll.: na prawu rucku zur Rechten, rechts', Chojn.: ruka

,manus, Hand', ruzka ,ansa, Handhabe', ruzizka (rucycka) "Querholz am Spatengriff', ruki ,praes, Bürge', rukaw ,manica, Armel', rukawiza ,chirotheca, Handschuh', ruznik (rucnik) , mantele, Handtuch', ruzu, ruzam , mutuor, borge', Jak .: ruek (ruk, Gen. Pl.; Mat. XVII, 22), ON Rukow, dial. Rykow-Liebenwerda (Mk. Wb. 3, S. 172), / gemeinslaw., vgl. poln. ręka, č., slowak. ruka, russ. рука, aksl. roka usw. // Ursl. *roka ,Hand, Arm'; urverwandt ist lit. ranka, Akk. ranka ,Hand', lett. rùoka, aprenß. rancko, Akk. rankan, ablautend hierher auch lit. renku, rinkaŭ, rinkti auflesen, sammeln', paranka , Nachlese'. Die Hand war für den Slawen aus onomasiologischer Sicht die Sammelnde', und ihre Benennung dürfte noch in der Zeit der Sammlertätigkeit der menschlichen Gesellschaft (früher Abschnitt der Urgesellschaft) erfolgt sein. Ein einheitlicher ie. Name der Hand existiert nicht (vgl. dt. Hand, griech. zelo, lat. manus). Die Bedn. "Bürge" und "bürgen" aufgrund des Handschlages, der bei entsprechenden Kauf- oder Rechtsgeschäften ausgetauscht wurde, vgl. dazu auch aruss. порука "Bürge". Zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 545.

os. rukej, Gen. -kwje f. ,Rauke, Sisymbrium' (Rstk.); im Ns. nicht belegt, / vgl. poln. rukiew dass., č. rukev ,Rorippa'. // Aus einer nhd. Rauke entsprechenden frühnhd. Dialektform mit u-Vokalismus, zugrunde liegt lat. ērūca ,Senfkohl'. Vgl. dazu auch os., ns. ruta, rutej ,Raute' mit derselben dt.-sorb. Lautsubstitution. Sorb. rukej fehlt allerdings in den Dialekten und in älteren Pflanzennamenverzeichnissen, vielleicht nur aus dem Tschech. entlehnt.

os. rukwać, Gen. -a m. dial. ,Griff, Heft, bes. Sensengriff für die rechte Hand (nach

Pf. Wb. aus dem Hoy. D.), daneben rukwać und rukwawć, rukwawk, auch Türgriff, Klinke' (Kr. Wb.). // Aus ursl. troko-vets ,Griff', vgl. poln. rekojeść I., älter auch rekoviesé f. "(Hand-)Griff", č. rukovět 1., Orist, Handhabe', slowak. rukuli dass., russ. руконть ,Griff', dial. auch руковатка, acuss. рукоять, руковять. Das Nebeneinander von "jetь und *vet6 beruht auf der unterschiedlichen phonetischen Realisierung des Konsonantenvorschlages vor *e, vgl. die parallele Entwicklung in poln. pająk und slowen. pájek neben os., ns. pauk ≤ pawuk, č. pavouk, slowak. pavůk und slowen. pavok. Die Erklärung von *rokov- als Lok. Du. von *roka ,Hand (v. Wijk, AfslPh 36, S. 354) muß aus formalen Gründen ausscheiden. Die sorb. Form ist später durch os. rukawe, rukawék "Ärmel; Griff an der Sense' beeinflußt worden.

ns. rula, s. os. rola.

os. rum, Gen. -a m., Raum', rummy Adj., geräumig', rumnosé "Geräumigkeit, Raum', numowaé "räumen". Ältere Belege: War.: rum "Raum" (S. 95), MFr.: pucż ie rumny "der Weg ist breit" (Mat. VII, 13), Lud.: rum "Raum", Sw.: rumnoseż "spatium", AFr.: rum "Raum", rumuju "rāume"; ns. rum, Gen. -a m. dass., rumny "geräumig", rumowas "räumen". Ältere Belege: Hptm.: ruhm "Raum", rumowasch "räumen", Jak.: ruma Gen. Sg. "Raum" (Mark. II, 2), Thar.: rum a meesto "Raum und Platz". // Entlehnt aus mhd. rūm "Raum", rūmen", räumen", räumen".

ns. rumańk, rymańk, s. os. romank,

ns. rumejza, Gen. -e f. älter "Haufe, Rotte", Chojn.: rumeja (1) "armentum, Viehherde", Fr. AT: njeplecna rumejza "frecher Haufe" (Jer. IX, 2). // Etym.? Die Wortform weist auf Entlehnung.

os. rumpać, rumpotać, 1. Sg. -am, rumpeln, poltern' (Kr. Wb.), rumpot "Gepolter' (Han.); im Ns. nicht belegt, vgl. hier aber rympaš, 1. Sg. -am imperf. "knabbern', rymnuš perf. dass. // Onomatop. Ursprungs, vgl. č. rupat "dunkle, knallende Töne verursachen, knacken, knistern, knirschen', rup! hej rup! Interj. "hau ruck!', dazu auch ns. rypaš "knabbern, knuspern, etw. Hartes beißen' und os. rypać "wühlen, stochern'. Zu den Formen mit m-Einschub vgl. auch os. dumpać "dumpf schlagen, puffen' neben os. dupać "stampfen, trampeln'.

os. rumpawa, Gen. -y f., etwas Dickleibiges (bes. Raupen, Läuse und anderes Ungeziefer) (Pf. Wb.), rumpuch "Kloben, dickes Stück Brot" (Šwj. ČMS 1926), rumpak ornith. "Larventaucher" (Kr. Wb.). // Zu os. rumpać, rumpeln, poltern".

os. rumplować, 1. Sg. -uju älter und unigspr., rumpeln' (Pf. Wb.), Sw.: rumpluyu \$0, strepo'; ns. rumplowaś, 1. Sg. -uju dass., Chojn.: rumpluju, poltern'. // Aus dt. rumpeln, vgl. č. dial. (han.) rumplovat dass.

os. rumpodich, Gen. -a m., Knecht Ruprecht, Weihnachtsmann' (Jb. Wb.), dial. auch rumplich (nach Pf. Wb. im Hoy. D.), rumpudich, rumprich, rumpjel; ns. ruprajcht, Gen. -a m. dass. (Šwj. Wb.), dial. auch huprajcht, humprajcht, humprecht, uprajcht, uprecht, humpricht, huprej, huprij (H. Sm. 2, S. 222; BSSA, S. 121, und K. 89). // Entlehnt aus dt. Ruprecht, die entspr. Dialektformen beruhen auf verschiedenen phonetischen Umgestaltungen, Bielfeldt, S. 232.

ns. ruńcaś älter ,ranzen, läufig, brünstig sein (Sauen), nur Chojn.: runzane (runcanje), daneben auch rungam und ryngam l. Sg.; Mk. Wb. 2, S. 358, erwähnt nur rynkaś und ryncaś ,brüllen (Ochsen, Löwen), röhren (Hirsche). // Onomatop. Ursprungs, vgl. rangaś und rungaś ,rauschen (Sauen).

ns. ruńgaś, ryńgaś, s. ns. ruńcaś.

os. runjany Adj., nur in der Verbindung runjane štrympy, erwähnt bei H. Sm. 2, S. 211: "In frühen Zeiten zogen die Weiber beim Gevatterstehen und anderen Feierlichkeiten ganz besondere Strümpfe (runjane štrympy) an, welche vom Schuh an bis zu den Knien in Falten gelegt waren, und wenn man sie auseinanderzog, eine ungeheure Länge hatten"; im Ns. unbekannt. // Relationsadjektiv, zu ursl. *runo, vgl. aksl. runo ,Vlies, Fell', poln. runo , Vlies, Schafvlies, Wollvlies', &. rouno, Vlies, Wolle', slowak. rúno dass., russ. pyrio, Vlies, Schaffell', liber weitere etym. Zusammenhänge s. Vasmer, REW2, S. 548; Machek ESJČ, S. 519.

os. runk, Gen. -a m. ,Paar, Glied', runk holbi ,ein paar Tauben', runk a njerunk ,Paar und Unpaar spielen', z runka stupić ,aus dem Gliede treten' (Pf. Wb., Kr. Wb.), mjez ... ptačimi runkami ,zwischen den Vogelpaaren' (Rstk. 1866); im Ns. nicht belegt. // Gekürzt (akzentbedingt) aus runik \leq rovenike, zu os. runy ,gleich, gerade', zum i-Ausfall vgl. auch os. mlynk neben ns. mlynk.

os. runkel, Gen. -ele f. bot., Runkelrübe, Beta (Rapa) vulgaris', runkliea dass., dial. gew. runkliea, daneben vereinzelt runkla und runkliepa (SSA 5, K. 50); ns. runklawa, Gen. -y dial. dass. (nach Mk. Wb. 2,

S. 355, um Peitz; nach SSA 5, K. 50, auch im os.-ns. Grenzgebiet), die eigentl. ns. Bezeichnungen für die Runkelrübe sind gluby und malgot. // Entlehnt aus dt. Runkel (Runkelrübe), zur hebriden Bildung runklrepa vgl. auch kul(i)repa, Kohlrübe', slowak. rumpla, rungla und runkla, Rübenart' (Kálal Wb.).

os. runy Adj. eben, gleich, gerade', runje Adv. dass., toho runja ,desgleichen, ebenfalls' (Lehnübersetzung). Abltgn.: rimać eben machen, gleichmachen, -richten, einrenken (verrenkte Glieder), runar Einebner, Einrenker; Ziehmann, Masseur', runina, Ebene', runjež Konj., wenngleich, obschon, obgleich' (R. Wj.). Altere Belege; MFr.: rune Adj. f. Pl., gerade' (Mat. III, 3), rime tak jebenso' (Mat. XXI, 30), gdy by won runi, ob er gleich (Mat. VI, 27), gdy by rune też ,wenn auch' (Mat. XXVI, 33), teho ruha ,desgleichen' (Mat. XXII, 26), Lud.: runy, Sw.: runé, acquus', runam ,dirigo', runa (runja) ,compar, parilis, similis, instar'; ns. rowny Adj. dass. Abltgn.: rownas, ebnen', rownar, Finebner', rownoś und rownoż Konj. ,obwobl, obschon, wiewohl', ON Rowno, -ego -Rohne, Kr. Weißwasser. Ältere Belege: Moll.: rouno Adv. (18 r, 22), rouny Adj. (19 v, 13), Chojn.; rown! (rowny), planus, gleich', lezrowno ,obgleich', Hptm.: rowni (rowny), rowno, rownoż, Jak.: tego rowny tesch ,desselbengleichen (Jak. II, 25), auch ruene (runje), gleich' (Mat. XXI, 36), rwnie yako (runje jako) "denngleich" (Jak. II, 26), im M.D. rowny und vereinzelt runy (Šč.), Meg.: rown! (rowny) ,erectus'. rouno, par, planus', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. równy, č., slowak. rovný, russ. ровный, skr. rávan, slowen. ráven. bulg., mak. påвен, aksl. ravens. // Ursl. #огивпьjs, gerade, eben, flach, gleich', urverwandt ist apreuß. arwis, wahr, gewiß, awest.

ravah. n., freier Raum, Weite', lat. mīs, rūris ,Land, Feld, Landgut', ahd. rūni, Raum', zur Literatur: Vasmer REW 2, S. 526. Os. und ons. runy ≤ równy wie os. kruwa ≤ krówa, Kuh'.

os. rupač, Gen. -a m. bot., Grindkraut, Scabiosa L. (Rstk., Mil.-Schü.); ns. rupac, Gen. -a m. älter, bot., Ackerskabiosc (nur Ött.: rupatz). || Zu ns. rupaš.

ns. rupaś, s. os. rumpać.

ns. rusmak älter "Vielfraß", nur Chojn.: rußmak "hyaena, Vielfraß", der folgendes Zitat aus dem AT anführt: Rußmak towarischnüße se psom — Rusmak towaršni se ze psom "Wie sich die Hyäne mit dem Hunde gesellt". // Der Hinweis auf ns. rys "Luchs" ist verfehlt (gegen Mk. Wb. 2, S. 355), unklari

ns. rusta, s. os. róšty.

ns. ruš, s. os. *rušić*.

os. rušić, I. Sg. -u "stören, zerstören", nur im Spw.: Štóž lastojčki ruši, temu bože njewjedro do domu dyri ,Wer die Schwalben stört, bei dem schlägt das Gewitter ein' (R. Wj.); ns. ruš, Gen. -a m. 1. Järmende, tobende Bewegung, Lärm, Toben', wojnski ruš "Kriegslärm", 2. "lärmender Tanz, geräuschvolles Spiel', rušowaś toben, lärmen", rušny, rušowny "geräuschvoll' (Mk. Wb. 2, S. 355), / poln. ruch Bewegung', ruszyé rühren; anrühren, bewegen!, & nuch Bewegung; rušit ,zerstören', slowak. ruš, rušić dass., russ. pyx Unruhe, Bewegung, Alarm', pyuúms, auch jumstürzen', skr. rüsiti "zerstören", slowen. rušiti "erschüttern, niederzeißen"; bulg. pýua "zerstören", aksl. nušítí "zerstören, brechen, auflösen". // Ursl. *ruchs

Bewegung, Unruhe', *rušiti ,bewegen, Unruhe verursachen, zerstören', als urverwandt wird verglichen lit. ruõšti ,bereiten, in Ordnung bringen', reflex. ,sich bemühen, sich beschäftigen, tätig sein, sich vorbereiten', rušėti ,von großer Geschäftigkeit und Bewegung erfüllt sein, wimmeln', lett. ruoss, ruošs, ruosigs ,geschäftig, rühtig, tätig', ruosities ,geschäftig sein' (Vasmer REW 2, S. 533; Fraenkel LEW, S. 750). Siehe os., ns. rychly.

ns. ruška, Gen. -i f. älter, nur Chojn.: ruschka, mappa, Tischtuch'; im Os, nicht belegt, / apoln. ruszka, Schleier, Flor', &. rouška dass., vgl. auch apoln. rucha und rucho, Kleid', č. roucho, Gewand, Anzug', slowak. rúcho ,Kleid, Gewand', russ. pýxo, skr. riiho dass., slowen. rúho, Leinentuch, Bettuch . // Ursl. *rucha, *rušeka und *rucho ,(Leinen-)Tuch; Gewand (Umhängetuch)'. Ohne feste Etymologie, am ehesten zu ie. *reu-, *rū- (auf)reißen, raffen' (vgl. ns. 17)5, reißen, raufen', os. rwać, ns. rwać "raufen, zausen, zupfen"). Zur Bedeutungsentwicklung: ,etwas Abgerissenes (Fell, Leder) ≥ ,Tuch, Leinwand (Kleid, Gewand)', siehe auch os. plat, ns. płotno "Leinewand, Stoff" neben russ. pac-nonome, entzweischneiden und aksl. ras-platiti ,spalten sowie os., ns. rub, Leinentuch' neben os. rubac, ns. rubas ,hacken, hauen'. Zur Literatur: Miklosich SEW, S. 282; Brückner SEJP, S. 466; Vasmer REW 2, S. 553. Weniger überzeugend die Annahme einer Kürzung aus *rubacha* "Hemd" (gegen Machek ESIČ, S. 519).

os. ruška, Gen. -i f. ichthyol. ,Karausche' (Pf. Wb.). // Kürzung aus rückentlehntem dt. Karausche (frühnhd. karutzschen, carusen, mnd. karusse).

os. ruta, Gen. -y f. bot. Raute, Ruta

graveolens', auch ruć, -e f. dass., rućany Adj. , Rauten-', Rstk.: ruta, rutej und rutwja dass., Mil.-Schü.: zlota rutej ,Rainfarn, Chrysanthemum vulgare'. Ältere Belege: H.L.: ruta ,Raute', Sw.: ruta ,Ruta', rutżané (rućany) ,rutaceus'; ns. ruta, Gen. -y f. dass., rusuny Adj. dass., Moń: pólska ruta "Erdrauch, Fumaria officinalis'. Altere Belege: Moll. 1582: ruta, Chojn.: rutta ,Ruta, Raute', ruschschani (rušany) wienk sertum ruteum, Rautenkranz', Jak.: ruttu Akk. Sg., Raute' (Luk. XI, 42), / poln. ruta, dial. rutew, č. routa, dial. (lach.) rutva, rutev, slowak. ruta dass. (Machek jména, S. 137). // Entlehnt aus mhd. rûte oder einer entsprechenden frühnlid. Dialektform mit u-Vokalismus. Bielfeldt, S. 233, verweist auf Beispiele wie schweiz. rute, pomm. krätzruth; nach Machek ESJC, S. 520, auch direkte Übernahme aus lat. rūta möglich (durch den Anbau dieser Pflanze in den Klostergärten). Auf das hohe Entlehnungsalter weisen die Formen auf -ej und -wja (*rut-vvb), vgl. dazu parallele Pflanzennamen wie os. mjatej "Minze" bzw. os. žerchej "Kresse".

os. ruteča, Gen. -e f. älter, Rötelstein' (Pf. Wb.), Bibel 1728 (Jes. XLIV, 13) und AFr.: rutecža dass.; im Ns. nicht belegt. // Vgl. nhd. Rötel, mit Ton verbundener roter Eisenkalk zum Zeichnen und Färben', mhd. roetel(stein). Die genaue Entlehnungsgrundlage ist nicht bekannt; der u-Vokalismus vielleicht durch os. rudy, rotbraun' beeinflußt.

os. rutwica, Gen. -y f. bot. "Schafgarbe, Achillea millefolium", Rstk. rutwica, mutwicka, rutyčka, rutyčka dass. Altere Belege: H. L.: rotwicza (rotwica), rottittsehka (rotyčka) "Schafgarbe"; ns. rotwica, Gen. -e f. bot. "Rainfarn, Schafgarbe, Wurm-

kraut, Katzenkerbel, Achillea millefolium, (Mk. Wb. 2, S. 321), dial. retwica (w. Grz.-D.). Ältere Belege: Moll. 1582: rohtytze (rotyce) Pl., Chojn.: rotliza (mit hyperkorr. I), Halk. Hs.: rotwitza und unter Hinweis auf den M. D. rotzitza (roćica?). // Zu os., ns. ruta, rutej ,Raute' ≤ dt. Raute. Die Formen mit o-Vokalismus weisen auf eine getrennte Entlehnungsgrundlage.

ns. ružiš, s. os. rudžić.

os. rwać, 1. Sg. יושר ,raufen, zausen, zupfen', rwace Vost. Raufen', auch Inf. ruc dass. (Pf. Wb.). Abltgn.: r(ii)wačka, Rauferei, Handgemenge', r(u)wački Pl., auch ,Bankrott, Bankbruch', r(w)uša ,Haarraufen, Gezupfe' (Kr. Wb.). Altere Belege: Sw.: hwon rwu (won rwju), ebullio', AFr.: rwu und ruju raufen, an den Haaren zupfen', porwu (Inf. porwać) dass., ruscha ta (ruša) , Rauferei, Haarrauferei, Bibel 1728: a jeho kližža dyrbi tehodla na ruwančki data być , und sein Haus soll dem Gericht verfallen sein'; ns. rwas, 1. Sg. rwu, nur älter und dial. dass. (Chojn.), / poln. rwać, rwę "reißen, zerren", č. rvát, ač. rváti, 1. Sg. ruju, slowak. rvat, dial. riwat sa, riit sa dass., russ. peame, aruss. ръвати, ръву, ukr. (i) рвати, bruss. (i)peáus dass., skr. řvati se "tingen", slowen. rvátí, rujem ,ausreißen, raufen', aksl. revatva "Reißen". // Ursl. *revati, *rovo, dial. *rujo ,reisen, zupfen, zerren', iter. *ryvati (vgl. dazu ns. ryś ,reißen, raufen'), urverwandt ist lit. raufen, mit der Wurzel ausreißen, zupsen, abreißen', ravěti ,jäten, raufen, zupfen', lett. ravêt dass., aind. ravati ,zerschmettert, zerschlägt'.

os. ryba, Gen. -y f., Fisch', Dem. rybka, rybička. Abltgn.: rybak ,Fischer', rybar

"Fischhändler", rybor(n)ak "Fischadler". Ältere Belege: MFr.: ryba, rybiczka Fisch' (Mat. XXV, 34; XV, 36), morska ryba , Walfisch' (Mat. XII, 40), rybak "Fischer" (Mat. IV, 18), Sw.: réba, rébicžka ,piscis, pisculus', rébornik ,ichthyotrophium (d. i. Fischteich)', AFr.: ryba ,Fisch', rybak ,Fischer', rybornik "Fischadler", walryba "Walfisch"; ns. ryba, Gen. -у f., rybka Dem. dass. Abltgn.: rybak "Fischer", rybarnik, rybernjak, rybernik ,Fischadler', rybornak, rybarnik dass., ryborak 1. kleine Fischmöve, Seeschwalbe', 2. , Wasserkäfer', nach Schulenburg Wend. Volkstum auch rybornjak dass., rybnica 1. ,Fischbehälter', 2. ,Fischteich', 3. , Möve', rybnik , Fischteich'. Ältere Belege: Liebenwerdaer Amtsinventar von 1504/05: Ribnitza (rybnica) ,Fischkasten', Moll.: ryby Pl. (43 v, 14), Chojn.: rilba "Fisch", rübak "Fischer", rübisko "gro-Ber Fisch, Walfisch', rübischzio (rybiśćo) schlechter Fisch (z. B. Stiehling, Steinbeißer)', rybjetko ,kleiner (schöner) Fisch', rübniza "vivarium, Fischhalter", Jak.: dwe niebe ,zwei Fische' (Luk. IX, 13), rybaczy (rybacy) Nom. Pl., Fischer' (Luk. V, 2), / gemeinslawisch, vgl. poln. ryba, polab. rāibo (*ryba), č., slowak. ryba, tuss. рыба. // Ursl. *ryba , Fisch', verglichen wird ahd. rûppa, rûpa Raupe', auch Quappe', mhd. ruppe, rûpe ,Aalraupe', zu weiteren, weniger wahrscheinlichen Etymologien siehe Vasmer REW 2, S. 554, russ. Ausgabe, Bd. III, S. 526. Die von Machek ESIČ, S. 526, vorgeschlagene Trennung von Raupe und -raupe (in Aalraupe) ist unberechtigt, problematisch auch die Annahmeeiner vorindoeuropäischen Herkunft beider Wörter. Zur os. -or-Erweiterung in rybor(n)ak ,Fischadler', ns. ryborak, rybornik vgl. auch os. dypornak ,Specht',

os. rybować, I. Sg. -uju "reiben" (Pf. Wb.,

Lub. Wb., Schm.-Pö.); im Ns. nicht belegt. // Aus dt. reiben, mhd. rīben.

ns. rycaś, s. os. ryčeć.

ns. rycyna, Gen. -y f. .Spalte, Ritze', älter auch ryca (Chojn.: ritsa, ritsina .Spalte', Hptm.: rizina dass.). // Entlehnt aus df. Ritze.

os. ryčeć, 1. Sg. -11 ,brüllen; rauschen (Wild); schnarren' (Pf. Wb.), ryčeć kaž wol brüllen wie ein Ochse' (R. Wj.); ns. rycaś. 1. Sg. -ym 1., brüllen (Tiere)', 2., schreien (Menschen)', 3. ,röhren (Hirsche)', 4. heulen (Sturm)', Šwj. hs. Ws.: byk vyjo der Stier brüllt'. Ältere Belege: Chojn.: rüzu ,brülle', / poln. ryczeć, ryknąć ,brüllen', č. ryčet, rýkat "schreien, briillen (Tiere)', slowak. ryčať, russ. pśikáms ,brüllen, grunzen', ukr. pukamu ,brüllen', bruss. рыкаць dass., skr. rikati, slowen. rikati, ríčati, bulg. рикам, mak. рика dass. // Ursl. *rykati und *ryčati , brüllen, schreiende Tone von sich geben', onomatop. Ursprungs, vgl. auch os. rykać ausspeien; sich erbrechen, ns. rykas ,Winde streichen lassen', daneben mit palatalem r ns. ricas, rikas. Es bestehen auch Formen mit u-Vokalismus: os. ručeć, rukać ,dumpf (schaurig) brüllen (Ochsen); röhren (Hirsche)', slowak. dial. ručai ,brüllen (Rinder)', kráva ruči ,die Kuh brüllt' (Palkovič AFPhUŠPr, Jazykovedný zborník 2, 1969, S. 35), slowen. ručati ,brüllen', ruk ,Hirschbrunst'; vgl. paralleles lit. *rûkti* ,brüllen', lett. *rûkt* ,brüllen, brausen, tosen', ahd. ruhen, mhd. rohen ,brüllen, grunzen', ags. rýn ,brüllen' (Vasmer REW 2, S. 535; Pokorny IEW, S. 867-868). Vgl. os. rué, ns. rys.

ns. ryčka dial. (östl.) "Fußbank", vereinzelt auch nučka dass. (BSSA, K. 36), / poln.

dial. ryczka, rycka, ruczka dass. // Entlehnt aus schles., oberlaus. rütsche, vgl. nhd. rutschen, osächs. ritschen, sich mit Mühe auf der Erde hin und her bewegen (Bielfeldt, S. 141), s. auch os. heč(ka), ns. hyčka.

os. ryć, 1. Sg. -ju "graben (mit dem Spaten); wihlen" Ältere Belege: Sw.: hréju (ryju) "fodio", MFr.: nerija (njeryja) "sie graben nicht" (Mat. VI, 20), Schm.-Pö.: rycž "graben", Han.: w zubach récž (ryć) "in den Zähnen stochern"; ns. ryś, 1. Sg. -ju dass. Ältere Belege: Chojn., Hptm.: risch "graben", Chojn.: sarisch (zaryś), saroju (zaroju!) 1. Sg. "begrabe", / gemeinslawisch, vgl. poln. ryć, č. rýt, slowak. ryt", russ. paima, ukr. púmu, bruss. paiya dass., skr. riti, slowen. riti dass. // Ursl. *ryti "graben, wühlen", etym. identisch mit ns. ryś? (s. d.).

os. ryćer, Gen. -rja m. ,Ritter', Dem. ryčerk, übertr. auch armer Ritter (in Fett gebackene Semmelscheiben)', Spw.: Hlódnym pimpus bjez ryćerkow slodži Den Hungrigen schmeckt der Brei auch ohne gebackene Semmelscheiben'. Ab-Itgn.: ryćerski Adj. "ritterlich", ryćerstwo ,Ritterschaft, Ritterstand, tum; Heldentum', rycerkublo ,Rittergut' (Lehnübersetzung). Altere Belege: Sw.: réczera (ryćerja m.) ,heros', réczerski ,heroicus', AFr.: ryczer ton Held', ryczerio Pl. dass.; ns. rysef, Gen. -rja m. ,Ritter, Held', ryšarski, ryšarstwo. Altere Belege: Moll.: ryschar ,Ritter' (10 r, 12), Jak : ryscherstwam Dat. Pl. , Heerscharen (Apg. VII, 42), daneben auch jüngeses rytteruge 3. Sg. (Inf. ryterować), in den Krieg ziehen' (1. Kor. IX, 7), Hptm.: ritar (rytar), Ritter', rittarski (rytarski), ritterlich', / poln. rycerz, č. rytř, ač. rytieř, slowak, rytier, russ. psiyaps, ukr. piyaps

und núyaps, bruss. psiyap dass., aruss. puyeps, puyeps (nach Vasmer REW 2, S. 558, aus dem Poln.). // Aus mhd. ritære, riter bzw. nhd. Ritter. Der Ausdruck ryćerk = armer Ritter, geringe Kost ist im Dt. seit dem 14. Jh. belegt (Kluge-Götze¹⁶, S. 618).

ns. rygas, 1. Sg. -am, rülpsen. Altere Belege: Chojn.: srügani ße (zrygaś se), srügnu (rygnus), srüguju (zrygowas) "ructo, aufstoßen, rülpsen', rügozu (Inf. rygotas) wiehern', / russ. purame, rülpsen, wiederkäuen, dial. "schluchzen, jammern, ukr. puzámu, bruss. рыгаць "rülpsen", bulg. púzam dass., aksl. otorygati, otorigati ,überwallen (Herz); ausstoßen (Worte)'. // Alte onomatop. Bildung, vgl. als parallele Bildungen lit. rūgti, rūgiu ,rülpsen, saures Aufstoßen haben, r(i) áugéti, r(i) áugmi ,ausstoßen', rügteleti, -tereti "plötzlich rülpsen, einen Aufstoß haben, lett. migt ,aufstoßen', raugties, -guos ,rülpse' (Vasmer REW 2, S. 554), s. auch os. rihać, ns. rigaś, rjagaś, os. rjehotać.

os. rybel, Gen. -ela m. 1., Riegel, Riegelholz' (schriftspr. dafür auch zasuwa und zasuwadło, bereits Kör.), 2. "Zaunriegel", Dem. ryhelk, ryhelik, (za)ryhelować, riegeln, verriegeln'. Ältere Belege: Sw.: réhel , repagulum, obex, vectis, AFr.: rygel, rygiel, richel, ryhel ton ,Riegel', sarygliu, saryglim 1. Sg. (Inf. zaryglić), sarygluju, saryglujem 1. Sg. (Inf. zaryglować), verriegeln', Schm.-Pö.: ryhel, Kör.: rygel, ryhel, Lub. Wb.: rygel, sarychlowacz, verriegeln', wotrychlowacz ,öffnen'; ns. regel; Gen. -a m. dass., regle Pl., Riegel am Webstuhl', Dem. reglisk, reglowas (ver-) niegeln' (Zw. Wb.), reglowac, Riegel (allgem.)' (Mk. Wb. 2, S. 301). Ältere Belege: Chojn.: rogel pessulus, Riegel, rögliu (Inf. reglis), rögluju (Inf. reglowas),

Hptm. L.: regjel, Riegel', übertr. holberny regjel, alberner Pinsel', / poln. rygiel, älter regiel, Riegel', zaryglować, verriegeln', č. rygel, ryglik, Riegel', Pl. regle, Masern', ryglovat, riegeln'. // Entlehnt aus dt. Riegel, mhd. regel, mnd. regel. Das Nebeneinander von g und h in den os. Formen weist auf zeitlich unterschiedliche Entlehnungsschichten, vgl. dazu auch os. tyhel neben tygel, Tiegel'.

os. rychły Adj., flink, schnell, geschwind, rasch, behend. Ältere Belege: AFr.: rychly Adj., rychle Adv., rychloscż ta Behendigkeit, Geschwindigkeit; ns. rychły Adj. dass. Ältere Belege: Chojn.: richli, pennix, schnell, rüchliu (Inf. rychlis), propero, beeile mich, rüchliu (Inf. rychlis), cursor, Wagenläufer (d. i. Eilbote), Meg.: rychly, velox, / poln. rychly, č. rychlý, slowak. rýchly dass., russ. półxabni, lokker, weich. // Ursl. *rychlo-jo, schnell, locker, vgl. ablautend *ruch- (os. rušić, zerstören, ns. ruš, lärmende, tobende Bewegung, Lärm, Toben).

os. rychta älter "Gericht, Gang (Speisen)" (Sm. Wb.), Sw.: hréchta yèdże "ferculum; ns. rychta älter und dial. 1. "Gericht, Gang (Speise)", 2. "Gericht (Urteil)", SSA 8, K. 60: fiehta, Moll.: prodk bossey richty (prjodk božej rychty) "vor Gottes Geticht" (92 v. 16), Hptm.: richta "Gericht (Gang, Speise)", Chojn.: richta "Gerichtsessen", Thar.: do "suda abo richtü "in das Gericht". // Aus dt. Gericht, vgl. ns. grychta.

os. rychtar, Gen. -rja älter "(Gemeinde-) Richter" (Sm. Wb.), jetzt gew. nur als PN Rychtar. Ältere Belege: MFr.: rychtar neben sudnik (Mat. V, 25), Eid 1727, Schm.-Pö.: rychtar dass.; im Ns. nicht belegt, hier nur sudnik (Fabr. I) bzw.

šolta (Jak. 1548). // Entlehnt aus dt. Richter, vgl. auch č. rychtář und slowak. richtár.

os. rychtować älter und umgspr., richten; zubereiten (bes. das Vichfutter); sich zum Aufbruch rüsten', ~ so "sich bereit machen', aus der Gegend von Wittichenau – Kulow, Kr. Hoyerswerda: jěsćo a pićo a njedajćo so rychtowaći "eßt und trinkt und laßt euch nicht nötigen', Schm.-Pö.: rychtowacż "richten, machen', Lub. Wb.: rychtowacż "richten', wurychtowacż "ausrichten'; ns. rychtowaś älter dass., Chojn., Hptm.: richtowasch "richten', / poln. dial. rychtować dass. (Tomaszewski GŁ, Pluta Dzierżysławice). // Aus dt. richten.

ns. ryjny Adj., gering, mager', ryjny dobytk und ryjne zbožo , mageres Vieh', ryjna rola , schlechtes (sandiges) Ackerland', ryjnjes .mager werden, abmagern', V. M.: ryjny ,mager, klein, schwach, schlecht, ryjna krowa ,magere Kuh', ryjne zernka ,schwache Körner', Ha : grijny ,gering', SSA 1, K. 64: ryine, filine, gryine, gfiline .gering, schwach (Getreidekörner)'. Ältere Belege: Moll.: ryhny (ryjny; 18 r, 12, 17, 21), Chojn.: rini, gering, ritinu (ryjnju) 1. Sg., werde gering', Hptm.: rini, gering', Anon.: rlini, grüni (ryjny, gryjny), gering, schlecht, mager'. // Entlehnt aus dt. gering, Abfall des anlautenden ge- wie in os., ns. rychta \(\) Gericht.

os. rykać, 1. Sg. -am 1. "brüllen, gröhlen", 2. "ausspeien, sich erbrechen", R. Wj.: wot so rykač "ausspeien"; ns. rikaš (Mk. Wb. 2, S. 310), rykaš, ryknuš älter "Winde streichen lassen", Chojn.: rükam, rüknu "furze". // Zur Etym. vgl. os. ryčeć, ns. rycaš.

os. rym, Gen. -a m. ,Stange, Knüppel', rymować, mit Stangen und Holzpflaster

belegen', rymowanje ,Holzbelag, Holzbelag, Polzbelag, Polzbelag, Polzbelag, Wb., Kr. Wb.); im Ns. nicht belegt. // Unklar, vielleicht lautnachahmenden Ursprungs, vgl. dann poln. rymnge, mit großem Krach auf die Erde aufschlagen; plumpsen', auch hrymnge dass., rym Interj. des Aufschlagens, mit u-Vokalismus poln. rum, rumotae, lärmen' (Brückner SEJP, S. 468), weiter zu der in os. rue, ns. rys, brüllen' enthaltenen Wz.

os. rymar älter m., Riemer', AFr.: rimar ton, Schm.-Pö.: rymar und remeżnik (rjemježnik); ns. nur Hptm.: riemar dass. // Aus dt. Riemer, vgl. auch poln. rymarz dass.

ns. rympaś, s. os. rumpać.

os. rympl, Gen. -a m., gew. Pl. rymple, kleine Exkremente (von Schafen, Ziegen, Schweinen); ns. rympel, Gen. -pla m. dass. // Onomatop. Ursprungs, vgl. os. rumpać, rumpeln, poltern', rumpawa, etw. Dickleibiges' und ns. rympaś, knabbern, knuspern, etwas Hartes beißen'.

os. ryna, Gen. -y f., Rinne'. Ältere Belege: Sw.: werczena rena (wjercena ryna), tubus', AFr.: wodowe rynny, Tränkrinnen'; ns. ryna, Gen. -y f. dass. Ältere Belege: Chojn., Hptm.: renna, Rinne'. // Entlehnt aus nhd. Rinne.

os. rynk, Gen. -a m., Reihe, Zeile', Dem. rynčk, bes. Kartoffelzeile', dial. auch "Scheitel" (SSA 6, K. 6). Ältere Belege: AFr.: rynk ton 1., Reihe", 2., Markt einer Stadt", ryncžk ton "kleiner Ring", Schm.-Pö., Lub. Wb.: rynk "Reihe", ryncžk "Zeile"; ns. rynk, Gen. -a m. und rink "Ring, Marktplatz", rynašk "Ringlein". // Entlehnt aus dt. Ring, vgl. poln. rynek "Marktplatz", č. rynk, slowak. ryng dass.

os. rynka, Gen. -i f., eiserner Ring (z. B. am Wagen, an der Sense usw.); Pranger'. Ältere Belege: Sw.: rénka , circulus, numella, tubulus', AFr.: rynki na wuschomaj Ohrenspangen'. // Aus einer mhd. rinke , Spange, Schnalle am Gürtel, Schuh usw.' entsprechenden dt. dial. Form.

os. rypać, I. Sg. -am imperf., wühlen (Schweine); stochern, klauben', rypnyd perf. dass., ~ so ,sich rühren', na někoho rypać ,jmdn. anfahren', rypotać ,knirschen, knistern'; ns. rypas, 1. Sg. -am imperf. dass., rypnuś perf. dass., rypotaś knirschen, knabbern, nagen'. Abltgn.: rypa(n)k ,Zahn, insbes. alter ausgefallener Zahn' (kinderspr.), rypawa bot, "Igelkolben, Stechapfel", rypotawka "Pflaumensorte' (SSA 5, Komm. 16), rypotka 1. ,Knorpel', 2. ,dürres, mageres Vieh', 3. bot., Igelkolben. Ältere Belege: Chojn.: rüpam ,krempele', rüpnu ,mache mit den Zähnen einen Biß', wotripuu, reiße ab', / poln. rypać ,knarren, kratzen; schreien', dial. auch ,schwer arbeiten, sich abschinden; sich besteißigen (bei der Arbeit), rypnąć się "sich stoßen" (Tomaszewski GŁ, Pluta Dzierżysławice), russ. punemb, purname, pénnyme knarren', pen Interj. des Knarrens. // Onomatop. Ursprungs, vgl. č. rupat, dunkle, knallende Tone verursachen, knacken, knistern, knirschen', mit Nasaleinschub hierher auch ns. rympas, knabbern' und os. rumpaé, poltern, rumpeln'.

ns. rys, Gen. -a m. älter "Luchs, Lynx", nur Chojn.: riß, jetzt dafür luks (s. d.); im Os. neu rys (Entlehnung aus dem Tschech.), / poln. rys m., č., slowak. rys m., russ. psics f., ukr. pucs f., bruss. psics f., skr. rls m., slowen. rls m., bulg., mak. puc m. // Ursl. *ryss m., am chesten zu poln. älter rysawy, rötlich", č. ryss, rysavý dass., slowak. rysý, rötlich", rysavý, bunt,

scheckig (*rys- \leq *rūds-); Farbenmotivationen liegen im Slaw, auch anderen Tiernamen zugrunde (vgl. os. busow, os., ns. liška u. a.). Weniger wahrscheinlich ist der Vergleich mit lit. lišis, Luchs', ahd. luhs dass., griech. $\lambda \dot{\omega} \gamma \xi$, arm. lusanunk' Pl. und die Annahme einer Kontamination mit ursl. *ryss, rötlich, scheckig' (s. oben) bzw. eines tabubeeinflußten Wechsels von $l \geq r$ (Machek ESJC, S. 527; Vasmer REW 2, S. 557, mit entsprechender Literatur).

ns. ryst, Gen. -a m. Leindotter, Flachs-dotter, Camelina sativa' (ein Unkraut mit rötlichem Samen); im Os. nicht belegt. // Nach Mk. Wb. 2, S. 359, aus *rodesto bzw. *rudeso; Iljinskij, Slavia III, S. 587, rekonstruiert *ryd-to, vgl. dazu os., ns. ryzyk, Reizker'.

ns. ryś¹, s, os. ryć.

ns. rys2, 1. Sg. -ju und -jom ,reißen, raufen', lan rys "Flachs raufen" (SSA 4, K. 3), ons. ryć dass. Altere Belege: Wb. Ps.: rëschatzsch pschërüh (resadz psery) Aor. 3. Sg. , er zerriß die Kette', Chojn.: ruju reiße, raufe' (wohl nur Schreibfehler für richtig: riiju), Fr. AT 1796: rysch, an den Haaren raufen' (Jes. 50, 6); im Os. nicht belegt, vgl. aber os. älter rue, raufen, zausen, zupfen' (Pf. Wb.), / č. dial. routi, ruju zupsen (Haare), in den Haaren herumfahren, unordentlich kämmen // Ursl. dial. *ryti, ryjo, reißen, raufen' und *ruti, mujo, urverwandt ist lit. rauti ,raufen, mit der Wurzel ausreißen, zupfen, abrei-Ben', vgl. ablautend im Slaw. auch *rovati (os. rwać ,raufen, zausen, zupfen').

ns. ryś³, s. os. ruć.

ns. rysaf, s. os. rycer.

os. rytować, 1. Sg. -uju, brunsten, rauschen. rindern, sich paaren (Vieh, Wild)', dial. und älter auch rylac dass. (Schm.-Pö.; Bielfeldt, S. 235), rytawa, Brunst; rindernde Kuh', ryt(ow)aty, brunstig' (Sm. Wb., Pf. Wb.), dial. so rythe, (die Stute) roßt', vereinzelt auch mit Bed. ,rauscht (Sau)' (SSA 2, K. 37 und 58). Ältere Belege: Sw.: chezu Bo rétwacz ,equio (!), rétwano (rytwanjo), admissura in equis', AFr.: ryttam und rytniju springen, sich belaufen, konjaze ryttowanie, das Rossen der Pferde', rytata kruwa ,eine rindernde Kuh', Schm.-Po.: ryttwacż βo, geil sein, sich belaufen (vom kleinen Vieh gebräuchlich), Kör.: ryttuju so, sich belaufen, rammeln, rossen, springen (von Zuchttieren), auch raituju ,reiten, coire'; ns. rytowaś, 1. Sg. -uju ,brunsten, brünstig sein (Schafe)', Mk. Wb. 2, S. 363, dial. se rytuie und se reituio ,(das Schaf) bockt' (SSA 2, K. 37), / poln. dial. rint vovać , läufig sein' (Tomaszewski GL). // Entlehnt aus dt. dial. rütten .rütteln, in Erschütterung setzen', mhd. rütten "schütteln". In der Brunstzeit befinden sich die Tiere in einem starken Erregungszustand (zittern, beben), vgl. auch dt. älter Ritten , Fieber'. Die Vorstellung sich heftig bewegen liegt auch den entsprechenden bodenständigen sorbischen Ausdrücken os. klóčić so und běhać so "rindern" zugrunde. Das dial. neben rytować, rytowaś belegte os. rajtować und ns. rejtowaś ist eine unabhängige parallele Entlehnung, vgl. älter nhd. reiten coire.

ns. ryzg(ot)aś, 1. Sg. -eu ,wiehern', auch rizgotaś, vgl. ns. rizgaś.

os. ryzwo, Gen. -a n., Meßgewand' (Pf. Wb., Kr. Wb.), älter auch reza dass. (nach Pf. Wb. aus der handschriftlichen Wortsammlung des Kilian); im Ns. un-

bekannt, / außerhalb des Sorb. č. říza ,langes Gewand, Schleppengewand', Flza kněžská "Priestergewand, Chorhemd", russ. pusa, Priestergewand, Meßgewand', ukr. púsa , Meßgewand', bruss. pisa dass., aruss. pusa, Kleid, Gewand', skr. říza ,Kleidung'. // Das Verhältnis von os. ryzwo zu den anderen slaw. Formen ist nicht völlig geklärt. Anlautendes ry- für urspr. re- (s. alter reza dass.) wahrscheinlich sekundär wie in os. umgspr. und älter rye (něč), Sprache oder rybl (rěbl), Leiter. Unklar sind aber auch der é-Vokalismus und das Formans -wo der sorbischen Formen. Das Wort gehört sicher zu einer älteren Schicht der slaw. christlichen Terminologie. Zur Etymologie vgl. Vasmer REW 2, S. 521; Machek BSJČ, S. 534.

os. ryzy Adj. indekl. ,fuchsrot, rot, goldgelb; gediegen, echt', ryzy Serb ,echter Sorbe', ryzy Serbowka ,echte Sorbin', ryzy zloto ,echtes Gold'. Ältere Belege: Sw.: rézwé (ryzwy) "rufus", rézwużki (ryzwuški), rufulus', Schm.-Pö.: rysy, graurot, fahl', AFr.: rysy und rysowy kon ,rotes Pferd'; ns. ryzy Adj. dass. (Zw. Wb., Mik. Wb.), / außerhalb des Sorb. vgl. apoln. rydzy "goldgelb, fuchsrot", č. ryzi "fuchsrot", slowak. rýdzí "lauter, gediegen, rein', russ. phocuu ,rothaarig', ukr. puысий, skr. rîd, rîda, rîde ,fuchsrot', slowen. rīdž, ridža ,fuchsgelb', bulg. puənd ,goldgelb'. // Ursl. "rydjeje ,fuchsrot, rot, goldgelb', ablautend zu ursl. *ruda (os., ns. ruda , Brz, Eisenstein, rote Eisenende') und ursl. * rodja "Rost" (ns. rza, os. zerzaw).

os. ryzyk, Gen. -a m. bot., Reizker' (Rstk.); ns. ryzyk, Gen. -a m. dass., Šwj. hs. Ws.: brjazowy ryzyk, Birkenpilz'. Ältere Belege: Chojn.: rids (rydz), Fungus, Pfifferling', ridsik (rydzyk), Fungus infulus'

(älterer, ns.-dt. Teil der Hs.), rishik (ryzyk), Reizker' (jüngerer, dt.-ns. Teil der Hs.), / poln. rydz, rydzyk dass., č. ryzec, dial. hryz, hryzec, māhr. rezek, rezka, řysec, ryzec, rydzak, ryzik, hryzek, hryzik (Machek ESJČ, S. 528), slowak. ryzka, rýzlik dass. (Kálal Wb.). // Ursl. dial. *rydjs, Reizker (d. i. ein rotgelb gefärbter Pilz)' ≤ ie. *rūd-los; zu os., ns. ryzy, rotfarbig, fuchsrot', ablautend auch os., ns. ruda, Eisenerz, rote Eisenerde' und ns. rza, Rost'. Bei Chojn. noch mit der unverschobenen westsl. Affrikate dz ≤ *dj, vgl. dazu auch ältere Belege sub ns. pjenjez, Geld' und rješaz, Kette'.

ns. ryžaś, 1. Sg. -am dial. 1., in der Brunst sein, rauschen (Schweine), 2. übertr., wildern (Kinder); wild, wutentbrannt sein, ryžajucy wageń, wütendes Feuer'. ryžajuce žwały, wild brausende Wogen' (nach Mk. Wb. 2, S. 363, im nördl. Cottb. D.), ryžaty 1., rauschend, brünstig sein', 2. allg., lüstern, begierig'. // Onomatop. Ursprungs, vgl. ns. rizgaś, geil lachen, laut lärmen', dial. auch ,rauschen (Sauen)', ryzgotaś, rizgotaś, wiehern', außerhalb des Sorb. auch poln. rżeć, älter rżać, wiehern', č. ržát, slowak. hržat, russ. poscamo dass.

ns. rza, Gen. -y f. älter ,Rost, Eisenrost', rzaś, 1. Sg. -u und -ym ,rosten', jetzt nur zarz, zarzaś und zerzaś, Chojn.: rsa, ferrugo, Rost', rsali (rzaly) Partic. praet. act. ,ferruginosus, rostig', rsu (rzu) ,roste', salsu ,robigino, verroste', hoberseju (Inf. hoberześ) ,säuerlich worden'(1), nach Mk. Wb. 2, S. 364, auch rzawy Adj. ,rostig' und rzawjeś ,rostig werden', Hptm.: rza, Rost', zarzawy ,rostig', os. zerzaw und zerzawc ,Rost; Körnerbrand', dial. zerz (Hoy. D.), zerzawić ,verrosten', zerzawy ,verrostet', poln. rdza, rdzawy, č.

rez, ač. rze, māhr. rza, slowak. hrdza, dial. rdzu, ardza, hidz, zrdza, russ. poud, dial. aporeá, uporeá, ukr. (i) poreá, bruss. (i)pozcá, skr. řda, slowen. rja, reja, bulg. ръжда, aksl. rъžda "Rost". // Ursl. *rъdja Rost', *redj-ave ,rostig'; ns. zarz, os. dial. zerz(aw) dekomponiert aus zarzawy, zerzawy < *so-rodj-avo; ablautend zu ursl. *ruda und *rydjb-jb, vgl. os., ns. ruda , Eisenerz, rote Eisenerde und os., ns. ryzy, fuchsrot; gediegen, echt'; außerhalb des Sorb. russ. pdems ,rot werden' (≤ *roděti). Der unterschiedliche Vokalismus in os. zerz- und ns. zarz- durch die verschiedene Vokalisierung des urslaw. * ð.

os. ržeč, 1. Sg. ržu (mit Aussprache der Konsonantengruppe rž als žr) ,zittern, beben; hallen, schallen; dröhnen, klirren, rženje "Zittern, Beben, Hallen, Klirren", zemjerženje "Erdbeben". Ältere Belege: MFr.: rzani Vbst. ,Beben' (Mat. VIII, 24), zemi rschani (zemi ržani) Erdbeben' (XXIV, 7), Lud.: rzani Vbst., Zittern', Sw.: zėme rżeno (rženjo) ,terrae motus', AFr.: ržu und žru 1. Sg., beben, zittern, rženi to Vost. , Beben, Zittern', Lub. Wb.: žrecž "krachen"; ns. ržaš älter und dial. dass., auch rdžas, jetzt držas. // Ursl. *drsžati (≤ *drugēti) und *drsgati ,zittern, beben', zur Etymologie s. os. älter držać, ns. držaš, hier auch mit weiteren slaw. Parallelen.

os. sabat, Gen. -a m. ,Sabbat'. Ältere Belege: Sw.: sabbat ,sabbatum', AFr.: sabat, sabatny džien ,Sabbatstag', Kör.: sobot ,Sabbat'; ns. sabat, Gen. -a m. dass., sabatny žeň ,Sabbatstag'. // Entlehnt aus dt. Sabbat, das über griech. σάββατον, lat. sabbatum auf hebr. schabbāth ,Feiertag' zurückgeht. Es handelt sich um eine reine schriftsprachliche Form. Das bei Kör. be-

legte ältere os. sobot ist isoliert und steht unter Einfluß von os. sobota, Sonnabend', das das eigentl. slaw. Äquivalent des hebr. Wortes darstellt.

ns. sabla, s. os. zabla.

os, sać, 1. Sg. -aju ,sieben; stieben (Schnee)', sneh so saje ,der Schnee stiebt'. Altere Belege: Sw.: sayıı ,cribo', AFr.: Baju, Bajem , siebe', Bacz , sieben', Bacżi 10 Vbst., Sieben', Schm.-Pö.: ssacz, sieben'; us. sas, 1. Sg. -aju dass. Altere Belege: Hptm.: Basch, sieben, seihen', / außerhalb des Sorb. vgl. russ. césime (муку), sieben (Mehl), skr. sljati ,sieben, aksl. sětl ,sieben', prosějati "(durch)sieben", č. dial. (lach.) sačit, sačet, sačeć fein regnen (niesein) (Machek ESIC, S. 535, gehört aber doch eher zu poln. siąknąć ,schneuzen'). // Ursl. sujati, sieben, stieben (Schnee, Regen)'. Im Sorb. mit Kontraktion -bja- ≥ 'a wie in os. přeć (≤ přać) ≤ *prsjati, wünschen', vgl. auch os. satk , Durchgesiebtes' (zum Partic. praet. pass. saty, -a, -e). Urverwandt ist lit. sijoti ,(durch)sieben', übertr., zertrennen', intrans., fein schneien oder regnen'; das zugrunde liegende ie. *sēi-, sieben' (d. i., durch ein Geflecht fallen lassen') wird als eine semantische Sonderentwicklung von *sēi-, entsenden, werfen, säen, fallen lassen' angesehen (Pokorny IEW, S. 889). Im Ns. war urspr. wahrscheinlich auch die Form *sěti bekannt, vgl. das bei Chojn, belegte wossuju (wohl Schreibsehler für: wossütu = wosyju) ,cribo, siebe' ≤ *o-sĕjo. Siehe dazu auch ns. syto, Sieb. Bielfeldt, S. 236, sieht in os. sać eine Weiterbildung zu os. saja engmaschiges, rundes Handsieb für Korn' (≤ nhd. Seihe) oder eine direkte Entlehnung aus dt. dial. (osächs.) seihen. Wegen der parallelen slaw. Belege kaum wahrscheinlich.

os. sad, Gen. -a und -u m. ,Obst'. Abltgn.: sadowe ,Obstbaum', sadownik ,Obstgartner', sadowy Adj. ,Obst-', sadowy Stom ,Obstbaum', sadowa zahroda ,Obstgarten' (Lehnübersetzungen). Ältere Belege: AFr., Schm.-Pö.: Bad ton ,Obst', Han: sadowó žtom (≤ sadowy štom), Obstbaum', sadowa zahroda ,Obstgarten'; ns. sad, Gen. -a und -u dass., die bei Mk. Wb. 2, S. 373, unter Berufung auf H. Sm. 2, S. 121, angeführte Bed., Obstgarten' (gusty sad) ist isoliert, auch die unter Berufung auf Jak. zitierte Form sady Pl. bedeutet nur "Obst". Altere Belege: Chojn.: ssad, Obst, ssadowniza (sadownica) ,Obstgarten', Hptm., Anon.: Bad ,Obst', Jak.: ten saed (sad) ,Obst, Frucht' (Mat. XII, 33), / poln., č., slowak. sad, Obstgarten, Park', russ., ukr., bruss. cad ,(Obst-)Garten', skr. såd ,Neupflanzung', slowen. sad Frucht', sadje ,Obst', bulg., mak. cad ,Neupflanzung'. // Ursl. *sade ,Pflanzung' mit Bedeutungsverschiebung zu "Obst, Früchte", urspr. Nomen actionis ≥ rei acti zu ursl. *saditl pflanzen (vgl. os. sadžeć, ns. sajžas).

os. sada, Gen. -y f. ,Satz' (gramm, Terminologie), Pf. Wb., S. 621. // Entlehnt aus č. älter sada (Jungmann Wb.).

os. sadło, Gen. -a n. ,Schmer, Fett, Schmalz', jemu sadlo rosće, er wird übermutig', mi sadlo rosće před čim mir ist angst' (Kr. Wb.); jetzt gew. nur sadlešćo (≤ sadlišćo) "Sohmer, (Darm-)Fett, Schmalz', diese Form hat in den Dialekten urspr. sadlo gänzlich verdrängt, vgl. SSA 2, K. 101: sadliščo, sadleščo und sadlešio. Altere Belege: Sw.: sadwo, adeps, arvina', AFr.: Badlo to, vulgo Badwo Schmer', Han.: sadlo, sadlischezo, Talg, Schmer'; ns. sadlo, Gen. -a n. 1., unausgelassenes Fett unter der Kehle und im Bauchnetz, roher Schmer', 2. spez.

Schmerbauch', jomu sadlo rosco, er bekommt einen Schmerbauch', übertr. er wird übermütig'. Ältere Belege: Chojn: ssalo (l ≤ dl), adeps, Schmer', Hptm.: ßadlo, Schmer', | poln. sadlo, Fett, Speck', ë. sadlo, slowak. sadlo, russ., ukt. eano, Talg, Fett', skr. sālo, slowen. salo, bulg, mak. eano. | Ursl. *sadlo, an bestimmten Körperteilen angesetztes Fett; Schmer', zu ursl. *saditi, setzen' (os. sadžić, ns. sajžiš), Wortbildungsformans ist *-lo, vgl. os. sedlo, sodlo.

os. sadra, Gen. -y f., Gips! (Han., Pf. Wb.), jetzt dafür gips. // Entlehnt aus č. sadra dass. (Etym. wie os. sadlo, sadžić).

os. sadžić, 1. Sg. -u , setzen, hinstellen; pflanzen', sudžeć imperf. dass., auch ,ein Angebot machen, bieten', pjenjezy sudžeć "Geld aufzählen", sadžić na ćo z kim "mit jmdm. eine Wette eingehen, berny sadzec ,Kartoffeln stecken', sadžeć so ,sich setzen, zu Boden sinken. Altere Belege: MFr.: a sadzischtai ,und sie (beide) setzten (Mat. XXI, 7), Sw.: sadžam Bo ;cesido', Schm.-Pö.: Badżicż, setzen', Han.: sadżecż , anpflanzen', ns. sajžiš, 1. Sg. -im peri. dass., ons. sajdžić ,pflanzen (Ha.). Altere Belege: Wb. Ps.: ssaishil (sajžil; Perf. 3. Sg.), Chojn.: salscham 1. Sg., setze', Hptm.: Bajżisch dass., Jak.: s wobsaschonymi (z wobsażonymi), mit den Besessenen" (Mat. VIII, 33), / in derselben Bed. poln. sadzić, sadzę, č. sadit, ač. saditi, slowak. sadit, russ, cadums, casej, dial. auch schnell fließen, ukr. cadumu, bruss. cadsiys, aruss. cadumu, skr. sáditi, slowen. saditi, bulg. cadh, mak. cadu, aksl. saditi, saždo, setzen, pflanzen'. // Ursl, *saditi, "sadjo, setzen, pflanzen' (\leq ie. "sōd-), Kausativum zu ursl. sesti, sedo, sich setzen". Sorb. sudžu, sajžu 1. Sg., sadžu, sajže 3. Pl. durch Verallgemeinerung der 2. Ps.

Sg. auf -džiš, -žiš (*-diši). Urverwandt mit aind. sādāyati "setzt", air. sāidim "stecke", lit. sodinti, sodinti "setze, pflanze", apreuß. sadinna "stellt", syndens, sinda(n)ts "sitzend" (Pokorny IEW, S. 884-885). Vgl. im Slaw. mit Ablaut ě: e auch ursl. *seděti neben *sěděti "setzen" (os. sedžeć, sydać, ns. sejžeš, sedaš) und *sedolo "Sattel" (os. sedlo, sodlo). Siehe auch os., ns. sad, sadlo und sydlo.

os. sabać, 1. Sg. -am imperf. ,langen (nach etw.), sa(h)nyć perf. dass., sahać, auch, (stark) ausschreiten; klaftern', raki~ ,Krebse fangen', woda saha (hač) do kolen das Wasser reicht bis an die Knie', oft mit Praf. dosahuć, -nyć, (er)greifen, přesahać, überschreiten, -steigen, -ragen', přisahaé ,schwören (d. i. urspr. ,das Gerichtsbuch usw. mit der Hand berühren'), wobsah(ow)ać ,umfassen'. Abltgn.: sah m. "Klafter (altes Längenmaß); großer Schritt, Sprung, Satz; das Ausschreiten', saha f., Ausdehnung (zeitlich)'. Ältere Belege: AFr.: Baham , greife, reiche', doßamu, -em , ergreife', sah , Klafter', Bibel 1728: dwaceći sahow ,zwanzig Klafter (Apg. XXVII, 28), Schm.-Po.: Banycz, spannen', doβanycz ,gelangen', βaha ,Umspannung; Klaster; ns. segas, 1. Sg. -am imperf. ,ausstrecken (Hand), langen, greifen, se(g)nus perf. dass., mit Praf. dosegas, pśe-, pśi- usw., ons. sagać, saga (Schl. und M. D.), / poln. siegać ,langen, fassen nach etw., hingreifen', osiągnąć, erreichen', älter dosige, osige, č. sahat, sáhnout, ač. dosieci, erreichen, erlangen', slowak. sahat, russ. chrams, greifen nach etw., berühren, erreichen, сягнуть dass., ukr. сягати, сягнути ,erreichen, greifen, russ,-ksl. досячи, skr. sëgnuti se ,langen nach etw.; slowen. séči ,den Arm ausstrecken, nach etw. langen', ségniti dass., bulg. céram, ceza strecke die Hand aus', aksl. dosezati

hin-, angreifen', prisesti, prisego, prisegnoti , berühren, ergreifen. // Ursl. *segti, *sego, iter. *segati, *segajo, später auch *segnoti, *segno für urspr. *segti, *sego (apoln., aruss.), urverwandt mit lit. segti, segu, segiau , hefte, iter. sagyti, ablautend sagà, Klammer, Schnalle', sagas m. ,Schleife', lett. segt. sedzu ,decken' und aind. sájati , hängt an, heftet (Vasmer REW 3, S. 63; Fraenkel LEW, S. 770). Im Slaw, dann mit n-Infix (*seg-≤ *se-n-g-), vgl. hier aber auch Formen wie poln. posag , Mitgift', aksl. sagati, posagati, posagnoti ,heiraten', die alten Ablaut ohne Nasal reflektieren (Brückner SEJP, S. 490; Pokorny IEW, S. 888).

os. saja, Gen. -e f., sajawa "Sand-, Kornfege", sajadlo "Siebwerk(zeug), Siebapparat". // Zu os. sać, saju "sieben"; sajawa, sajadlo sind Nomina instrumenti mit den Wortbildungsformantien *-ava und *-(a)dlo; saja ist beeinflußt durch das Lehnwort faja 1. "Haarsieb zum Reinigen des Getreides", 2. "in die Dreschmaschine eingebautes Sieb", 3. "Kartoffelsieb" (s. d.). Die von Bielfeldt, S. 236, vorgeschlagene direkte Ableitung aus nhd. Seihe "Filter-, Sickertuch" ist weniger wahrscheinlich, vgl. os. sać, ns. saś.

os. sak, Gen. -a m., Netz; Hamen (Fangnetz)' (SSA 3, K. 50), Dem. sačk, kleines
Netz', kruwjacy sačk, Maulkorb der
Kühe' (Purschwitz – Poršicy), Jentsch M.
R.: sak, sačk, Netz', sačkować, häkeln'
(Pf. Wb.). Ältere Belege: Lud., Matth.,
Schm.-Pö.: ssak ton Hamen', AFr.:

ßak ton, ßacžk ton dass., ßacžu (Inf.
sačić), stricke; führe den Faden, das
Garn in die Stricknadel ein', ßacženi,
ßacženie to "Stricken des Hamens"; ns.
sak, Gen. -a, Dem. sack 1. allgem., Netz',
2. spez. a), Hamen, Fischfangnetz mit

Bügel', b) ,Pferdenetz' (Mk. Wb. 2, S. 378). Ältere Belege: Chojn.: ssak ,verriculum, Fischgarn', ssazk ,scirpiculum, Fischreuse', Hptm.: szak , Hamen', Hptm. L.: sack, auch ,netzartiger Maulkorb für Ochsen', Meg.: sak ,Fischnetz', / poln. sak 1. ,Sack', 2. ,leichter Sommermantel für Männer', 3. "Hängekleid', 4. "Fangnetz (Vögel, Fische)', sakwa ,Rucksack', saklewka, Geldbeutel', č., slowak. sak 1. ,Sack', 2. ,Wurfnetz, Wurfgarn', russ. car 1. , Netzsack, Setzhamen der Fischer', 2. ,Futtersack für Pfende (Kavalleristen), ukr. cak , Hamensack', cakea , Quer-, Doppelsack', bruss. cak ,Frauenmantel' (Bjalkevič KSl.), skr. sak ,Art Heutrage', slowen. sak ,Fischnetz', bulg., mak. cak ,Fischnetz'. // Das Wort ist gemeinslawisch, seine Geschichte aber noch wenig durchsichtig, gedacht wird an Entlehnung von vlat. saccus "Sack" ≤ griech. σανκος ≤ hebr. saq ,Sack, härener Stoff' oder auch von lat. sagena "Fisch-, Vogelnetz" ≤ griech. σανήνη, das durch Vermittlung des Germ. (vgl. dt. Sack) ins Slaw. gelangt sein soll (Machek ESIC, S. 536). Auf Entlehnung weisen auch poln. sakwa, sakiewka und ukr. cánsa (Aufnahme in die ū-Stämme auf *-y, *-sve).

os. sakać, 1. Sg. -am, versiegen, versiekern', gew. präfigiert wusaknyć, zasaknyć perf. dass., dazu auch zasakly Adj., boshaft, verstockt', dial. zasakuo "hartnäckig' (Jentsch M. R.). Ältere Belege: AFr.: Bakam, sinken, niedersinken, sich niederlassen, versiegen', Bacžu 1. Sg. dass., Bakneni Vbst., Sinken', Bakniwy (sakniwy) Adj., sinkend', wußaknucz, einsinken, versiegen', saßakly "halsstarrig, verstockt', Schm.-Pö.: sassakly dass.; im Ns. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. siąkać (się), wysiąkać, osiąkać, wsiąkać (hin)einsickern, einziehen', sączyć "trop-

fen, tropfeln, Flüssigkeit tropfenweise abgeben (durchlassen), sączyć się "sickern, quellen (Blut), č. sáknout, Wasser ziehen, prosaknout, -ovat, vysaknout, -ovat ,austrocknen', mähr. (u)sáknút ,steif werden (gefrierende Wäsche)', ač. osáknuti ,trokken werden', slowak. siaknut ,versiegen, versickern', siakat' (sa), -knut', (aus) schneuzen', russ. chulymb, versiegen, verdorren, verarmen, arm werden, ukr. сякати schnauben, schneuzen, russ.-ksl. npBсякнуть 3. Pl., sie werden versiegen', skr. sèknuti ,schneuzen; Wasser lassen', presèkati, -am ,ausschöpfen', slowen. usékati, -niti ,schneuzen', usekljio ,beißend', bulg. секвам, секна "versiegen", пресекнувам ,ventrocknen, versiegen, aksl. i-secati, verdorren, austrocknen', i-seknoti ,austrocknen, versiegen (Wasser)'. // Ursl. *sekati, *seknoti (*sekti) 1. , versiegen, versickern; vertrocknen', 2. , schneuzen', im Sorb. mit Spezialisierung zu ,boshaft, verstockt (zasakly); es handelt sich um eine Wurzelvariante mit Nasalin'fix zu skr. oseći ,abnehmen (Wasser)' (\leq \"o-sek-ti) und dseke "Ebbe" (vgl. Vasmer REW 3, S. 83); urverwandt mit lit. sekti (senku, sekau, seksiu) ,sich senken, fallen, sinken (vom Wasser), versiegen (einer Quelle), sich erschöpfen', lett. sikt ,verschwinden, nicht gedeihen, versiegen', sekla, Untiefe, Sandbank', aind. a-sak-ra , night versiegend', vişaktā ,eine nicht Milch gebende (d. i. versiegende) Kuh', griech (Homer) čozeroφωνη ,stockte, versiegte' (Pokorny IEW, S. 894); zu poln. sączyć się mit urspr. hinterem Nasal (q) vgl. auch lit. sunkti durch Druck eine Flüssigkeit absickern lassen' und lett. sùkt saugen (von Blutegeln) (Fraenkel LEW, S. 772-773).

os. sak(e)ra, sak(e)rment cin Fluchwort, auch substantivisch ty sak(e)rje! ty sak(e)rmejnée!, du Sapperloter (Toufel)!', sakrować "fluchen", sakrowaćt – hrěch "fluchen ist Sünde" (stehender Ausdruck mit erhaltenem altem Inf. auf -cil), sakrarski "lästerlich" (Pf. Wb.); im Ns. unbekannt. // Entlehnt aus dt. sackern "fluchen" (Müll.-Fraur. 2, S. 385), sakra, saker Flüche (Bielfeldt, S. 236), vgl. auch 8. sakra.

os. -sal, -salid in os. wotsal Adv., von hinnen, von dannen, fort, hinweg', wotsalic, -ec, entfernen, ~ so, sich entfernen, von hinnen gehen, weichen, sich fortbewegen' (Pf. Wb.), älter dial. auch dosul bis hierher'. Altere Belege: MFr.: wotsal won pschihdz budże von woher er kommen wird (Symbolum Apostolicum), Matth.: wotsal, von hinnen, von dannen, Kör.: wotsal dass., wotsal du ,ich gehe weg, entkomme', God. Hs.: hacz doßal , bis zu dieser Zeit'; im Ns. nicht belegt. // Ursl. dial. *-sals Part., bestehend aus der Deixis *sa und dem verstärkenden Element *-le, mit *se als Grundlage vgl. & sed , jetzt, nun', hierher auch skr. dòsēle , bis nun, bis hierher, ddsele ,von nun an, fortan, fortab, künftighin'. Parallele Bildungen mit dem deiktischen Element *kabzw. *1a- liegen vor in os. wotkal, woher', wottal, von nun an' und dotal, bisher, bislang'. Os. wotsalić ist eine jüngere denominale Bildung zu wotsal.

ns. salat, s. os. solotej.

os. sam, sama, samo, Pl. same, sami, allein, selbst, samki, samitki, samuški, samčitki, ganz allein', samón, selbst, allein' (die Endung -ón ist beeinflußt durch tón, wón), samy, -a, -e Adj., einzig und allein, lauter, bloß', samsny Adj., (eben-) derselbe; Selbst-; gleich (genau so)', samota, Einsamkeit, Abgeschiedenheit, zurückgezogenes Leben', mit zahlreichen

weiteren Abltgn.: samlutki ,ganz allein'. samodruha ,schwanger', samopašny ,mutwillig, bübisch', samowolny, freiwillig', oft als Kompositionsglied in Lehnübersetzungen: samozwik, Selbstlaut', samochwalba, Eigenlob' usw. Altere Belege: War.: sam (S. 90, 95, 96, 97), MFr.: sam so ,sich selbst' (Mat. XIX, 19), Lud., Matth.: ßam ,allein', Sw.: sam za so, samotné , privatus', samotnosci, proprietas', samitki solus', samitkoscz solitudo'; ns. sam. sama, samo, Pl. sami dass., samy Adj. 1. jallein, einsam, verlassen', 2. jeigen', samota, Binsamkeit', samsny Adj., dieser, derselbe, nämliche', samski Adj. dass. Abltgn.: samodruga, schwanger, samosedk Schlickermilch, samostsel, Bogen (Selbstschußgerät) u. a. Altere Belege: Moll. sam (10 r, 8), Chojn.: ten sam, derselbe', sami (samy) , solus, allein', samstwo , personalitas, Selbstschaft (d. i. Isoliertheit, auf eine Person bezogen)', samotni, segrex, einsam', Hptm.: sam ,selbst', Jak: ten sami ,derselbe' (Mark. III, 29), Meg.: sam, solus', / gemeinslawisch: poln. sam, sama, samo, č., slowak. sam, sama, samo, russ. cam, camá, camó usw. // Ursl. Pron. *same, *sama, *samo ,selbst', urverwandt mit aind. samás ,eben, gleich', got. sama ,derselbe', ahd. samo, aengl. same ,passend, geziemend', griech. oude, gemeinsam, ähnlich, gleich', lat. similis ,ähnlich' (Vasmer REW 2, S. 373).

ns. samjak, s. os. sanc.

os. samlutki Adj. "ganz allein", samolutce Adv. dass. (Pf. Wb.: samolutcy). Ältere Belege: Matth.: ßam lutki, Han.: samlutki, Schm.-Pö.: ßamlutki, ßamalutka, ßamolutke, Anon.: ßamolutki, AFr.: sam lutki; im Ns. nicht belegt. // Kompositum, bestehend aus dem Pron. sam "selbst" und dem Adj. lutki "allein, alleinig, einzig" (s. d.).

os. samodruha Adj., schwanger', substantiviert ,Schwangere', samodruhi ,selbander'. Ältere Belege: MFr.: beda pak samodruhim, wehe aber den Schwangeren" (Mat. XXIV, 19), Sw.: sam druhi, duumvir', sam druhi hrodžené (rodženy) "gemellus', Lub.: Bama druha bycz, schwanger sein'; ns. samadruga, samodruga Adj. dass. Altere Belege: Chojn.: samadruga, Fabr. I: Bamodruga (Mark. XIII, 17), Jak.: samodruga (Mark. XIII, 17; Luk. I, 24), Thar.: samadruga (S. 131), / 8., slowak, samodruhá, poln. älter samodrugi. // Kompositum, bestehend aus dem Pron. sam und druhi, anderer (s. J. Horecký, Zložené slová so zámenom sam, in: SR 1965, 30/1, S. 6-7), vgl. als parallele Bildung dt. selbander ,derart, daß ich selbst der andere, der zweite bin; zu zweit', sie geht selbander, sie ist schwanger'.

os, samopašny Adj. "mutwillig, būbisch", samopašnosć "Mutwilligkeit, Büberei". Altere Belege: Sw.: samopastny ,insolens', samopastnosci, insolentia, AFt.: Bampaschny, Bamopaschny, Bamypaschny, boshaft, eigenwillig, leichtfertig', ßamopaschnoscz ta "Eigenwilligkeit, Mutwille, Leichtfertigkeit, Unzucht', Schm.-Po.: Bampaschny; ns. samopašny Adj. einsam, verlassen, eigenwillig, sinnig, mutwillig, ungebunden, wild, bübisch, falsch, lüstern; eigene Wege wandelnd, sich absondernd, unbeweibt, einsam, verlassen', samopašny bošan , der einsame Storch (der sich nicht gepaart hat); von selbst wachsend, wild wachsend, ungepflegt, wild' (samopašny mak , wilder Mohn', samopašne kšuški "wilde Birnen", samopašna hobnoga ,ein wilder Zweig, eine samopašnosć , Mutwille, wilde Rebe'), Leichtfertigkeit, Unzucht" (Zw. Wb., Mk. Wb. 2, S. 380). Ältere Belege: Chojn.: ssamopaßtni und samopasni, Thar .: samopaschna mysl, Eigensinn (S. 104), / poln. samopas Adv. , selbsthütend, ganz allein', älter auch samopasé dass., samopasny unhöflich, unaufmerksam, willkürlich, eigenmächtig', E. dial. samopas, -aš 1. "Selbstweiden der Tiere (Gänse)" (Machek ESJČ, S. 436), 2. "Schelmerei, Uppigkeit", samopašný Adj. "selbstgentigsam" (Trávniček Wb., S. 1374), slowak. samopaš, Mutwille, Mutwilligkeit', samopašný mutwillig, ausgelassen; allein weidend (Gänse)', ukr. cámonác, Wirt, der sein Vieh gesondert weiden läßt, camonac(ku) Adv. , allein weidend, ohne Aufsicht, ganz allein, frei, sich selbst überlassen, slowen. samopaš Adv., für sich allein; zügellos, eigensinnig, samopášen "zügellos, herumschweifend, ausgelassen, selbststichtig'. // Gemeinslawisches Kompositum, nach Machek gebildet aus dem Pron. *same , selbst' und dem Verbalstamm *pas- (*pasit, *paso ,huten, weiden), wobei allerdings älter sorb. -pastny und poln. -paść einer näheren Erklärung bedürfen. Das -t- hier wahrscheinlich wurzelerweiternd wie in *pastva ,Weide' und *pastyrs, *pastuchs, Hirt'. Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen die Verknüpfung des Wortes mit *pach-, bewegen, blasen, schwingen' (vgl. os. pachorić , stolz sich aufblasen, dick tunt, č. páchat ,treiben, machen, verüben, ackern, poln. pachać Boses stiften; ackern, pflügen und russ. naxámo ackern') und die Rekonstruktion der Bed. als ,von selbst, aus eigenem Antrieb (ohne Rücksicht auf andere) etwas tun' (gegen Mk. Wb. 2, S. 380).

os. samosydk, Gen. -a m. dial., geronnene Milch, Schlickermilch' (SSA 2, K. 83). Ältere Belege: Sw.: samosétk (samosydk); ns. samosedk, Gen. -a m. dass. Ältere Belege: Chojn.: ssamoßedk, lac concretum'. // Kompositum, bestehend aus dem Pron.

*same, selbst' und dem Subst. *sědeke (os. sydk, ns. sedk), Schlickermilch, geronnene Milch'.

ns. samostšěř, Gen. -a m., samostšel (nach Mk. Wb. 2, S. 380, im Wb. Ps. und dial.), älter 1. allg. "Selbstgeschoß, Schußwaffe", 2. bes. Armbrust, Bogen (zum Schießen); Wurfmaschine, Kanone'. Altere Belege: Chojn.: ssamoßziel ,balista, Armbrust', Fr. AT und Zw. Wb. samoséidlo , Bogen (zum Schießen)', Hptm.: szamosczel dass., Anon: samoschezawa (samosćawa?), Meg.: samost(r)alo (samostrjalo), balista, / poln. samostrzal, č. samostřil, slowak. samostrel, russ. camocmpén dass., ukr. ca-Mocmpla, Barenfalle', übertr., Hexenschuß (Lumbago)', slowen. samóstrel 1. ,Armbrust', 2. ,Bilchfalle'. // Gemeinslawische Bildung (o-Kompositum), bestehend aus dem Pron. *same, selbst' und dem deverbativen Nomen *-strels, Schuß, Geschoß; vgl. auch ns. älter stsěla "Pfeil, Geschoß" und ons. (Jak.) stšala dass.

os. sampać, 1. Sg. -am, sich langsam bewegen, kniebeinig gehen' (Kr. Wb.), sampać kaž wróna, schreiten wie eine Krāhe'
(R. Wj.); im Ns. nicht belegt. // Ohne
Etym., wohl expressive Bildung und zu
os. ćampać, sich kniefāllig, langsam bewegen, schlendern', campać, schlendern,
latschen' neben čapać so, sich niederkauern' oder mit Nasalinfix zu os. sapać
sprühen, lodern, schnauben', poln. sapać
dass. und kasch. sap, sumpfiger, nasser
Boden'.

os. sanc, Gen. -a m. "Tiermännchen", übertr. pejor. "geiler Mensch", sancka "Tierweibchen" (SSA 2, K. 36), holbjacy sanc "Täuber", holbjaca sancka "Taubenweibchen", Jentsch M. R.: sanc 1. "Täuberich", 2. "Rammler", sancka "Hāsin".

Ältere Belege: Sw.: sancz, mas, sancżka ,femella', howbacze sancz ,columbus', hówbacza sanczka "columba", Schm.-Pö.: Banz, Hahn, Mannchen (Vögel), Bancza (sanca), Baniza (sanica), Banczka (sančka) Tierweibchen', AFr.: Bamiz (samic) ton ,Tiermannchen', Bamiza (samica) ta, vulgo Bainza, Banza , Tierweibchen'; ns. samjak, Gen. -a m. dass., Ha.: sanjak ,Kaninchenmannchen', sauica , Kaninchenweibchen'. Altere Belege: Chojn.: ssanik ,avium mas, Vogelmännchen, ssamiza avium femella, Vogelweibchen, Hptm.: Bamāk , Hahn', Bamīza , Vogelweibchen', / poln. samiec, samica, č. samec, samica, slowak. samček, samica, russ. caméy, cánka, ukr. самець, саміня, самка, skr. sámac, samica, slowen, sámec, samica, bulg., mak. camén, camina. // Ursl. *samece, samica Tiermannchen, Tierweibchen' ist ein Derivat zu *samo, selbst, allein', os. -nc- ≤ -mc-, im Ns. mit sekund. Formantien -ak, -ik. Das Bezeichnungsmotiv ist bedingt durch das Verhalten vieler Tiermännchen, die zeitweise allein' oder getrennt' von ihrer Partnerin leben.

os. sanić, 1. Sg. -ju , wüten, scheuchen, spuken, ahnen, dammern; grimmig kalt sein', zyma hač sani ,es ist kalt, daß man erstarren (erfrieren) könnte', džensa (ze sněha) sani heute ist es grimmig kalt, mje sani, mir deucht, ich ahne, es dämmert' (Kr. Wb., R. Wj., Pf. Wb. Anhang), dazu auch san, -a m. ,boser Geist' und sanica, sanka ,Furie' (Kr. Wb., nach Mk. Dodawčk auch aus dem Volksmund), bei Pf. Wb., Anhang und Rez. Wb. san, -jam. ,böser Geist', / außerhalb des Sorb. vgl. č. san, -a m. und san, -i f., saně, -i f. Drache, Lindwurm', ksl. can dass. (Miklosich Lexicon), slowak. saña, böse, wütende Frau' (Kalal Wb.), schriftspr. san , Ungeheuer, Untier (Slov. slovn.).

slowen. sanéti (od peči sani), der Ofen strahlt Hitze aus'. // Bisher ohne Etymologie, wahrscheinlich aber als *sap-nzu der in os. sapać sprühen, lodern (Feuer); schnauben', sapawy, zornig, wutend' enthaltenen Schallwurzel *sap-(≤ ie. kop-), vgl. bes. os. horcota wot kachli sapa die Hitze sprüht vom Ofen. Die Bed. Drachen, Furie, Lindwurm' dann aus urspr. , Feuer sprühendes Ungeheuer (*sap-no(no), *sap-n-ica). Die sorb. Nomina (san, san) könnten Entlehnungen aus dem Tschech sein, da sie der Volkssprache unbekannt sind. Machek ESIC, S. 537, bezeichnet č. saň als "málo jasné", sein Verweis auf ursl. *sunoti, schieben, bewegen' (os. sunyé, č. sunout, poln. sunqé) und die Annahme einer Verschiebung von *săun-≥ sān- ist durch nichts begründet. Über einen möglichen Zusammenhang von *sant Drache, Schlange' mit der slaw. Bez. des Schlittens s. Vasmer REW 2, S. 577.

os. sanje, Gen. -ni oder -njow Pluralet. großer Schlitten, Pferdeschlitten, sanki "Schlitten" (SSA 4, K. 73), auch Sg. san f. und sanja ,Schlittenkufe'. Altere Belege: Sw.: saña ,trahea', sañe ,traheae', Matth.: sanki te ,Schlitten', AFr.: sani te und sanki te dass., Schm.-Po.: Banka und Banki dass.; ns. sanje, Gen. -ni oder -njow Pluralet. "Schlitten", sanki 1. "kleiner Schlitten', 2. übertr., Schlüsselbein', sanja "Schlittenkufe" (Mk. Wb. 2, S. 382). Ältere Belege: Chojn.: ssane, Banki ,trahea, Schlitten, Hptm.: Banka ,Schlittenkufe, Banki, Schlitten', / poln. sanie, sanki dass., č. sáně "Schlitten, Kinnbacken, Kiefer", slowak. sane , Schlitten', russ., ukr. canu dass., bruss. cáni, skr. sani, slowen. sani, bulg, carra, kleiner Schlitten. Uber die bei Vasmer REW 2, S. 576, in diesem Zusammenhang genannten Belege aruss., ksl. care f. Schlange und E., slowak. san f. , Drache, Lindwurm' vgl. unter os. sanić. // Das slaw. Wort für Schlitten ist sicher bereits ursl. Ursprungs (*sono, urspr. i-Stamm), seine Etym. ist aber noch nicht geklärt. Eine gemeinsame ie. Bez. des Schlittens besteht nicht (Schrader Reallexikon 2, S. 321-325). Am überzeugendsten ist der Vergleich mit lit. sonas "Seite, Flanke, Ufer, seitliche Begrenzung", sonkaulis , Rippen (knochen)' und lett. san(1)s, meist Pl. sani ,Seite' ≤ ie. *ken-(Zubatý AfslPh 16, S. 411; Zubatý Studie I, 2, S. 115). Die Bedeutungsspezialisierung "Schlittenkufen, Schlitten" wäre dann erst eine ursl. Innovation. Zur bisherigen Literatur s. Brückner SEJP, S. 481, und Vasmer REW 2, S. 576-577.

os. santorić, 1. Sg. -ju ,salbadern, nörgeln', santrować, poltern, sich ereifernd zanken. Abltgn.: santorak und santorjak, Salbader, Nörgler', santorjenje Vbst. ,Nörgeln', sant(e)ra pant(e)ra Beschwörungsformel (kinderspr.), Pf. Wb., Kr. Wb., als Einzelbeleg auch santric ,quatschen (SSA7, S. 176); ns. santriś, 1. Sg. -im, unsinnige, unzüchtige Reden führen, salbadern, schwatzen, schäkern', dial auch sandris. Abltgn.: sandrak "Schwätzer, Schäker". // Onomatop. Bildung, vgl. auch os. zwantorić, ns. žwatoriś "schwatzen, unsinnige Reden führen, plappern, lallen wie kleine Kinder', Mk. Wb. 2, S. 570, vergleicht ns. sutoris, durcheinanderweben, -wirbeln, wettern', das wir aber zu *toriti (russ. mopoinopione) , plappern, schwatzen, schnattern stellen.

os. sapa, Gen. -y f. ichthyol., Zope (Brachse), Abramis ballerus' (Pf. Wb., Anhang).

// Jüngeres terminologisches Wort, entlehnt aus lat. sapa, vgl. Abramis sapa als
lat. Bezeichnung des Zobels. Zope und
Zobel sind mit dem Blei gattungsverwandte

Fische, die stärker in Osteuropa vorkommen.

os. sapać, I. Sg. -am imperf., sprühen (Flamme), lodern (Feuer), schnauben, sapnyé perf. dass., sapotaé 1. ,flackern, flammen', 2. , schnauben' (sapać ze zlosću , vor Wut schnauben), 2. , geil, lüstern sein' (sapać za žónskej), sapacy, sapaty sprühend, lodernd, schnaubend, sapute plomjo ,Stichflamme' (Kr. Wb.), im Hoy. D. auch sapić dass. (Pf. Wb.). Ältere Belege: AFr.: sapam, sapmu, nach einer Sache schnappen, etw. begehren, an sich ziehen, nach etw. lechzen, trachten, verlangen, sapani, sapanie to Vost. , Schnappen nach einer Sache, Hauchen', woltenowe (wohenjowe) sapanie ,Lohe', Bapaty wohen 10derndes Feuer', Kör.: Bappan ,schnappen, begehren, lodern'; ns. sapaś, 1. Sg. -am, sapmis, flammen, Iodern, plötzlich aufflammen, auflodern (Flamme) (Mk. Wb. 1, S. 382), / außerhalb des Sorb. poln. vgl. sapać, sapnąć ,schnauben, schnaufen', kasch. sap, sumpfiger, nasser Boden', sapa "Schnupfen", sapac, sapnoc , schnaufen, schnauben', č. sápat , reißen, zerren; fauchen, toben', ač. sápati se na někoho ,jdn. anfahren, anschnauzen', aruss. cantimu, canno ,fauchen, toben', ukr. can 1. "Schnaufen, Schnauben", 2. "Rotz", cánamu, -Hymu, schnauben, schnaufen, bruss. can , Viehkrankheit (vor allem bei Pferden)', skr. sapa Ausatmung, Ausdunstung, sapati, ausatmen' (Skok ERHSJ 3, S. 202), slowen. sápa 1., Atem, 2., bewegte Luft, Wind', sápati , stark atmen, schnauben, keuchen, zischen', sapiti, keuchen', sapnica ,Wasserblase; Windloch . // Ursl. *sapati, *sapist ,sprühen, lodern (Feuer); hastig atmen (schnauben, schnappen), spritzen (Flüssigkeit), reißen, zerren. Ablaut in ursl. *sop-, vgl. russ. conémo, schnaufen, schnauben', dial. auch ,blasen (Wind)'

und , gierig schlürfen, saufen', ukr. conmú schnauben, schnaufen', bruss. camji ,flöten, aruss. contmu dass., contat ,Flote, Robre', consus , Musikant', skr. sopiti schnauben', slowen. sopéti, sopsti, laut atmen, schnauben', bulg. conam ce ,grob antworten', č. soptiti sprühen, speien' (erweitert mit -ot-). Außerhalb des Slaw. aind. śáb-d-a- m., Laut, Schall, Rede. Wort', sápati, verflucht' (Vasmer REW 2. S. 695; Pokorny IEW, S. 615). Die Grundlage dieser Wortfamilie ist die ie. Schallwurzel *kop-, von der auch der slaw. Name der Amsel *koso (os. kós, kosak, ns. kos) gebildet worden ist (*kops-os), hier mit Kentum-k.

os. saprliška, Gen. -i m., Pfiffikus, Schlaumeier, Filou, Tausendsassa (Pf. Wb.); im Ns. nicht belegt. // Kontaminationsform, bestehend aus dt. sapper- (sapperlot, sapperment Interj.) und sorb. liška, Fuchs'.

ns. sarnja, s. os. sorna.

os. satk, Gen. -a m., Ausgesiebtes, Durchgefallenes' (Pf. Wb., AFr.), Bibel 1728: Satk za rož předać, Die Spreu für Korn verkaufen'. // Deverbale Bildung zu os. sać, sieben', saty, gesiebt', urspr. Nomen actionis mit Suff. *-skō (≥ Nomen acti), vgl. dazu auch os. sydk, Schlickermilch'.

os. sazy, Gen. -ow Pluralet. ,Ruß', sazar ,Schornsteinfeger' (auch dial., s. SSA 8, K. 40). Ältere Belege: Sw.: saze ,fuligo', Lud., Matth., Schm.-Pö.: ssasy ,Ruß'; ns. saze, Gen. -ow Pluralet. dial. dass., dial. caza ,Rußflocke', caze ,Ruß', cazaf ,Schornsteinfeger' (Sprb., Schl. und M. D.). Ältere Belege: Chojn., Hptm.: zase (caze), / poln. sadza, č. sáze, slowak. sadza, russ., ukr., bruss. cásea, slowen. sája, aksl., bulg., mak. cáseda. // Ursl. *sad-ja

Ruß'; urverwandt ist lit. súodys, lett. suôdrēji ,Ruß, Tabaksöl', aengl. sōt, engl. soot, air. suide ,Ruß' (≤ *sōdiā); im Slaw. weiter zu *suditi ,setzen', urspr. also ,der Satz, das Abgesetzte'. Zur Bildung vgl. auch ns. klaza ,Kollekte der männlichen Hochzeitsgäste zur Bezahlung des Getränks, Zeche' neben klasć (*klasti, *kladjo), (hin)legen'.

os. sažeń, Gen. -žnje f. ,Klafter (altes Längenmaß), Raummeter'; im Ns. nicht belegt, hier Synonyme kloftaf (Lehnwort) und älter scežań (s. d.). Das bei Mk. Wb. 2, S. 388 und S. 407, unter Berufung auf Chojn. angeführte ns. ältere sežań ist quellenmäßig nicht nachweisbar, Chojn. belegt für Klafter nur psestainitsa (pšestajnica) und sszieschan (sčěžaň), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. sążeń, älter siążeń, Gen. -żnia m. ,Klafter als Längenmaß', ač. sažeň, russ. сяжень, -ени f. dass., aruss. сяжень, ukr. сажень m. und сяжень m. ,Faden, Klafter', bruss. cáжень m., skr. sežanj m., slowen. séženj m. ,Klafter. // Ursl. *sežene m. bzw. *sężene f. ,Klafter (Längenmaß)', zu *sęgati (os. sahać, ns. segaš ,ausstrecken, langen, greifen, schreiten'). Urspr., das, was man mit den Händen umfassen konnte.

ns. scas, s. os. ščeć.

os. sceptar, Gen. -rja m., Zepter'. Ältere Belege: AFr.: sczeptar ton, Schm.-Pö.: szeptar; ns. sceptar älter (Chojn.), Moll.: scepter (46 r, 14), Wb. Ps.: β ... sceptrohm Instr. Sg., Jak.: sceptor (Hebr. I, 8). // Entlehnt aus dt. Zepter, lat. sceptrum.

ns. séack, Gen. -a m., Wüterich, Jähzorniger'. // Identisch mit ns. stsack, große
Bremse, Roßbremse, die das Vieh belästigt'. Mk. Wb. 2, S. 384, vergleicht ns.

séakly wütend, rasend, toll, wasserscheu' und rekonstruiert *vostočoko, das sich aber nur bedeutungsmäßig auf séak ausgewirkt haben könnte.

ns. sćakly, s. os. sćekly.

ns. sćaž, Gen. -e f. ,rötliches, kienichtes Kiefernhölz, das sich schwer spalten läßt' (Mk. Wb. 2, S. 386); im Os. unbekannt. // Wahrscheinlich aus urspr. siśaž (mit sekund. 'e \ge 'a-Wandel wie in ns. wjaža, Haus'), weitere Etymologie unklar. Wenn urspr. *streg=, dann vielleicht als ursl. Dialektismus zu lit. strégti, erstarren, zu Eis werden'.

ns. sćažka, s. os. šćežka.

ns. scažor, s. os. scežor.

os. scec, 1. Sg. zetnu oder zecim perf., scinac imperf., abhauen, enthaupten. Ältere Belege: Schm.-Pö.: sczecz. // Zur Etym. siehe os. cec.

os. scenno, Gen. -a n. 1. "(Ober-)Schenkel, dickes Fleisch; Keule (vom Schlachtvieh), 2. Hang, Böschung, Fuß (am Berg), Dem.: sćehnješko (Pf. Wb., Kr. Wb., Jb. Wb.), dial. sčeyno, sčeynjo und ščeyno "Oberschenkel" (SSA 6, K. 47). Ältere Belege: Sw.: scżeno femur, AFr.: sżeno (sceno) und szeno (sceno) to , Bug, Schiene, Schienbein, Schinken, sciena Pl., Lenden, Schm.-Pö.: szelvio, szehneschko ,Hüfte'; ns. scogno, Gen. -a n. ,Oberschenkel, Lende, Hüfte; Schinken, ons. séegno "Lende" (Ha.). Altere Belege: Chojn,: szogno ,femur, Oberschenkel', sszogna (scogna) Pl., angiportus, enge Ausfahrti, Hptm.: sezogno ,Htifte', / poln. sciegno und ściegno (mit sekundarer Nasalierung) Schenkel; Schinken, dial. sciegna Pl.

,Sehnen unter den Knien', polab. stegnü "Hüfte, Lende", č., slowak. stehno "Schenkel', russ. стегно "Hüfte, Lende, Oberschenkel, ukr. стегно, bruss. dial. śćahno dass., skr. stegno, Pl. stegna ,Schenkel', slowen. stégno ,Oberschenkel; Schlägel; Landzunge, aksl. стегно und стыгно femur' (Miklosich Lexicon). // Ursl. *stegno, dial. *stegno, Oberschenkel (länglicher Oberschenkelmuskel), mit späterer Bezeichnungsübertragung auf 1. , Hang, Böschung, Fuß (am Berg)', 2. Landzunge' (gemeinsames Tertium comparationis: länglicher, wulstiger Gegenstand'). Das Wort ist verwandt mit os. scežor , Mast', ns. séažor "Schoberstange, Mast' und ns. stog , Heuschober' (urspr. Stange, um die das Heu aufgehäuft wird). Zugrunde liegt ie. *(s)teg-, Stange, Stock, Knüttel, Balken', vgl. lat. tignum (< *tegnom), Bauholz, Balken', lit. stagaras, stegerjis, dürrer, langer Stengel', lett. stega ,penis', zur Wurzelvariante *stegno s. arm. t'ēkn, Gen. t'ikan , Schulter, Achsel, Arm' (Pokorny IEW, S. 1014 und S. 1018). Verfehlt (aus lautlichen Gründen) ist die Verknüpfung des slaw. Wortes mit aind. sákthi ,Schenkel' (gegen Machek ESJČ, S. 576).

os. scekly Adj. dial., toll, wütend, rasend', scekly pos ,tollwütiger Hund', sceklosc', Tollwut' (Pf. Wb.), in der Bed., tollwütig' jetzt nur skaženy (SSA 2, K. 109); ns. scakly und šcakly Adj. dass., auch ,wasserscheu', scaklis, šcaklis', wütend, rasend machen', ~ se ,rasend, wütend werden; ergrimmen, wüten', scaknus, šcaknus, wūtend, toll, rasend werden', ~ se dass., scakliwy, šcakliwy Adj., toll, wütend, rasend', dial. ścakly, ścakuy, ścekuy, ścek

saßztakliwy (zasćakliwy) ,zornig, ssziakmi Be ,rabio, wüte', saßziaknu Be (zasćaknu se) werde tollwütig wie ein Hund', Attw.: sčekly, wütend', / poln. wściekly, wściec się, wściekli(z)na ,Tollwut', č. vztekly ,wutend, rasend, toll', vztek, Wut, Tobsucht, Tollsucht', vztěkat se "wüten, rasen, toben", vzteklina "Tollwut", ač. vstéci, vztéci ,erstürmen (eine Stadt)', slowak. dial. (ōstl.) fceknuc se , wütend, rasend werden', ukr. semékanii ,wütend, toll, tollwütig', slowen. stekel dass., steklina , Tollwut'. // Die sorb. Formen weisen auf ursl. *voztek-lojo, toll, wütend, rasend' und "voztek-noti ,toll, wütend, rasend werden': der Wortstamm -tek- gehört zu ursl. *tekfließen, strömen', vgl. dazu os. ćec, ns. śac "fließen" und os. zaćekly "geschwollen", zaceklizna, Geschwulst'. Es handelt sich um urspr. I-Partizipien, vgl. os. zróstły gut gewachsen, stattlich', zasakly verstockt und wostudly langweilig.

ns. scelny, s. os. scelny.

os. scenje, Gen. -a n. Evangelium, dial. sceni (Jentsch M. R.), scenik Evangelist. Altere Belege: Uhyster Agende 1667: tha swatha sczenj (ta swjata sćeni !), das heilige Evangelium', MFr.: sceno na džen teho siewena (sćenjo na džeń teho zjewjenja) ,das Evangelium zum Tag der Verkündigung' (Mat. II, Randglossen), AFr.: szeni, szenie, szenio to ,das fest- oder sonntägliche Evangelium', szenske knihi "Evangelienbuch', Schm.-Po.: szenje, Evangelium', szenske knihi "Evangelienbuch"; im Ns. unbekannt. // Dissimiliert aus čćenje ≤ *čьtembje, Vbst. zu ursl. *čisti, *čьto, lesen', vgl. č. čtení "Vorlesung, Lektion", ač. čtenie "Schrift, Evangelium"; im jetzigen Os. nur čitać, čitanje (Neologismus des 19 Jh.), vgl. jedoch noch im Laut. Gsb.: přeččone su wlosy die Haare sind durchgezählt'. Die Form scenik aus urspr. scennik (Nomen agentis), vgl. ac. čtennik "Evangelist'. Vgl. auch os. šćenk, scenk.

os. sčeńk, ns. sćenik, s. os. šćeńk.

os. scerb, Gen. -am., Aas; Luder (Schimpfwort), Dem. scerbik, Jentsch M.R.: scerp dass., scerbina Koll. , Aas', scerbisco "Schindanger". Ältere Belege: MFr.: Džesch pak scerb ie, tam sromadžuia so te orle .Wo ein Aas ist, da sammeln sich die Adler' (Mat. XXIV, 28), AFr.: szerb ton und sczerb ton ,Aas', Schm.-Pö.: szerb, Dem. szerbik dass.; ns. scerb, Gen. -a m. ,Aas', scerbisco ,altes, scheußlich stinkendes Aas'. Ältere Belege: Fabr. I: Zoż jano zerwischzo (cerwisco) bużo tam budu hodlare (horale) sgromažone (Mat. XXIV, 28), Jak.: zczirbischcze (sćirbišće) ,Aas' (Mat. XXIV, 28), sczirbischcze dass. (Luk. XVII, 37), / in der Bed., Aas' poln. ścierw, ścierwo, russ. cmépsa, dial. auch стерво, bruss. суерва, aruss. стырва f. und cmepee f. ,Leiche', skr. strv m., slowen. strv f., Schoberstock', ostrv, dürrer Stamm zum Aufstecken von Garben, bulg. cinpse, mak. cinpe , Aas: // Ursl. *sterve m. und f., dial. *stervo n., Aas' ≤ ie. *sterb-, verwandt ist russ. cinép6tymb, erstarren, absterben', aruss. Aor. y-стербе , wurde steif', vgl. dazu mit stimmlosem Labial (p) auch os. scerpnyc erstarren, einschlafen (Körperglieder); urverwandt mit griech. στερφνιόν σκληρόν, στερεόν Hesych., στέρφος, τέρφος, dor. στέφος , Rückenhaut der Tiere, Fell, Leder', mir. ussarb ,Tod' (*uks-sterbha); cymr. serfyll ,hinfällig' (Pokorny IEW, S. 1025), mit ie. -p auch ahd. sterben, dt. sterben (d. i. ,erstarren'). Bedeutungsentwicklung: ,erstarren, steif werden' ≥ ,absterben, verwesen, zu Aas werden (vgl. auch Slaw. Wortstudien, S. 15), Skr. stfo,

slowen. střv in der Bed. "Schoberstock" aus urspr. "steif, aufrecht stehend". Verglichen wird auch lett. sterdet "trocknen, faulen" und norw. dial. stor n. "Faulen, Modern, Verwesen", stora, storna "faulen, modern", ohne s- lit. terménti "sudeln, schmieren", dazu bulg. mop "Dünger" (Vasmer REW 3, S. 12).

ns. sceriznja, Gen. -e f. Koll., Läuse' (Mk. Wb. 2, S. 387). // Etym.? Vielleicht als *šcer- zu russ. weps ,Fell' (urspr. also ,Fellbewohner' (unsicher!).

ons. scerá, Gen. -nja m. ,Dorn' (Ha.); im eigentl. Ns. śerń, os. cerń. // Ursl. dial. "sterne, Dorn' ist eine Nebenform mit urspr. s-mobile zu *terne dass., vgl. auch ns. scernje Pl. ,Stoppeln (Getreide)' und os. šcernje Pl. dass. Siehe os. cerń, ns. śerń.

ns. scernje, scernisco, s. os. šcernišco.

os. scerpliwy, scerpny Adj., geduldig, gelassen', scerpliwosc, scerpnosc, Geduldigkeit, Gelassenheit'; ns. scerpliwy Adj., scerpny und serpny dass., scerpliwosc, scerpnosc, Geduld' (Mk. Wb. 2, S. 387). Ältere Belege: Chojn.: Bzerpli (scerply), erstarrt' (Mk. Wb. schreibt irrtümlich scerpki), Thar., Mk. bjat.: sczerpni (scerpny), geduldig'. // Zur Etym. s. os. cerpjec, ns. serpjes, dulden' und os. scerpnyc, ns. scerpnus, erstarren'.

os. scerpnyc, 1. Sg. -nu imperf., erstarren (von Gliedern), einschlafen (von Beinen), mi je noha scerpla "mir ist der Fuß (das Bein) eingeschlafen". Ältere Belege: Schm.-Pö.: szerpnucz "crstarren", noha je mi szerpnyla "das Bein ist mir eingeschlafen, erstarrt"; ns. scerpnus, 1. Sg. -nu imperf. dass., Šwj. hs. Ws.: scerpnjone palce "abgestorbene Finger", scerpnjenje "Gänse-

haut'. Altere Belege: Wb. Ps.: shtzerpnusch ,erstarren' (76, 6), Chojn.: ßzerpnu erstarre', / poln. ścierpnąć ,erstarren; stumpf werden', &. strpnout, trpnout, herb werden', slowak. střpnuť ,erstarren', třpnuť ,herb werden', russ. терпнуть ,егstarren (vor Furcht)', ukr. nomepnámu dass., slowen. otipniti, erstarren'. // Ursl. *(s)terpnoti ,erstarren' (Zustandsverb), verwandt mit os. ćerpjeć, ns. śerpjeś ,leiden, dulden', daneben auch das Kausativum ursl. *torpiti (im Os. nicht belegt, vgl. hier aber terp(ik), dial. tarp(ik), Ortscheit'), russ. moponems, erschrecken, bestürzt werden', omoponéme , stutzig werden', mopona ,unbeweglicher Mensch'; das entspr. primäre Verb liegt vor in č. třit (nouzi) "(Not) erleiden" < *terpti (Machek ESIC, S. 659), alles urverwandt mit lit. tirpti, tirpstii ,einschlafen, erstarren', lett. tirpt, tirpstu dass., lat. torpeō, -ēre , werde steif', torpidus , betaubt, erstarrt, gefühllos', mit beweglichem s- auch lit. stirpti ,etwas emporkommen, herauswachsen' (d. i., sich straffen'), sterptis auf seinem Recht bestehen (d. i., sich versteifen), lat. stirps ,Stamm eines Baumes (übertr. Nachkommenschaft, Ursprung)', Pokorny IEW, S. 1024. Wenig wahrscheinlich die von Machek ESIC, S. 653, vorgeschlagene Trennung der Verben mit der Bed. ,leiden' von der besprochenen Wortfamilie und ihre Verbindung mit dt. darben. Zu trennen von der besprochenen Wortsamilie ist auch älter poln. tarnieć , erstarren', tarnąć , kribbeln (als wenn Ameisen über die Haut laufen) (Karlowicz SGP), č. trnouti ,zittern (vor Furcht) und skr. tinuti, das wir als ursl. *ternoti bzw. *ternoti rekonstruieren (ie. *ter-n-, steif), vgl. Pokorny IEW, S. 1031. Verwandt ist os. ćern, ns. śern, apoln. tarn neben cieri "Dorn", russ. стернь f. "Stoppelfeld', ablautend russ. сторновка , Gedroschenes, Stroh von Roggengarben', vgl. auch os. šćernje, Stoppeln'. Der Unterschied zwischen beiden Wortfamilien liegt in der Verschiedenheit der Wurzeldeterminanten (-p- und -n-).

ns. sćesć ālter "stecken, aufstecken", pjaceń na rožon sćesć, den Braten auf den Spieß stecken' (nur Hptm. L.), der Autor führt als Synonyme ns. hotkas und zetkas an: im Os. nicht belegt; es fehlen auch direkte Parallelen in anderen slaw. Sprachen. // Am ehesten abgeändert aus urspr. *séec, *scegnus ≤ ursl. *stegti, *steg-no-ti (im Sorb. nicht vertreten), wie os. dial. pjesć braten, backen' \le pjec und verwandt mit russ. cmezáns, steppen, nähen, peitschen, schlagen', застегнуть ,zuknöpfen', č. přistehnout ,anheften und poln. ścieg Stich beim Nähen'; außerhalb des Slaw. vgl. preuß.-lit. stege, stegis ,Stichling'. lett. stagaris, ein stacheliger Fisch', got. stakins Akk. Pl., Stiche', ahd. stahhula m. Stachel', ahd. stechen , stechen', mhd. stekken, stecken, befestigen' (Vasmer REW 3, S, 8; Pokorny IEW, S. 1014-1015).

os. sćežor, Gen. -a m. , Mast(baum)'. Ohne ältere Belege; ns. scažor, Gen. -a m. bes. Heustange, Heumast im großen Heuschober. Ältere Belege: Chojn.: ssziaschor longurius, Schoberstange, malus, Mastbaum', Fabr. I: sczegor "Segelbaum', Mk. Wb. 2, S. 388, erwähnt unter Bezugnahme auf Chojn, auch séégor, das im Original aber nicht existiert, / č. stěžeje "Türangel, Haspe', ač. stežeje, stěžeň , Mastbaum', russ. cméscep "Schoberstange" (nur russ.ksl.), skr. stěžer "Stamm", slowen. stežér "Türangel, Haspelstock", bulg., mak. cméжер Tennenpfosten zum Anbinden der Pferde, Schoberstange', aksl. stežero Grundfeste, Stütze'. // Ursl. *stežero ,(Mast)baum, (Schober)stange', die Wz. "steg- steht im Ablaut zu *stogo (ns. stogo, Heuschober'), vgl. dazu auch č. stožár, Mastbaum', slowak. stožiar dass., russ. cmosicá, cmosicapá, cmosicepá, Stützpfahl eines Heuschobers', skr. stöžer, Tennen-pfahl', slowen. stožér, Schoberstange', Wortbildungsformans *-ero, wie in *večero, Abend' (Siprasi. 2, S. 23). Älteres ns. sćegor ist isoliert, vielleicht beeinflußt durch *stogo. Urverwandt mit lit. stägaras, dünner, langer Pflanzenstengel' neben lit. stegerýs, dünner Krautstengel'. Vgl. auch ns. sčežan.

os. scehować, 1. Sg. -uju ,(nach)folgen; folgern', sćěh, sćěwk (≤ sćěhk) ,Folge', přeséčhnyé perf. "überholen (beim Gehen); überragen, übertreffen', přescěh (ow)ać imperf., verfolgen, nicht in Ruhe lassen; scheren (plagen), beunruhigen'. Ältere Belege: AFr.: dosczienu, dosczieliam, ergreife, ereile', pscheszieham verjage, verfolge', Schm.-Pö.: szjehnycz (scehnyć), einholen, ereilen', szjehowacz ,nachfolgen, einholen', Han.: sczehuwar , Nachfolger'; im Ns. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. č. (pře) stěhovat (někoho), übersiedeln, umquartieren', ~ se ,überziehen, verziehen (Wohnung), ač. přěstěhovatí, přestěžiti (sě) dass., sonst nur mit î-Vokalismus: poln. ścigać, ścignąć ,verfolgen, nachsetzen', č. stihnout ,ankommen, eintreffen, stihat , verfolgen, slowak. stihat, russ. -emuzams ,erreichen, erlangen', doстигать dass., достичь , erfassen, ergreifen', ukr. nocmuzamu ,erlangen, greifen', aruss. docmuzhymu, docmusamu dass., skr. stignuti, stići, stignem, erreiche, komme an', slowen. stigniti, bulg. стигна, стига, mak. стигне dass., aksl. postignoti hingelangen, erreichen, treffen'. // Ursl. *stěg-, *stig- ≤ ie. *steigh-, schreiten, steigen', davon *stěgti, *stigti, die in den einzelnen slaw. Sprachen später in die Verbalklasse auf *-no-, *-ne- überführt worden sind (os. sćehnyć, poln. ścignąć), parallel dazu *stě(i)gati mit deverbalem *stěgo (os. scěh) und hiervon abgeleitetem *stěgovati (os. scěhowac). Ablaut (mit reduziertem Vokalismus) in ursl. *stog-, vgl. aksl. stoza, stodza, Fußsteig, stogna, Stra-Be', russ. cmezh, dial. cmezh, Pfad', os. šćežka, sćežka, ns. sćažka "Fußweg" < *stržeka. Urverwandt mit lit. staiga Adv. ,plotzlich, staigis, ,heftig, schnell aufbrausend', staigaus, -ytis und steigiúos, steigti, sich beeilen, sich bemühen, lett. stèidzu(ôs), stèigt(ies), sich beeilen', staigat, Wandeln', stiga, Pfad' (Pokorny IEW, S. 1017-1018).

os. sčělny Adj. ,trāchtig', auch sučelny dass., s(u)ćelna kruwa ,trāchtige Kuh', dial. sčělna (nordöstl.) und sučelna (sūdöstl.), s. SSA 2, K. 40. Ältere Belege: Sw.: sczelna, suczelna, sczelna kruwa forda'; ns. scelny Adj. dass., scelna jalojca ,trächtige Kalbe', ons. sčělna (nach Mk. Wb. 2, S. 388; Ha.), SSA 2, K. 40: scelna, ścelna, ścelna, śelna (nur einmal belegt). Altere Belege: Choin.: schelna krowa ,trächtige Kuh'. // Kompositum, bestehend aus dem Nominalprafix *55bzw. *sq- und dem Adj. *telenz-je (zu *tele ,Kalb'), zur Bildung vgl. auch ns. subagny ,trāchtig (Schaf)', os. subožny ,trächtig (Stute) und suprošny ,trächtig (Sauen, Hunde, Schlangen); der e-Laut in os. séelny durch Lautersatzdehnung (nach Ausfall des *6), vgl. außerhalb des Sorb. slowak. dial. stelná "trāchtig" (Palkovič, Z večného slovníka), russ. стельная корова ,trāchtige Kuh' und bulg. степна trächtig'; zu ns. dial. selna s. auch poln. cielna krowa, č., slowak. telná kráva.

os. scena, Gen. -y f., Wand; Felswand, dial. auch scena, stena. Altere Belege:

Matth.: scżena ta, Sw.: scżena, AFT.: scziena ta; ns. scena, Gen. -y f., Wand'. Altere Belege: Chojn.: sczena ,paries, Wand', Hptm.: sczóma, Jak.: sczaana (séana) , Wand' (Apg. XXIII, 3), / poin. ściana, č. stěna, slowak. stena, russ. стена, ukr. стіна, bruss. сулна, skr. stijena "Felswand, Stein", slowen. sténa, bulg., mak. стена, aksl. stěna, Wand; Mauer'. // Ursl. *stěna, Wand', urverwandt mit got. stains, Stein' (and. Stein), verwiesen wird auch auf lit. stingti, gerinnen', lett. stingt kompakt werden', stingis , stramm, starr, zusammenhaltend, gespannt, steif' (Pokorny IEW, S. 1011). Die Wand ware dann urspr., das Festgefügte, Zusammenhaltende' (nicht unbedingt aus Steinen bestehend). Die primitiven Behausungen kannten noch keine Steinwände im heutigen Sinne, sondern waren aus Holz und Lehm hergestellt (so überwiegend bei den Slawen). Die im Germanischen belegte Bedeutung ,Stein' ware dann bereits eine sekundare Bedeutungsspezialisierung, sie war in der Vergangenheit Grund für die fälschliche Annahme einer Entlehnung des slaw. Wortes aus dem Altgermanischen. Zur Literatur vgl. Vasmer REW 3, S. 10.

os. scěna², dial. "Leinwandstück", aus der Heimweberterminologie, vgl. SSA 4, K. 37: scěna. Der nach einem Webgang erhaltene Leinwandballen (die "Webe") wird in bestimmte Längen zerschnitten, die dann zum Bleichen ausgelegt werden; dafür gew. šlinca, dial. šlink, ns. šlinka (s. d.), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. ściana 1. "Längenmaß der Kettfäden, gleich einer Umdrehung des Scherbaums (snowadlo); Leinwandballen (oder ein Teil dessen), der von einem Kettfaden (osnowa) gewebt ist", 2. "Teil des Scherbaums", 3. "Seitenteil des Webstuhls" usw. (Fa-

lińska, Polskie słownictwo tkackie, Bd. I, S. 312). // Zu scena¹, aber Bedeutungsentwicklung unklar. Ob Beeinflussung durch dt. -wand (Leinwand)? Dieses ist aber eine unter Einfluß von Gewand stehende Umbildung des mhd. linwant.

ns. scěnawa, s. os. šcóna.

ns. scezań ālter , Klaster (als altes Längenmaß), scežanka f. ,kleiner Klafter; Stoß gespaltenen Holzes'. Altere Belege: Chojn.: sszieschan, Hptm.: sczeżań "Klafter", Fabr. I: dważascza sożeżanow, zwanzig Klafter, Jak .: dwaschescza gsczyschayow (dważesca scěžajow) dass.; im Os. nicht belegt, / poln. ścieżeja "Erdachse, Erdpol", ścieżeje Pl. Türangel', scieg ,Stich (beim Nähen)', č. stěžeje, ač. stežeje "Türangel, Türband", stěžen, stěžeň, Mast, Mastbaum; Rute im Heuschober', slowen. na stežáj odperti sperrangelweit aufmachen', russ. cniesics, sperrangelweit', aksl. "stego, Fahne'. // Ursl. *stěžejs, *stěžajs "Zapfen, Pfahl, Stange' ≤ ie. *stei-g- (Pokorny IEW, S. 1016), im Sorb. mit Suff. *-ans und bedeutungsmäßig beeinflußt durch *sežene (os. sažeń , Klafter, Raummeter), verwandt ist mit e-Wurzelvokal os. scežor, ns. sćažor , Mastbaum', vgl. auch ns. dial. šćagel ,Pflugstange.

ons. sčić, 1. Sg. -ijom ,taufen', sćony Partic. praet. pass. ,getauft', sćonk ,Patenbrief' (Ha.), ns. älter sćonje ,Taufe', sćony ,getauft' (Moll.: szohne Vbst. ,Taufe', 25 v, 17). // Aus urspr. kćić \leq *krestiti ,taufen', vgl. dazu auch ons. sćiž, šćiž \leq kćiž ,Kreuz' oder šćiwy \leq kćiwy ,schief'.

ns. sčikaš, sčikotaš, 1. Sg. -am, ons. sčikotač (Ha.), s. ns. tšikotaš.

os. scin, Gen. -a m. ,Schatten', auch scen

dass. (Jb. Wb.). Ältere Belege: Mart.: gak gedyn seyn (jak jedyn sein), wie ein Sohatten', Lud.: ssczien, Matth.: schczien Schatten', Schm.-Po.: szjen "Schatten", wobszjenicż, beschatten', AFr.: szin, sczien, sczien ton "Schein, Schatten", Han.: scziné (seiny) Pl. ,Schatten' (vgl. Sprachdenkmäler, S. 274); im Ns. nicht belegt, hier nur sen, / in derselben Bed. č. stin m., ač. stien, slowak. stien, russ. cmens f., dial. стинь, bruss. суень, aruss. ствнь ,schattiger Ort, Schatten, Phantasiegebilde, aksl. stěno m. "Schatten", vgl. auch poln. zaścienić ,verdunkeln' (Brückner SEJP, S. 62). // Ein schwieriges Wort. Das zu rekonstruierende ursl. *stěne m., f. entweder aus urspr. *scen- ≤ ie. *skoi-,gedämpft schimmern; Schatten (Abglanz)' dann mit Dissimilation c (im Slaw. (sts) \ge st) oder durch Einfluß von ursl. "tens ,Schatten'. Die anderen ie. Sprachen belegen *sk-, vgl. aind. chāya Glanz, Schimmer, Schatten', griech. ouix f. ,Schatten (≤ *skij-a), σκηνή, dor. οκανά , Zelt, Bühne, Szene', οκήνος, dor. σκανος n. ,Zelt; Leib (als Hülle der Seele), oxnv , Schmetterling, Motte (Hesych.), oxlvag m. ,Laib' (*skā(i)-), alb. hē, hie "Schatten" (*skijā), got. skeinan ,scheinen, leuchten; glänzen', aisl. skīna dass., ahd., ags. scinan dass., nhd. Schein, scheinen, aisl., as. skin n., ahd. scin m. "Schein, Glanz', ags., as. scima, mhd. scheme ,Schatten', nhd. Schemen ,schattenhaste Gestalt', aisl. skimi m. ,Glanz', nhd. schimmern, Schimmel' usw., got. skeima ,Leuchte, Fackel', ahd., as. scino, ags. scima m., Licht, Glanz', mhd. scheim dass. (Pokorny IEW, S. 917). Zur slaw. Wurzelvariante mit Kentum-k (*skoi-) s. auch die balt. Belege lit. skaidrus, skaidrus ,hell, klar, lett. skaidrs ,klar, rein' und lit. skáistas, skaistùs, hell', die von Trautmann Wb., S. 263, und Fraenkel LEW,

S. 792, aber zu ie. *skēi-d-, schneiden, trennen, scheiden' gestellt werden. Über das Nebeneinander der Bedeutungen "Schein' und "Schatten' siehe auch ns. kon.

os. sćina, Gen. -y f. ,Schilf(rohr), Phragmites communis; Rohrschilf, Rohrstab'. Abltgn.: scinar ,Rohrsperling, scin(ar)ik ,Rohrsänger (Kr. Wb.). Ältere Belege: MFr.: sežinu Akk. "Schilfrohr" (Mat. XI, 7), Lud.: sezina ,Schilf', Sw.: stžina ,Arundo, Calamus, Canna', AFr., Schm.-Po.: szina, sczina ta "Rohr", Rstk.: scziniki Pl., Rohrsänger', R. Wj.: scinik, scinarik dass; ns. scina, Gen. -y f. 1. allg. Rohr. Schilfrohr, Schilf, Teichschilf, Arundo L., 2. spez., aus Rohr hergestellter Pfeil eines Bogens', scinarik, Rohrsperling, Binsenrohrsänger (Mk. Wb. 2, S. 389), Swj. FIN: scinowy gat ,Rohrteich (S. 268). Altere Belege: Chojn.: sezina, Canna, Rohr', sszinischzio (scinisco), eine Rohrpfeife (cannetum); Rohrdommel (Vogel), Hptm.: sczina, Rohr', Jak.: sczynu (schu) Akk. (Mat. XII, 20), iednu ksczynu Akk. (Mat. XI, 7), gsczynu, gczynu Akk. (ksćinu, mit hyperkorr. k-; Mat. XXVII, 48; XXVII, 29), / poln. treść, trzcina, č. trest, třtina, slowak. trst, russ. mpoemo f., Rohr', dial. mpecme, ukr. mpocme, Gen. -beniu, bruss. трыснёг, Gen. -ягу, тростник "Zuckerrohr", трысцінка, тростачка, mpocκa, Zahn im Weberkamm' (Bjalkevič KSI), skr. tist, slowen. tist, Schilf, Schilfrohr', bulg. mpsem, mak. mpcka dass. // Ursl. *treste ,Schilf'; os., ns. scina ≤ *trestina; zu russ. mpocme vgl. auch os. troska , Röhre, Röhrehen' < trostoka; urverwandt mit lit. trusts, tr(i) usls, Schilfrohr', struste, strustls , Rohrspan, Baststreifen', lett. trusis, Binse, Schilf', griech. θρύον (*trusom) , Binse'. Zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 141, und Pokorny IEW, S. 1097.

os. alter se, ns. se, s. os. so und sej.

os. sebje, Gen., Akk., alt auch Dat., Reflexivpron. für alle Personen, Genera und Numeri, sich', sebi Dat., Lok., sobu Instr., sebje chwalić "sich loben", k sebi přinć "zu sich kommen, sebi z karanom – druhim z džěrkawcom "selber essen macht fett" (Rdw.), při sebi ,bei sich', porno sebi ,nebeneinander', porno sebi rěčeć, aneinander vorbei reden'. Abltgn.: sebićiwy ,selbstsüchtig', wosebje Adv., besonders, einzeln', wosebity Adj. , besonders, absonderlich; eigentümlich, -artig', oft in Zusammensetzungen für dt. selbst: sebjechwalba, Selbstlob', sebjekritika "Selbstkritik", podsobny" ,links', podsobnik ,Sattelpferd', auch für dt. mit-: sobu kić , mitgehen', sobu wzać , mitnehmen', sobustaw , Mitglied', sobuželnosć , Mitleid'. Altere Belege: War.: Nech sebe te persscene ... saudaitai (Njech sebje te pjeršćenje ... zawdajtaj) "Mogen sie sich die Ringe reichen, auch die Form sebi (S. 96), MFr.: kupicże sebi samym ,kauft für euch selbst' (Mat. XXV, 9), Jako won sebi pak tak mysläsche 'Als er das (noch) überlegte' (Mat. L, 20), podsobu unter mir (Mat. VIII, 9), Tehdy wehdzische (wza) ho diabol sobu do swateho mesta, Da führte ihn der Teufel mit sich in die heilige Stadt' (Mat. IV, 5), Matth.: Bebi sam , sich selbst', Sw.: dahm Bebi, Schm.-Po.: ssebe, sso ,sich', wossebe ,besonders', ns. sebje, Gen., Dat., Akk., Lok., sobu Instr. dass. Abltgn.: sebjewedobny ,selbstbewußt', wosebnje Adv. ,besonders, einzeln', wosebny Adj. ,besonders, eigentümlich, eigenartig, auffällig, herrlich, vorzüglich, vortrefflich'. Ältere Belege: Moll.: sebe Dat., Akk. (18 v, 4; 68 r, 11), auch gekürzt seb (94 r, 7), Chojn.: sebe Gen., Dat., Lok (Bebe, wot ßebe, we ßebe), se ßobu Instr., / poln. siebie Gen., Akk., sobie Dat., Lok., sobą

Instr., č. sebe Gen., Akk., sobě Dat., Lok., sebou, alt sobú, sebú, slowak. seba Gen., Akk., sebe Dat., Lok., sebou Instr., russ. ceók Gen., Akk., cebé Dat., Lok., coboii, coboio Instr., ukr. cebe Gen., Akk., Lok., cool Dat., coodio Instr., bruss. себе Gen., Akk., Lok., собе Dat., aruss. себе Gen., Akk., собъ Dat., Lok., собою Instr., skr. sèbe Gen., Akk., sèbi Dat., Lok., sobom Instr., slowen. sèbe Gen., Akk., sebi Dat., Lok., seboj, sabo Instr., aksl. sebe Gen., Akk., sebe Dat., Lok., sobojo Instr. // Ursl. *seb- und *sob-Wortstamm des Reflexivpronomens ≤ ie. *sebh-, daneben *se ≤ ie. *se-n- (os. so, ns. se), mit urspr. Bed., abseits, getrennt, für sich', daraus dann Reflexivpron., vgl. als urverwandt apreuß. sebbei Dat., lat. sibi, sē (Pokorny IEW, S. 882). In den jeweiligen slaw. Dialekten später mit unterschiedlicher Distribution der beiden Stammesvarianten auf die einzelnen Kasus. Die Endung -i in os. sebi ist alt und kann nicht auf *-e zurückgeführt werden, weil sie auch in jenen os. Dialekten auftritt, die den os. ĕ ≥ i-Wandel außerhalb des Akzents nicht kennen, ähnlich alt wohl auch das -i in skr. sebi.

ns. sec, sekas, s. os. syc, sykać.

os. sedlo, Gen. -a n. ,Sattel', sedlać ,satteln' (Pf. Wb.), sedlować dass. (H. Sm. 1, 31: sedować), ālter auch sodlo, Jentsch M. R.: seduo dass. Ältere Belege: Matth.: ßedlo to ,Sattel', Sw.: sedwo ,ephippium', sedwak ,Scandulaca (sic! eine Pflanze)', Schm.-Pō.: ssodlo ,Sattel', Dem. ssodleschko, ssodlacz ,besatteln', ssodlak ,Wirt, der im Sattel sitzt (I)', AFr.: ßedwo ,Sattel', ßedlam ,sattele', daneben ßodlo, vulgo ßodwo to ,Sattel', ßodlacz ,satteln', ßodlany Partic. praet. pass., ßodlak ton ,ein Bauer, der einen Hof oder Sitz hat, der

so viel Acker besitzt, daß er Pferd und Sattel halten kann' (bei Pf. Wb. fälschlich als sedlak wiedergegeben). Auch als ON: Nowoslicy - Naußlitz, Kr. Kamenz, 1241: Nowazodlitz, Nowozodiz, Nowosedlich; ns. sodio, Gen. -a n. dass., dial. auch sedio, sodl(ow)as, sedl(ow)as, sattein' (Mk. Wb. 2, S. 478), Swj. hs. Ws.: sedlaty kon ein geflecktes Pferd (weiß mit braunen Flecken)'. Altere Belege: Chojn.: sodlo Sattel', sodlant koihn (sodlany koń) ,Sattelpferd', Jak.: posodlana Partic. f., mit Polstern versehen' (Mark. XIV, 15), Meg.: schodlo (sodlo), ephippium', / in derselben Bed. poln. siodlo, polab. sedlü, č., slowak. sedlo, russ. cedno, ukr. cidno, bruss. слдло, aruss., ksl. седьло, skr. sedlo, slowen. sédlo, bulg. ceдло, aksl. osedolati ,satteln'. // Ursl. *sedolo ,Sattel', auf die Ursprünglichkeit des reduzierten Vokals ** weisen ukr. ciono und der Erhalt der Konsonantengruppe -dl- in den ost- und südslaw. Sprachen; os. sedlo und sodlo mit fehlender Ersatzdehnung, zu erwarten ware sydlo (≤ *sĕdlo ≤ *sedolo) bzw. sódlo, also alte Abweichung oder durch os. sedźeć (*seděti) beeinflußt. Die durch den 'e + $T \ge$ 'o-Umlaut entstandene Form sodio ist bei Pf. Wb. und auch in den anderen os. Wörterbüchern nicht verzeichnet. Außerhalb des Slawischen wird verglichen: lat. sella (*sed-la) ,Stuhl, Sessel', gall. sedlon ,Sitz', got. sttls, ags. setl n., ahd. sezzal m. ,Sitz, Sessel' (*sed-lo), aisl. sodull, ags. sadol, and. satul, satal, Sattel' (Vasmer REW 2, S. 601; Pokorny IEW, 887). Vgl. os. sydlo, ns. sedlišćo, alter "Sitz, Wohnsitz, Wohnung" sowie os. sedżeć, sydać und ns. sejześ, sedaś "sitzen".

os. sedleško, Gen. -a n., als Bestandteil der Wortgruppe bože sedleško, Wehklage (unheilkündende mythische Gestalt), dial. auch serleško (mit dl $\geq rl$ -Wandel wie in

dial. pórla \le pódla ,bei, anbei') und sadleško (Pf. Wb., S. 621), zur Sache vgl. Cerný, Myth byt., CMS 1891, S. 3. H. Sm. 2, S. 269: "Man stellt sich das Wesen unter der Gestalt eines schönen, weißgekleideten Kindes oder auch einer weißgesiederten Henne vor und hält es für eine Art Schutzgeist, welcher eine bevorstehende Gefahr oder ein bald befürchtetes Unglück durch Klagen und Weinen anzeige und hierdurch davor zu warnen suche"; im Ns. unbekannt, hier dafür boža losć (s. d.), / außerhalb des Sorb. mit abweichender Bedeutungsentwicklung vielleicht slowak. sedlisko , Nachtfalter, Nachtmahr, Alp' (Vážný jměna, S. 70), zur Bed. Hausdamon, Hausgeist' vgl. russ. domosóu. // Es handelt sich um die personifizierte Deminutivform eines urspr. sedlišćo, sydlišćo "Wohnsitz", vgl. os. sydlo, älter sedlo ,Sitz, Wohnsitz, Wohnung', auch os. sedlo, sodlo ,Sattel'. Das Wortbildungsformans -eško wie in os. posleško neben poslešćo "Deckbett" < poslišćo.

ns. sedlišćo, s. os. sydlo.

os. sedm, ns. sedym, s. os. sydom.

os. sedžeć, 1. Sg. -u imperf., sitzen', dial. sedžić (Bautzener D.), wobsedžeć, besitzen' (Lehnübersetzung), sydać (so) iter., sitzen, zu sitzen pflegen; sich setzen', sydnyć so perf., sich setzen, Platz nehmen, gerinnen'. Ältere Belege: War.: sedzic (3. Sg., S. 74), MFr.: sedzicż, sitzen' (Mat. VIII, 11), so senu (Aor. 3. Sg.), setzen' (Mat. III, 17; Mark. II, 15), so k blidu sedasche, (da) er zu Tisch saß' (Mat. IX, 10), Matth.: Bedžicž, sitzen', Bo Bydacž, sich oft setzen', Bo Bynucż (synuć), sich setzen', Bo Benucż (senuć), sich niedersetzen', Sw.: sédam, sessito',

wobsenu (wobsynu) jobumbro, AFr.: ßedżicż, ßedżu "sitzen", wobßetdżu "besitze", Bydam Bo setze mich hin, k blidu Bo Bydacz ,am Tisch Platz nehmen', Schm.-Po.: ssedžiož "sitžen", ssynycž, ssydacž sso , sich setzen', ssydnucz sso , gerinnen'; ns. sejžeš, 1. Sg. -im impert. dass., sedaš (se) iter., sitzen, sich setzen', se(d)nus se, sich setzen', ons. senué se ,sich setzen' (Ha.), Altere Belege: Moll.: seyssy (sejži 3. Sg.; 46 v, 21; 107 v, 3; K. 3 r, 8), syhny (syni) se (Imp. 2. Sg.; 461, 11), Than: wobsednusch, besitzen (S. 155), Chojn.: Beischu ich sitze', na jajach seischesch auf Eiern sitzen', se shessedasch (se zesedas), sednusch sich setzen', ßenu ße (senu se) "gerinne", Hptm.: Bejžiž "sitzen", Jak.: seschetez (seźeć) "sitzen" (Mat. VIII, 11), sednutez (sednuć) ,setzen (Luk. IX, 14), Meg.: schezeti (śedźeći?) ,sedeo', / mit derselben Bed. poln. siedzieć, siadać, siąść na koń aussitzen (auf das Pferd), č. sedět, sedat, sednout, ač. seděti, slowak. sedicí, sedaí, sednúí, russ. cudéme, ukr. cudimu, bruss. cidaéyь, skr. sjèditi, slowen. seděti, bulg. cedh, mak. cedu, aksl. sěděti, séždo. // Ursl. *sédéti, *sédjo, sitzen' neben *sěsti, *sedo se "sich setzen". Die sorb., č. und slowak. Formen weisen auf urspr. "seděti, mit kurzem Wurzelvokalismus wie in os., ns. sedlo, sodlo "Sattel" (kaum sekundāre Beeinflussung durch *ležati, gegen Machek ESJC, S. 539), daneben iter. sědati (os. sydać, ns. sedaš); os. sydnyć (so), ns. sednus (se) durch Überführung von urspr. *sesti in die Verbalklasse auf *-noti. Ein Reslex des Präsensstammes *sed- ist im Sorb. nicht nachweisbar, vgl. aber poln. siqsé, ač. sadnouti, slowak. sadmit. Das -i- in den ostslaw. Formen (russ. cudémi) ist nach Vasmer REW 2, S. 622, assimilativen Ursprungs (Einfluß des Prāsensvokals: "sedisi). Urverwandt ist lit. sedéti, lett. sédét, griech. ezopai, "sitze,

setze mich', got. sitan, lat. sedeő, -ēre, sēdi, sessum, sitze'. Vgl. auch os. sadźeć, sadźić, ns. sajźaś, sujźiś.

os. sej enklit. Form des Reflexivpron. sebi (Dat.); won je sej awto kupil, er hat sich ein Auto gekauft', express. sej sedžeć a bachtuć, sitzen (gemächlich) und labern'. als Bestandteil von Reflexivverben hrajkać sej (sebi) ,spielen'; ns. se enklit. Form des Reslexivpron. sebje, som se kniglicki kupil ,ich habe mir ein Buch gekauft'. Moll.: gire se wesmy tych missnych (górje se wezmi tych nuznych) ,nimm die Armen bei dir auf' (134 v, 12), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. dial. kupil se książkę er kaufte sich ein Buch' (AJK XII, S. 187 bis 189), in gleicher Funktion auch č. slowak. si, das nach Holub-Kopečný. S. 331, unter Einfluß der Enklitika mi, ti entstanden sein soll, wenig wahrscheinlich, weil auch im Südsl. (aksl., bulg., mak. und skr.). // Die os. Form aus *se + verstarkender Partikel -j (zur Unterscheidung des Dativs vom Akk. und Gen. se), vgl. ähnlich im Numeral os. $dwaj \leq *dva + j$ oder in der Personalendung des Du. -moj (džělamoj), wir beide arbeiten' \le -mo + j; ns. psecej, immer < *perdv-se+j, zasej, wie $der' \leq \frac{\pi}{2}a - se + j$.

os. sejm, Gen. -a m., Land-, Reichstag; Parlament; Tagung (Landtagssitzung), sejmik, Kreistag, sejmować, Landtag halten, tagen; Versammlung abhalten, R. Wj.: Hdyž kraholcy sejmuja, to budže bórze po drobnych ptačkach, Wenn sich Habichte versammeln, wird es bald keine Kleinvögel mehr geben, erster Beleg aus Jutnička 1842, im Nowinkar 1848: wulki sejm abo krajna zhromadžizna; ns. sejm dass. (Śwj. Wb.), aus dem Os. // Entlehnt aus dem Poln. sejm, sejmować dass, (Stone, Lexical Changes, S. 43).

os. sekera, Gen. -y f., Beil, Axt', Dem. sekerka, sekerc ,Breitbeil der Zimmerleute' (SSA 4, K. 55). Ältere Belege: MFr.: sekera , Beil' (Mat. III, 10), Lud., Matth., Schm.-Pö.: Beckera ta, Syr.: sekera (sykera) , securis', sekercz (sykerc) , ascia', AFr.: Bekera, Bykera; ns. sekera, Gen. -y f., Dem. sekerka, sekerica dass., sekerc Breitbeil', Altere Belege: Chojn: ssekera securis, Axt', sekerz ,Schlichtbeil', sekerischzio (sekeriščo) ,altes, unbrauchbares Beil', ssekerißko (sekerisko) , großes britannisches Beil (zur Hinrichtung durch Enthaupten)', Hptm.: Bekera, Jak., Meg.: sekera, / in derselben Bed. poln. sieklera, č. sekyra, ač. sekyra, sekera, slowak. sekera, russ. секира, ukr. сокира, bruss. сякера, aruss. секира, skr. sjèkira, slowen. sekira, bulg., mak. cercupa, aksl. sekyra. [] Ursl. *sekyra, Beil, Axt, urverwandt mit lat. secūris, Beil', zu ie *sēk-, schneiden', vgl. mit ursl. *sek- (ie. *sek-) auch os. syc ,māhen (mit der Sense)' (≤ *sēk-ti), sykać ,schneiden (mit der Sichel), ns. sec, sekus dass.; ač. sěkyra und skr. sjèkira mit urspr. ĕ durch Einfluß des Verbs, vgl. dazu auch älter os. sykera; sorb., poln., č., slowak. -ker- ≤ -kyr-(Vokalsenkung vor r). Nach Martynov (Балто-славянско-италийские изоглоссы, Moskva 1978) ist ursl. *sekyra direkt aus dem Italischen entlehnt. Zur älteren Literatur s. Vasmer REW 2, S. 603.

os. sekla, Gen. -e f., Schleise; Band(schleise); Halsbinde', übertr. Umweg', älter auch sekula dass., dial. sekla (Jentsch M. R.). Abltgn.: seklować, Schleisen binden, bilden, mit Schleisen versehen', ~ so, sich schlängeln' (Fluß, Blitz). Ältere Belege: Kör.: ßekula, Schleise', Sm. Wb.: sekla dass.; im eigentl. Ns. nicht belegt, bier Synonym kokula, vgl. aber ons.

das Os. beschränktes Wort (ursl. Dialektismus?), zu ursl. *sek- (enthalten in *sekyra, Axt'), Wortbildungsformans -ula (*-ula), akzentbedingt gekürzt zu -la, vgl. als parallele Bildung ns. kokula 1. ,Krummholz; Kuh-, Ochsenjoch', 2. ,Schleife', 3. ,Anker, Haken' und os. kwak(u)la 1. ,Rinderjoch', 2. ,Schnörkel' (s. os. kwakla), außerhalb des Sorb. auch bulg. ueutýnka, Schuppe', dial. ueutýnka dass.

os. sel, selić, s. os. sól, solić.

os. sem adv. Pron., (hier)her', alter dial. sym, tam a sem ,hin und her'. Altere Belege: MFr.: tam a sem ,hin und her (Mat. XI, 7), dai mi sem ,gib mir her' (Mat. XIV, 8), Hs. 1688 und Kat. 1715: sym, flym ,hierher', Sw.: tuh hew, tu sem (sym) , huc', AFr .: wot mlodoscže ßem, Bym, von Jugend auf', Schm.-Po.: ssem ,hierher'; ns. sem, älter auch sym dass. Altere Belege: Moll.: poyBo (pojso) syem (K. 1 v, 5), Thar.: gron mi sem, sage mir vor' (S. 136), Chojn.: Bem, hierher', tam a ßem, hin und wieder', tam abo sim, hier oder dorthin', Hptm.: Bem, her, hier', az ßem, bis hierher', / c., slowak. sem dass., russ. cēm, cēm-ka , her da, nun, doch einmal', auch ,ja, so, selbstverständlich', auch cam in man u cam, hier und dort, slowen. sem hierher, hier, aksl. semo dass. // Ursl. *seme und *seme(o) ist eine urspr. agglutinative Bildung, bestehend aus der deiktischen Part, *se- (*sé-; Verweis in Richtung des Nächstgelegenen) und dem verstärkenden Element -m (wie in *ka-mo, *ta-mo), vgl. mit j-Brweiterung auch russ. ceu, aruss., aksl. s. , dieser', ac. sen dass., temporal und mit -d č. sed ,jetzt', skr. sād (*sa-d-) dass. Zugrunde liegt ie. ki- (vgl. lit. sis Demonstrativpron. ,dieser). Die sorb. Formen mit y können altes *sem-repräsentieren, wahrscheinlich aber nur Bezeichnung eines engen e-Lautes nach Zischlaut, vgl. ähnlich os. älter sykera neben gew. sekera "Beil" und os. sydom neben sedm "sieben".

man in the state of the state o

ns. seń, Gen. -i f., Schatten, Schattenbild, wosen f. dass. (Zw. Wb.), Spw.: To njejo nic ako seń Das ist nichts als Dunst', Chtož za senju pšima, ten nic w gjarsći njama , Wer nach dem Schatten greift, der hält nichts in der Hand', senity Adj. schattenreich' (Mk. Wb. 2, S. 402). Altere Belege: Chojn.: ssen ,forma, Schein', wossen ,umbra, Schein, Schatten', sseniu (senju), hobsentu (hobsenju) ,umbro, beschatte, Hptm., Fr. AT: ssen, Hptm. L.: slyńcowe sni "Sonnenstrahlen"; im heutigen Os, unbekannt, hier Synonym chłodk, vgl. aber Sw.: señ item kwódk ,umbra', wosenu (wosynju) ,adumbro' (Wittichenauer D.I), nach Pf. Wb. die Form sen auch im Hoy. D., / poln. sień, Schatten', č. siň "Hausflur", ač. sieň f., auch "Halle, Saal', slowak. sien f. ,Saal', russ. céne f. "Schatten", poet. cénu Pl. Vorhaus, Freitreppe, Hausflur', ukr. cinu Pl., Vorhaus', bruss. cényu Pl. dass. (Bjalkevič KSI), aruss. czmu Pl. , Vorhaus, Freitreppe', skr. sjen m. ,Schatten, Geist, Gespenst', séniti 1. , beschatten', 2. , schattieren', bulg., mak. се́нка "Schatten, Geist, Gespenst". // Ursl. sens f. Schatten, schattige Stelle, vor Sonneneinstrahlung geschützte Stelle' ≤ ie. *kej-n-is, urverwandt mit lett. seja "Schatten, Spiegelbild, Gesicht" (*keia), mit s-mobile got. skeinen, scheinen, leuchten, glanzen', griech. σκοιός ,schattig', σκιά ,Schatten', σκηνή ,Zelt, Hütte', aind. chāyā f. ,Schatten, Glanz, Abbild' (Vasmer REW 2, S. 610). Weniger wahrscheinlich die Erklärung von Machek ESJČ, S. 543, der von der sicherlich sekund. Bedeutung , Saal, (Vor-)Halle, Hausflur ausgeht und griech. ztolva, Wohnsitz, Gemeindebezirk' sowie arm. šēn, Gen. šini, bewohnt, bebaut, blühend; Dorf, Weiler' vergleicht. Vgl. auch os. scin, scen, Schatten'.

ns. seno, s. os. syno.

os. sep, Gen. -je f., Haufen; Schneewehe; Wall', sepica ,(großer) Haufen, (große) Schneewehe', dayon abgeleitet sepić, (auf)häufen". Altere Belege: Lub. Wb.: ssepja Windwehe (vom Winde angewehte Schneewehe); im Ns. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. s. poln. sep, Gen. spa Abgabe', osep, wyspa ,Insel', russ. con "Erdwall", Dem. cónka "steiler Hügel, kahle Bergkuppe, Sumpfhügel', slowen. sep, Gen. sépa , Rand eines Wassergrabens'. // Der Vergleich der sorb. Form mit den Belegen aus den anderen slaw. Sprachen weist auf ursl. *sopb, Gen. -i f. , Haufen, Aufschüttung; Schneewehe' (i-Stamm), verwandt mit ursl. *sypati (os. sypać, ns. sypaś "schütten", os. nasyp Aufschüttung; Damm, Deich, Wall, Schanze'), im Balt. apreuß. suppis Damm am Mühlteich'. Zu beachten ist aber der e-Vokalismus in allen Kasus der sorb. Form (vgl. auch slowen. sep, Gen. sepa). Er setzt möglicherweise bereits ursl. #sepvoraus. Wahrscheinlich aber nur Verallgemeinerung der Gestalt der Casus obliqui.

ns. sepaś, 1. Sg. -am 1. ,klopfen, pochen, schlagen (Puls, Herz), 2. älter auch sepnuś ,schnappen, picken (Vögel) (Chojn.: ßepam, ßepnu); im Os. unbekannt, / poln. siepać 1. ,raufen, reißen, 2. ,schlagen, ukr. cinamu, cinuymu ,raufen, reißen. // Ursl. *sepati ,pochen, reißende Bewegungen machen, verwandt mit os. sapać, ns. sapaś ,sprühen (Flamme), lodern; schnau-

ben' (¿: a). Mk. Wb. 2, S. 402, vergleicht irrtümlich os. sypać "schütten" (dagegen bereits Iljinskij Slavia 9, S. 568), vgl. auch vorhergehendes os. sep.

ns. sera, s. os. syra.

os. Serb, Gen. -a m. ,Sorbe' (ethnische Eigenbezeichnung der in der DDR beheimateten slawischen nationalen Minderheit), auch , Wende' (älterer, heute nicht mehr offizieller Name), Pl. Serbja, Gen. Serbow, dial. Serbjo, älter auch Serbowje Sorben', im Vkl: Serbjo so do Němcow hotowachu ... (H. Sm. 1, S. 32), daneben als Bezeichnung des Sorbenlandes Serby, witaj do Serbow, willkommen im Sorbenland', Serbowka , Sorbin', auch Name der ehemaligen Vereinigung sorbischer Studenten in Prag (seit 1846), serb (ow)ski Adj., sorbisch', Vkl.: Sym Serbow serbske holičo ... Ich, der Sorben sorbisches Mädchen' (H. Z.), dial. auch serski, serb(ow)stwo "Sorbentum", serbšćina "sorbische Sprache', auch als PN: Serb (1658), Serbik (1658) und Serbin (1658), nach Wenzel Studien, ON : Serbske Pazlicy - Wendischbaselitz, Kr. Kamenz, Serbin Name der 1854 von sorbischen Siedlern in Texas (USA) gegründeten Siedlung. Altere Belege: MF1.: unsere Serbi oder Wenden (aus dem Vorwort zu dem 1670 veröffentlichten Matthäus- und Markusevangelium), Matth.: Berb ton, Wende', Berski, wendisch', Bibel 1728 (Vorwort): whornej lužiskej Berskej recži, in oberlausitzischwendischer Sprache', Sserb, Sserbjo, Wende, Wenden', AFr.: serska zemia, wendisches Land', serska recz , wendische Sprache', Anon., Schm.-Pö.: Sserb, Wende', Sserby, ow , Wendenland', serska recz , wendische Sprache'; ns. Serb, Gen. -a dass., Pl. Serby (Bewohner und Land), senb(oj)ski ,sorbisch', dial. serski dass.,

serb(oj)stwo, Sorbentum', älter dial. auch mit a-Vokalismus Sarb und sar(b)ski. Altere Belege: Jak.: Ten tu Nowy zakon Serpsky , dieses Neue Testament in Sorbisch', a do Serbskeye Recy s wilikeiu robotu a procu prcinessony psches Miklawuscha Jakubicu , und in die sorbische Sprache mit viel Arbeit und großem Fleiß übertragen durch Miklawuš Jakubica' (Joh. IX, 7 und kurzes Schlußwort des Ubersetzers auf S. 415), Wb. Ps.: Then psalter serbskey rhetzy, der Psalter in sorbischer Sprache', Thar.: Sarbi (d. i. Sarby) "Sorben", sarßka reetz "wendische Sprache" (Einleitung zum Enchiridion Vandalicum, 1610), Hptm. L.: serski und sarski, Hptm. (Gesangbuch 1769): Lubnowski Szárski Sambuch, Lübbenauer sorbisches Gesangbuch', szarski registar ,sorbisches Register'. Zur Verwendung des Namens Serb und seiner Abltgn, in den heutigen oberund niedersorbischen Dialekten vgl. auch SSA 8, K. 20. Der offizielle deutschsprachige Name Sorbe (eingeführt nach 1945) ist den eigentlichen sorbischen Dialekten in der Ober- und Niederlausitz unbekannt, er war ursprünglich nur auf die altsorbischen Dialekte zwischen Saale, Mulde und Elbe beschränkt und ist von dort in die deutsche Sprache eingedrungen, wo er vor allem bei lateinisch schreibenden Geschichtsschreibern vorkommt, die ihn später auch auf die slawische (wendische) Bevölkerung östlich der Elbe übertragen haben. Vgl. dazu alte Belege aus lat. und dt. mittelalterlichen Quellen: Fredegar 631/632: Dervanus dux ex gente Surbiorum; Annales regni Francorum 789: Sumbi; Annales q. d. Einhardi 782: Sorabi; Auctore Rudolfo 856: Sorabici, Sorabi; Codex Petropolitanus 10. Jh.: Sorbi; Cosmas, 11.-12. Jh.: Sirbia, Sribia, Zirbia, Zribia (diese Belege beziehen sich auf die Mark Meißen, das alte Stammes-

gebiet der Daleminci, Milzeni). // Ursl. *Sorbo und *Sorbo ethnischer Name eines Teils der (ur)slawischen Bevölkerung, identisch mit dem Namen der Balkanserben: Srb, Srbin, alt auch Sorb und Surb, vgl. auch č. Srb, russ. cepo, aruss. auch cepeos (Nestor-Chronik). Die Aufspaltung des ursprünglich einheitlichen (uc)slawischen Stammeskomplexes war das Ergebnis der sich im 5.-7. Jahrhundert entwickelnden Migration der slawischen Stämme in den Südosten und den Nordwesten Europas. Der Wortstamm surb-, *serb- bildet auch die Grundlage zahlreicher slawischer Ortsnamen, vgl. asorb. Surbici (961), Curbici (1009), jetzt ON Zörbig, Kr. Bitterfeld, polab. Scerben, Cerbske (Schleswig-Holstein), poln. Sarbia (ehem. Landschaftsname an der Oder), Sarbiewo, Sarbin(ow)o, Serbowice, č. Srbice, Srbsko, Srby, mak. Srbica, Srbino. Zugrunde liegt die onomatop. Basis ie. *surbh-, *sirbh-, *serbh-, schlürsen, saugen, fließen, ohne b-Erweiterung ie. *ser-,strömen, sich rasch und heftig bewegen (Pokorny IEW, S. 909-910), repräsentiert durch slaw. Verben wie os. srěbać schlürfen, saugen', ns. srjebas dass., slowen. srébati, č. střebati dass. (*serb-), poln. sarbać, serbać, sorbać, sierbać, siorbać ,schlürfen, schlabbern (*sorb-, *sorb-), russ. cepbáns, cepbans, ukr. cepbánu, bruss. cepócip, slowen. sibati, bulg. сърбам dass., aksl. serbanije ,(geschlürfte) Suppe (*sorb-), außerhalb des Slaw. siehe auch lit. surbti (-biù, -biau), saugen'. Das eigentliche Bezeichnungsmotiv steht im Zusammenhang mit dem extralinguistischen Umstand der sogenannten Milchverwandtschaft (Brückner, Slavia III, S. 193-224). Bedeutungsentwicklung: Milchbruder (einer, der zusammen mit einem anderen zugleich dieselbe Amme gehabt hat)' ≥ 2. Angehöriger ein und der-

selben Gens und später desselben Stammes' ≥ 3. , Völkerschaftsname'. Die Ortsnamen reflektieren möglicherweise noch die ältere Bedeutungsstufe ,Angehöriger derselben Gens', vgl. dazu č. Mlékosrby (Machek ESJC, S. 585). Verwandtschaft auch mit den slaw. Appelativen poln. pasierb, pasierbica, Stiefbruder, Stiefschwester', russ. nácepó, nácepbuna dass. und ukr. npucépoumucs, sich zu jdm. gesellen". Die Stiefgeschwister waren urspr. jene unechten' Geschwisterteile, die die Muttermilch von einer anderen (nicht blutsverwandten) Mutter erhielten und deshalb nicht zum engeren Geschwisterkreis gehörten (Präf. pa-1), ukr. ,sich zu jdm. gesellen' aus durch Einbeziehung in die Milchverwandtschaft in engere (verwandtschaftliche) Beziehungen zu urspr. nicht blutsverwandten Personen treten. Vgl. im einzelnen Schuster-Sewc, Letopis ISL A 30(1983)2, S. 138-147. Über weitere, weniger überzeugende Deutungsversuche vgl. Vasmer REW 2, S. 611-612; Moszyński Zasiąg, S. 147; Otrębski Słowanie, S. 90-97.

ons. serce, serco, Gen. -a n. älter , Herz', (nur Jak: sercze (Mat. XIII, 15; Luk. VIII, 12; Joh. XIV, 1, 27), Meg.: serzowni (sercowny), animosus', Attw.: serce, serco (CMS 1915); im eigentl. Ns. unbekannt, hier nur wutšoba, ebenso os. wutroba, poln. serce, älter sirce, sierce (PJ 7, S. 122), dial. serce, serco (MAGP), č., slowak. srdce, russ. cépdye, dial. cépeye, ukr., bruss. cépye, aruss. сърдъце, skr. skce, slowen. srce, bulg. copdye, mak. cpye, aksl. sredece. // Ursl. *serdece Herz' (≤ ie. *krd-), ohne *-bce vgl. auch aksl. milosrede, barmherzig, mitleidig, nülosredije n. ,Barmherzigkeit, Erbarmen', apoln. milosirdy ,barmherzig' und russ. сердо-больный, herzkrank' (Vasmer REW

2. S. 613); urverwandt mit lit. sirdle f. (älter m.) "Herz, Kern, Baummark", lett. sièds f. (älter m.) ,Herz' und seède f. Mark, Kern im Holz', apreuß. seyr n. (*kēr-), zum o-Stamm erweitert sīras; Akk. sīran , Herz', griech. zījo n., heth. ki-ir , Herz' ("ker-) dass., griech. zapóla (att.), zeadly (hom.) ,Herz, Magen', lat. cor, cordis, Herz, Mitte', got. hairto, ahd. herza "Herz" ("kerd-on-); vgl. Pokorny IEW, S. 579-580; V. V. Ivanov, ZfSl XIX (1974), S. 195-200. Das Herz war für die Slawen (Indoeuropäer) ursprünglich der Körperteil der Mitte, vgl. dazu ablautend (hochstufig) os. srjedž, srjedža Adv., in der Mitte, mitten, ns. srjež f., Mitte, Mittelpunkt, russ. cepedá, Mitte, aksl. srěda dass., os. srjeda, ns. srjeda, srjoda , Mittwoch', Im Sorb. erfolgte die Ablösung des ursl. *sordoce durch neueres os. wutroba, ns. wutšoba noch vor dem 16. Jh., nur im Ons. konnte sich das Wort aufgrund der Nähe des Polnischen länger halten.

ns. serkaś älter "saugen", nur im Wb. Ps.: husserkasch (lniserkaś) "aussaugen" (109, 11), / außerhalb des Sorb. č. srkat "schlürfen", sehlürfen", skr. srkati "schlürfen", nippen", slowen. srkati dass. // Ursl. "sbrkati "schlürfen, saugen", gehört zur ie. Basis "ser- "strömen, sich rasch und heftig bewegen", vgl. ns. sras, mit -b-Erweiterung auch os. srebać, ns. srjebas "schlürfen" (*serbati).

ns. serkotas se (z něcym), sich lange mit etw. beschäftigen, murksen, serko m. "Spitzname für einen unruhigen Mann, der bis ins Kleinste genau ist (Šwj. hs. Ws.). // Etym. wie in ns. serkas "saugen", Grundvorstellung: "langsam zerfließen, langsam auseinandergehen", zu beachten ist

aber auch poln. sarkać, murren, schimpfen'.

os. serniwy Adj., sernjawy, morsch, mürbe, stockig, faul', semive drjewo , stockiges Holz', sernawc, sernawina , Morschheit, stockige Fäule, Stockigkeit' (Pf. Wb., Kr. Wb.), Seiler Gram.: Bernycz (sernyc) morsch werden', Rstk.: ßernive huieže stockige Fäulnis'. // Fehlt im Ns. und auch in den anderen slaw. Sprachen, trotzdem aber ein altertümliches slaw. Wort (ursl. Dialektismus?): *som-ivo, morsch, stockig' ≤ ie. *ker-n-, vgl aind śrnāti ,zerbricht, zermalmt', štryate, šīryate, wird zerbrochen, zerfällt, Partic. śīrnā-, -śīrtá-, śūrtá- ,zerbrochen, verfault', ohne -n-Erweiterung lat. caries (*kr-ie-, zum Pras. *cariō) das Morschsein, Faulsein', cariosus, murbe, morsch', alb. ther, schlachte, schneide (*kr-), tsirris, steche (*ker-n), air. ar-a-chrin (*-kr-nu-t) ,zerfallt', crin welk' (*krē-nos) usw. (Pokorny IEW, S. 578).

ns. serowatka, s. os. syrowatka.

os. serp, Gen. -a m. ,Sichel' (SSA 1, K. 69). Altere Belege: Lud., Matth., Schm.-Po., AFr.: sserp , Sichel', Sw.: serp ,falx, secula', serpik ,falcula'; ns. serp, Gen. -a m. dass., älter dial. (Sprwd.) auch "gezähnte, sägenartige Sichel zum Schneiden von Roggen und Weizen', jetzt gew. ein altes Stück einer Sense oder Sichel', im nordwestl. Sprwd. sarp (Mk. Wb. 2 S. 383), veraltet serpi, -ja, -je Adj. ,die Sichel betreffend, Sichel-', gebräuchlich nur in der Verbindung Serpja baba neben haufigerem Serpašyja, Serpowina, Serpownica, Serpjelbaba und Serpjelsyja als Bez. für ein , Mittagsgespenst mit der Sichel unter dem Arm' (Mk. Wb. 2, S. 404; Černý Myth. byt.), bei Zw. Wb. Sserpyschyja (Serpyšyja) dass. Ältere Belege: Chojn.: serp falx, Sichel', Hptm.: βerp dass., Jak.: slrp (O. Joh. XIV, 14), Meg.: slrp (d. i. syrp), / poln. sierp, alt sirp, polab. sarp, č., slowak. srp, russ., ukr., bruss. cepn, skr. spp, slowen. srp, bulg. cspn, mak. cpn. // Ursl. *surps ,Sichel', urverwandt mit lett. sirpis, sirps ,Sichel', griech. dom, Sichel', domáζω, raffe, raube, plündere', lat. sarpiō, sarpō ,beschneide die Weinstöcke', ahd. sarf, mhd. sarph, scharf, rasch, grausam, wild' (Vasmer REW 2, S. 616; Pokorny IEW, S. 912).

ns. serpjel, Gen. -a m. ornith. 1., Wasserhuhn' 2. dial. (Sprwd.), Wachtelkönig, Wiesenknarre, Crex pratensis' (Mk. Wb. 2, S. 404). Ältere Belege: Chojn.: sserpel. Wasserhuhn'; im Os. unbekannt. // Wohl onomatop. Ursprungs, die Stimme des Wachtelkönigs bezeichnend (rerrp-rerrp). Wasserhuhn und Wachtelkönig gehören zur selben Familie der Rallen (Crex crex). Auch den meisten anderen Namen dieser Vögel liegt die entsprechende Vogelstimme zugrunde, vgl. ns. šarak, os. carž, čarž, poln. derkacz, chruściel, russ. kopocméns und auch lat. crex. Wortbildungsformans ist #-els (Nomen agentis).

os. seršć, Gen. -e f. Tierhaar, Borstenhaar'. Ältere Belege: MFr.: wot kamelskich wlossow (serschezow) (Mat. III, 4), Matth.: serez ton (!), eine Sauburst' (d. i., Schweineborsten'), Sw.: serstka und serstzka, saeta', Schm.-Pō.: sserschez, Borsten'; im Ns. nur dial. syršć dass. (nach Mk. Wb. 2, S. 598, im Sftb. D.), / poln. sieršć, č. srst, slowak. srst' dass., russ. wepcmb, Wolle', volkstüml. wepcmb, dial. auch ,Federn von Enten und Gänsen', ukr. wepcmb, bruss. wspeyb, aruss. cspcmb, cepecmb, wepcmb, Wollstoff' (Vasmer REW 3, S. 393), serb.-ksl. srbstb

Wolle, Borste', slowen. sist , Tierhaar, Borstenhaar'. // Ursl. *sorsto f. (i-Stamm) , Tierhaar, Borsten' ≤ ie. *ker-st-, ablautend vgl. russ. unopox m., rauhe Oberfläche', aksl. vosoro, rauh', slowen. sih, Schauer, Gänsehaut, Frösteln', sihek, rauh, struppig', urverwandt mit lit. šiurkštūs, rauh, hart' (das-k- ist sekundār), abd. hursti, cristas', mhd. hersten, erstarren' (Vasmer REW 2, S. 393; Pokorny IEW, S. 583).

ns. ses1, s. os. syc.

ns. seś2, s. os. syće.

os, sewjer, Gen. -a m., Norden', sewjerny Adj. ,nördlich' (Pf. Wb.); im Ns. unbekannt, die bei Swj. Wb. neben polnoc erscheinende Form stammt aus dem Os. // Im 19. Jh. entlehnt aus č. sever, Norden', erstmalig belegt bei Muč. (1854): sywer (ssywerne morja, Nordmeere', ssywerne krajiny ,nördliche Länder', ssywerna Amerika, Nordamerika', ssywerna Afrika, Nordafrika"), Muč. ČMS 1858, S. 86-87: sewjer , Norden' (als geographische Himmelsrichtung); es ersetzt polnóc, das auch ,Mitternacht' bedeutet. Die eigentl. sorb. Entsprechung für ursl. *severe ist os. dial. sowjer, Gen. -a und -ja m., Höhenrauch, Nebeldunst', dort auch über weitere etym. Zusammenhänge.

os. schadžeć, 1. Sg. -am (gespr. skadžeć), aufgehen (Same, Sonne); hervorgehen; (auf)sprossen; keimen', slonco schadža, die Sonne geht auf', rosa schadža, der Taufällt', ~ so, schadžować so zusammenkommen, zusammentreffen', schadžowanka 1. Versammlung', 2. "traditionelles Treffen der sorb. studentischen Jugend (seit 1875). Ältere Belege: MFr.: sloncu da skadžać, er läßt seine Sonne aufgehen'

(Mat. V, 45), Matth.: skadža 3. Sg., geht auf', Sw.: zkhadżam, exorior', skhadżwano conventus', AFr.: slonezo zehadża ,die Sonne geht auf', roż zchadża ,das Korn keimt', solotej zchadža, der Salat geht auf'; ns. schadas, 1. Sg. -am dass., ~ se zusammenkommen, zusammentreffen, žyto, slyńco schada ,das Getreide, die Sonne geht auf', auch schajźaś, -owaś (se) dass., schajżowanje 1. , beständiges Zusammenkommen, Zusammentreffen', 2., Aufgehen, Aufsprossen', schajżowanka , Versammlung, Studententreffen' (gebildet in Anlehnung an das Obersorb.), ons. schadać aufgehen', shijnco schada ,die Sonne geht auf' (Ha.). // Iterative Verbformen mit gedehntem Wurzelvokalismus (a: o). zu os. chodžić, ns. chojžiš ,gehen, laufen' (*choditi); os. schadžeć ≤ *voz-chadjati, ns. schadaś ≤ *voz-chad-ati, vgl. č. -cház-eti, slowak, -chádzať, aksl. chaždati, dazu die ON ns. Hochoza - Drachhausen. Kr. Cottbus, und os. Wochozy - Nochten, Kr. Weißwasser ≤ *Ochodja.

os. schnye, 1. Sg. -yju (gespr. sknye), trocknen, trocken werden. Altere Belege: MFr.: ie wusknul, ist verdorrt' (Mat. XXI, 20), Sw.: sknu ,exaresco, areo', potżnu sknécz (sknyć) aresco, AFr.: sknucz strocknen, dörren', wosknenie to Vbst. , Verdorren', Schm.-Pö.: sknycz , brocknen, dörren'; ns. schnus, 1. Sg. -nu und -njom, dial. auch sknus, ons. sknue (Sč.). Altere Belege: Chojn: sskow, siecor, trockne aus', hußknu ,aresco', huskli (huskly) ,aridus', Jak.: wuschla Perf. 3. Sg. f., verdomte', zezchne (zeschnje) 3. Sg., verdorrt' (Mark. IX, 18), / poin. schnqć, & schnout, slowak. schnut, russ. сбхнуть, ukr. сбхнути; bruss. cownyys, skr. sahnuti, slowen. sehnsti, bulg. coxna, aksl. sochnoti. // Ursl. *sochnoti, *sochno, trocknen, trocken werden' ist ein Derivat zu ursl. *sucho-jo

Adj., trocken, Ablaut *u (ou): *s (ü), s. os. suchi, ns. suchy, os. suchnyć mit jūngerem -u-Vokalismus.

os. schod, Gen. -oda und -odu m. ,Treppe; (Treppen-)Aufgang', Dem. schodzik, kurjacy schodzik "Hühnerleiter", schodzenk ,Treppenstufe'. Altere Belege: Matth.: skohd ton ,Treppe', Sw.: wihyité (wijity) zkhod ,cochlea', AFr. schod, zchod ,Treppe'; im Ns. Lehnwort trepa (Zw. Wb.), das bei Swj. Wb. angeführte schod stammt aus dem Os., / außerhalb des Sorb. poln. älter und dial. schod. // Deverbale Bildung zu schodzić ,herabsteigen (vgl. os. chodžić ,gehen'), urspr. Nomen actionis mit späterer Konkrefisierung zum Nomen acti; zu schodženk vgl. os. stupjeń , Tritt, Schuh' neben os. stupić ,einen Schritt tun'.

os. skakać, ns. skakaš, s. os. skočić, ns. skocyš, skokaš.

os. skała, Gen. -y f. 1. ,Fels(en), 2. ,Steinbruch'. Swj. spomnj. skala "Steinbruch", skalka ,Klippe'. Abltgn.: skalar ,Steinbrecher, Steinbrucharbeiter, skalina felsiges Land; Felsengrund; Felsgestein; Klippe'. Altere Belege: MFr.: na skalu auf Fels' (Mat. VII, 24), Matth.: skala ta "Fels", Sw.: skawa "petra", AFr.: skala, vulgo skawa ta ,Kluft, Fels', skalka ,kleiner Felsen', Han.: skawa "Steinbruch". Vgl. auch den als Gröditzer Skala oder Löbauer Skala bezeichneten Durchbruch des Löbauer Wassers (os. Lubata) durch die Lausitzer Grauwackeablagerungen; ns. skala, Gen. -y f. 1. "Schlucht, Kluft, Höhle; Fols', 2. ,Steinbruch', 3. ,Furche über ein Bect (auf dem Feld); natürliche Vertiefung, Rinne, Nebenarm eines Flusses', skalka Dem. dass., älter auch skalo n, Höhle' (Zw. Wb.) ≤ *skalsje. Ältere

Belege: Chojn.: skale ,Steinklippen im Meer', Fabr. I: scala ,Fels', Jak.: skala "Höhle" (Joh. XI, 38), / außerhalb des Sorbischen vgl. poln. skala ,Gestein', skalka, kleiner Fels; Feuerstein', ~ dizewna Holzsplitter', skalić się ,sich spalten, bersten', č. skála "Fels", slowak. skala dass., russ., ukr., bruss. скала ,Felsen', nuss. cκάλκα , Muschel', cκάλιση (3) (5) ,fletschen (Zähne), skr. skäla, slowen. skála "Fels, Lichtspan (Holzsplitter)", bulg., mak. ckaná. // Ursl. *skala ,Felsen, Steinklippe; Schlucht' (\leq , Abgespaltenes, Spalt'), ns. skale ≤ Koll. *skaløje (č. skall Felsgestein'), ablautend (a: o: e) russ. сколька "Muschel", осколок "Splitter, Span', poln. oskola , Abzapfen des Birkensaftes durch eigens dazu angebrachte Spalten (Rillen) im Stamm', russ. went ,Spalte, RiB, Ritze', poln. szczelina ,Spalte', slowen. ščalja "Splitter" (*skel-); urverwandt mit lit. skélti ,spalten', skilti ,(sich) abspalten', griech. σχόλοφ ,spitzer Pfahl', alb. hálë, Schuppen, Grāte, Splitter, Bart der Ahren; Schwarzkiefer', hollë ,dünn, fein, zart' (Pokorny IEW, S. 923-926). Ohne s-mobile s. auch os. klóć, kalać "stechen".

ns. skal, Gen. -a m. dial "Spūr-, Spāhbiene", davon skalis (se) "einen Platz zur Niederlassung des Bienenschwarmes finden oder suchen" (nach Mk. Wb. 2, S. 410, im w. Grz. D.); im eigentlichen Os. unbekannt, vgl. aber Kr. Wb.: škala "Steinhummel", Sw.: žkala "fucus". // Nomen agentis mit dem Formans *-(a)le wie ns. grale "Spieler" oder ns. kowal "Schmied", zu ursl. *jiskati, *jiščo, suchen", vgl. poln. iskać "lausen (d. i. Läuse suchen)", ač. jiskati "suchen", russ. uckánt dass., ukr. tekánu "suchen, lausen", aksl. iskati "suchen" usw.; urverwandt mit lit. (j) ieškoti "suchen", lett. iēskāt "suchen, lausen".

ns. skalka, Gen. -i f. ,kleine Steinkugel', skalki Pl. ,Steinkügelehen (Murmeln), die von den Kindern beim Steinchenspiel (ns. kamjencowanje) gebraucht wurden', auch skalanje Vbst. ,das Schieben mit Steinchen, Steinchenspiel der Kinder' (Mk. Wb. 2, S. 410). // Dem. zu *skala ,Felsen' (*skalaka), zu erwarten wäre eigentlich ns. skalka, vgl. poln. skalka ,kleiner Fels; Feuerstein', skalka drzewna ,Holzsplitter', russ. ckánka neben ckónkka ,Muschel'. Murmeln bestanden urspr. aus kleinen Steinsplitterchen, vgl. dazu auch ns. marlickowaś und marmulkowaś.

ns. skalo, s. os., ns. skala.

os. skazyć, 1. Sg. -ažu perf. , verderben, zunichte machen, vereiteln', ~ so ,verderben', skaženy pos ,tollwütiger Hund', deverbal skaza , Verderben'. Altere Belege: War.: so skazecz, verderben (S. 98), MFr.: džesch molė a sersaw ie skaža, wo sie die Motten und der Rost fressen (Mat. VI, 19), skazicz, verderben' (Mat. X, 28), to sudobi so skazy, die Gefäße (Schläuche) sind unbrauchbar (Mat. IX, 17), Matth.: skasycż, verderben', Sw.: skażu extermino', Schm.-Po.: skażeny poß, tollwütiger Hund'; ns. skazyś (se), 1. Sg. -ažu (se) dass., skazn f. und skaznja , Verderben, Verderbnis'. Altere Belege: Moll. skasiss, verderben' (58 v, 4), skassowe sele (skazowe zele), Scrophularia major, Braunwurz' (Kräuterverzeichnis 1582), Fabr. II: skas (skaz) ,lues, Seuche, Pest', skasene sele (skazene zele) "Siechkraut", Hptm.: skas (skaz), skasenė (skazenje) Vbst., Verderben', / außerhalb des Sorb. s. ukr. ckasúmu , rasend machen, bis zum Außersten bringen, behexen, скажений, von Wut befallen, wutkrank; toll, wiitend, rasend, besessen', скаженина ,Tollwut'. // Zur Etym. s. os. kazyć, ns. kazyś.

os. skerje, ns. skerjej, s. os., ns. skoro.

os. skiba, Gen. -y f., Streifen (Kuchen), (Brot)', übertr. ,schmächtiger Mensch', Dem. skibka dass. Ältere Belege: AFr.: skiba ta, Schm.-Pö.: skiba klieba ,längliches Stück Brot'; ns. skiba, Gen. -v f. spez. auch ,Streif, Schlippe, Erdfurche auf dem Acker, Furchrain', Dem. skibka, ons. skib(k)a ,Stück Brot'. Altere Belege: Chojn.: sskiba ,frustum panis, Bemme', Hptm.: ßkiba, ßkibka Bemme, Schnitte', / poln. skiba, Furche', č. skýva "Schnitt", ~ chleba "Brotschnitte", ač. skybka, skýbka, skyvka, skývka, dial. (chod.) škyjba, südč. skybička und škybička, lach. skyba, slowak. skybka, russ. скиба "Scheibe Brot" (westl.), ukr. скиба, bruss. criba (die ostslaw. Belege nach Brückner SEIP, S. 493, aus dem Poln.). // Westslaw. Entlebnung aus ahd. scfba Scheibe', vgl. dazu auch nhd. Scheibe (Brot) (Brückner SEJP, S. 493; Vasmer REW 2, S. 637; Machek ESJČ, S. 551).

os, skićić, 1. Sg. -u imperf., anbieten; darreichen; verleihen; geben', ~ so ,sich darbieten'. Abltgn.: skićel ,Darreicher; Geber; Verleiher', (po)skićenka, Dargebotenes; Gabe', poskićić perf. , anbieten', poskićeć, -ować imperf. dass., poskitk "Angebot". Altere Belege: Schm.-Pö.: skieżież entgegenhalten, bieten, ruku skieżicz Hand reichen; im eigentl. Ns. nicht belegt, vgl. aber ons. älter Jak.: poskyczuie 3. Sg. (Mat. VII, 10), ie pozkyczowal Perf. 3. Sg. (Röm. III, 25), / außerhalb des Sorb. s. č. skýtat , bieten, darreichen', ač. skýsti, skytu, skýtati, skytnitti, bieten, darreichen, slowak. skytat dass. // Ohne feste Etymologie; unbegründet ist der Verweis Macheks ESIC, S. 551, auf & potkati, setkati und die Annahme einer Metathese *tukh- ≥ *kuth-.

Am ehesten verwandt mit russ. ckumámben "umherstreichen, umheriren",
ukr. ckumámuca dass., aruss. ckumamuca
dass., skr. skitati se, slowen. skitati se
dass., Bedeutungsentwicklung dann: "herumirren, umherstreichen" ≥ "sich anbieten
(aufgrund freier Zeit)"; urverwandt mit
lit. kutù, kutéti "aufrütteln", as. scuddian
"mit einem Schwunge ausgießen", ahd.
scutten "schütteln, erschüttern", nhd. "schütteln, vgl. Holub-Kopečný Wb., S. 335;
Pokorny IEW, S. 957.

os. skiwlić, 1. Sg. u-, winseln; wimmern; klagen; lamentieren, jammern', skiwla ,Klagender, Winselnder', skiwlak, Winseler, Querulant', skiwlaty Adj. , winselnd, klagend'. Altere Belege: MFr.: skiwlicz , wehklagen (Mat. XXIV, 30), Sw.: zkiwlu ,eiulo, Schm.-Pö.: skivlicz ,heulen, winseln', AFr.: skiwlin, skiwlim , heule', skiwleni, skiwlenie to Vbst., Heulen', / im eigentl. Ns. unbekannt, nach Mk. Wb. 2, S. 412, aber im M. D. und im Grz.-D. skiwlis, das NT des Fabricius 1709 verwendet die Synonyme hus und plakas (Mat. XIII, 42; XXIV, 30; Mark. V, 38), Jak.: platez (plac; Mat. XIII, 42), kwylitez (kwilić; Mat. XXIV, 30), plakaly (plakali) a kwylily (kwilili; Mark. V, 38). [] Verwandt mit poln. kwilić, jammern, winseln' (vgl. bei Jak. kwilić dass.), č. kvilet und kvilit, ukr. квиліти dass. und bes. russ. dial. ckeienums , verhöhnen'. Die lautlichen Abweichungen sind durch den lautnachahmenden Charakter des Wortes bedingt. Vgl. auch os. čwěla, čwila und ons. civil, civilic.

ns. skjaržyš, s. os. skoržić.

os. sknadž, Gen. -a ornith. ,Ammer, Gold-ammer, Emberiza citrinella, auch knadž dass., Dem. (s)knadžik (Pf. Wb.; Rstk.

1866; CMS 1855). Ältere Belege: Matth.: sknadž ton "Goldammer", Sw., Schm.-Pö., Vkl. 1778, Han.: knadž; ns. tšnarl, Gen. -a m. dass., übertr. auch Rotz bei Kindern unter der Nase' (Mk. Wb. 2, S. 656 bis 657 und S. 782), ons. snarl, Goldammer (Ha.), / poln. trznadel, dial. sternal, trzynadł, styrnadł, strdal (Brückner SEJP, S. 582), E. strnad, wal. strnadl, strnadel, süde. strnožky (Machek ESJČ, S. 582), slowak. strnádka, (p)strňa (über weitere slowak, Varianten dieses Vogelnamens siehe O. Ferianc, Slovanské názvoslovie vtákov, Bratislava 1958), russ. стренатка, ukr. стренадка, skr. strnàdica, slowen. strnád m., strnáda f. // Vasmer REW 3, S. 23, und Machek ESJC rekonstruieren ursl. *stronado bzw. *stornads. Die zahlreichen Nebenformen weisen aber auf späteren onomatop. Einfluß, vgl. bes. os. sknadž. Die Stimme der Goldammer wird als ein schwaches zir zik zirk angegeben, die der Grauammer (Emberiza calandra) als zik zik zik zik zierrrrps (Nachdruck liegt auf dem rrrrr, wobei gleichzeitig ein l- und ein s-Laut zu hören sind).

os. skobać, 1. Sg. -am (≤ skolbać) ,rupfen (Federn reißen), zupfen', woskobaé perf. ,abrupfen, -zupfen', dial. skobać (Bautzener D.), skoubač, skolbač, skolbac (Heidedialekt), skubać (Kamenzer und Hoy. D.), SSA 2, K. 65. Ältere Belege: Matth.: skolbacz rupfen, AFr.: skolbam, skowbam "rupfen, pflücken, zupfen", Schm.-Pö.: woskobacż hußyzu (husycu) ,eine Gans rupfen', skobnycż "(einmal) rupfen', ns. skubaš, I. Sg. -ju, -am dass., ons. skubać (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: (skubju) ,zupfe (Federn), deplumo (1), / außerhalb des Sorb. poln. alter skuść, jetzt skubać, skubię, č. skubat, škubat, ač. skústi, skubu, dial. (östl.) šklubat, han.

šklobat, lach. šklubat, slowak. šklbat, dial. skubac, skúbať, skúbsť, russ. dial. ckybý zause', Inf. скусть (Kaluga), скубти (südl.), εκύδιαπь (Kursk, Pskow, Smolensk), скубсти (Saratow), ukr. скубти, εκγδεπά, εκγδή dass., bruss. εκγεμε, cκyδý dass., skr. skúpsti, skúbêm ,rupfe', slowen. skúbsti, skúbem dass., bulg. скубя rupfe, betrüge', mak. ckybe, ckybne dass., aksl. skubo, skubati ,rupfen, reißen'. // Os. dial. skubać und ns. skubaš \leq *skubati. *skubjo, zupfen, reißen, rupfen', dieses umgestaltet aus älterem *skubti, *skubo dass. ≤ ie. *skeub-; urverwandt mit lit. skubti ,eilen', skubinti ,beeilen', skubus, skubrus ,flink, eilig' (Pokorny IEW, S. 955). Os. dial. skolbać, slowak. šklbať und č. dial. šklubat repräsentieren dagegen eine Wurzelvariante mit *! (vl): *skolbti, *skolbati ≤ ie. *skulb-. Machek ESJČ, S. 614, denkt an sporadischen I-Einschub, Holub-Kopečný Wb. an Kontamination mit ursl. *klvati ,picken'. Um eine tatsāchliche Kreuzung handelt es sich bei č. dial. šklubat.

os. skobla, Gen. -e f., Haspe'; ns. skobla, Gen. -e f. älter , Klammer', skoblis , klammern', nur Chojn.: sskoblia, confibula, Klammer', sskobliu, confibulo, klammere', aber auch ons. skobjela, Dem. skoblicka (Ha.), / poin, skobel, skobl, Gen. skobla Riegelhaken', č., slowak. skoba, russ. скоба ,Eisenkrampe, Klammer, ukr. скоба, bruss. скаба auch "Türhaken", serb.ksl. skoba ,fibula', skr. skoba, slowen. skóba "Leiste, Klammer", bulg. скоба ,Klammer', так. скобичка ,Krampe'. // Ursl. *skob(l)a, Eisenkrampe, Klammer, urverwandt mit lit. kaběti "(herunter)hangen', kabinti ,(auf)hängen, anhaken, loshaken, mit Haken herausreißen', kablys ,(Mist-)Haken, Heuhaken', lett. kabinat ,hängen, haken, hakend ziehen, umfassen,

umarmen', kablis ,Haken, Heftel', kaba Sparre, krummgewachsener Baum, Watenetz', vgl. dazu ohne -l- im Slaw. noch russ. кобеня , Haken an der Wand', кобенить "kriimmen, verzerren", кобень halsstarriger, sich krümmender, sich zierender Mensch' sowie die unter os. kabija Eichelhäher, Mandelkrähe' besprochenen slaw. Wörter. Andere Autoren (Brückner KZ 51, S. 238; Machek Slavia 16, S. 175 und S. 211, ESIC, S. 202; Kořinek LF 65, S. 442) stellen hierher auch č., slowak. chobot , Zipfel, schmaler Ausläufer eines Teiches', russ. xobom , Schwanz von Schlangen, Eidechsen; Elefantenrüssel'. dial auch "Flußwindung, Krümmung", ukr. xobom , Rüssel; Schopf; ein Fischfanggerät aus Ruten', russ.-ksl., aruss. хоботь , Schwanz; Pferdeschweif als Feldzeichen' (über das Verhältnis von chund (s)k- vgl. S. 370-371 des Wörterbuches sowie Schuster-Sewc ZfSl 30, S. 739-746. Nicht zu trennen ist von der besprochenen Wortfamilie auch poln. skobel Riegel, Schließeisen', č. skoble Schabmesser, Zieheisen' und russ. скобель "Schabmesser, Schabhobel", vgl. dazu auch lit. skobti, skabiù ,schabe, pflücke', skabus ,scharf' und lat. scabo, -ere ,kratze, reibe', scaber, -bra ,rauh, krätzig, räudig' (so bereits Brückner SEJP, S. 449; ablehnend dagegon Fraenkel LEW, S. 200).

ns. skock, os. älter skočk, s. os. skopčk.

os. skočić, 1. Sg. -u perf. ,(einmal) springen, hüpfen', skakać imperf. ,(mehrmals) springen, hlipfen', älter auch ,tanzen', skok ,Sprung, Satz', (w) skoku Adv. ,schnell', dial. auch skok dass., skakańca ,Gespringe', älter ,Tanzboden' (Pf. Wb.). Ältere Belege: MFr.: skocz dele ,wirf dich hinab', my hsmy wam piskali a wy hscże nerejowali (neskakali) ,wir haben euch

gepfiffen, und ihr wolltet nicht tanzen (Mat. XI, 17), Sw.: skocžu dehle ,desilio, skakam, reyuyu ,salio, salto', Schm.-Po.: skoczicz, skakacz "springen"; ns. skocyś, 1. Sg. -ym dass., skokas dass., dial. auch skakas (nach Mk. Wb. 2, S. 409, im Sftb. D.), skok "Sprung", ons. skocyć (Ha.). Altere Belege: Moll.; ssu wopskotzyly (su wobskocyli) Perf. 3. Pl. (29 v, 17); Wb. Ps.: tom skakanü Vbst. Lok. Sg., im Reigen' (149, 3), Chojn.: skokane Vost. ,Springen', aber auch skazu ,tanze', Jak .: neyscze zkakaly ihr habt nicht getanzt' (Luk. VII, 32), Attw.: ze skokanim a spiwanim, mit Springen (Tanzen) und Singen', Meg.: skakaz (skakać) ,salto', skatz (skac ≤ *skačb), chorea, / poln. skoczyć, skakać, skok, polab. stükne 3. Sg. (*skokne) ,springen', stük ,Sprung', č. skočit, skakat, dial. skočná "Tanz", slowak. skočiť, skakať, russ. скочить, скакать, скок, dial. auch ,Tanz', ukr. скочити, скакати, bruss. скокнучь, скакаць, skr. skočiti, skakati, slowen. skóčiti, skákati, bulg. скочь, скожнь, скакам, mak. скокне, dial. скоии, aksl. skočiti "springen", skakati, skačą ,hüpfen, springen, frohlocken'. // Ursl. *skočiti, *skočo ,springen, hupfen', *skakati, *skačo auch ,tanzen (d. i. hüpfend springen), im Ns. und im benachbarten Polab. mit späterer Ausdehnung des o-Vokalismus auch auf den Stamm der iter. Form; urverwandt mit griech. nexivas: λαγωούς. Κρήτες Hesych. (, Hase als Springer'), ahd. scehan ,eilen, schnell fortgehen', mhd., nhd. geschehen, ags. scēon ,geschehen, eilen', mhd. schehen , schnell einherfallen, cilen', Pokorny IEW, S. 922-923: ie. *(s)kek-, springen, lebhafte Bowegungen machen'. Daneben mit ursp. *k-Anlaut auch lit. šókil, šókii, šókai ,springen, tanzen', lett. sakı, sakıı ,fange. an', dazu im einzelnen Fraenkel LEW, S. 1021-1022. Im Sorb. trat an Stelle von

skochlica

*skakaji,tanzen später das dt. Lehnwort rejować tanzen (reja "Tanz"), bedingt wahrscheinlich durch das Aufkommen einer neuen Tanzart.

os, skóchlica dial., s. os. kohlica.

os. skomda und skomuda, Gen. -p. f., Versäumnis', skomdžić, versäumen, zu spāt kommen'; ns. skomuda, Gen. -p f., auch skomda 1., (anhaltende) Störung im Geschäft (in der Arbeit)', 2., Versäumnis', Dem. skomudka 1., kleine Störung, Verzögerung, geringes Versäumnis', 2. übertr. Nachzügler, Spätling (Kind), Nesthäkchen', skomužis perf., versäumen', ons. skomudžić, ns. komužis.

os. skomjel, Gen. -a m., auch skomjol m. Ausgesiebtes; Mehlstaub; Müll (Erde) (Pf. Wb.), R. Wj.: skomjelojty Adj. .mit feinem Abfall gemengt', ns. skomjel. Gen. -a m. und skonijel m. Ausgesiebtes, Müll; Flitter; Staubflocke; Hachel (d. i. mit Staub vermengter Abfall beim Getreidereinigen; minderwertige Ähren, Staubreste, ausgefallene Samenkörnehen, zerriebenes Heu u. a), Dem. skomjelk, skomjelk. Altere Belege: Chojn.: sskomiel ,Sprenstanb, medulla'. // Nur sorb., aus anderen slaw. Sprachen bisher nicht belegt. Ursl. Dialektismus (?). Die zugrunde liegende Wz. = skom- (vgl. dazu auch os. perf. skomolić ,verballhornen, verstümmeln [Worter]', skomorić, Ungehöriges begehen, Unheil stiften' und č. komorit verstummeln) gehört wohl als Variante mit Kentum-k und beweglichem s- zu ie. *(s)ken-, verstümmeln', auch hornlos', enveitert mit einem -l-Formans, vgl. aind. sámala-n., Fehler, Schade', ags. hamola, and. hamal, verstümmeln, mit expressivem -num- aisl. skammr, ags., ahd. scamm

,kurz', ahd. hamm, hammēr ,verstümmelt', mhd. hammel, nhd. Hammel, (kastrierter) Widder (Pokorny IEW, S. 929; Fraenkel LEW, S. 214). Es dürfte sich dabei um eine Erweiterung der ie. Basis *ske-("sek-), schneiden' handeln (Pokorny IEW, S. 896). Kaum zu trennen ist von der besprochenen Wortfamilie dann auch ursl. *komolo, hornlos' (urspr. Bed., abgeschnittenes, verstummeltes Gehörn), vgl. poln. komoly, č. komolý, russ. ko no usit, slowen. komôl , hornlos' und auch os. skomolić verballhornen, verstümmeln (Wörter)', č. komolit, slowak. komolit dass., mit altem =k-bzw. =g-auch lit. šmulas dass. und gamulà, hornloses Stück Rindvich (Fraenkel LEW, S. 132 and S. 1015-1016), sowie ursl. *skoma und *ščem= (Ablaut) in poln. oskoma, skoma, skomina "großer Appetit", oskomina ,Stumpfheit der Zähne', russ. оскомина Abstumpfen der Zähne durch Saure', poln. szczmić, szczmiać ,pressen, zusammenhalten', russ. we nimb, klemmen' und slowen. ščmiti, ščemėti, brennenden Schmerz verursachen' (s. os. loskobizna, ns. woskobina). Über mögliche weitere Zusammenhänge vgl. noch os. homola, ns. gomola Hirsekolben'. Siehe os. skomolić.

os. skomla, Gen. -e f., Filzlaus', älter auch skumla dass. (Pf. Wb.), dial. skumula, Stechmücke' (Jentsch M. R.). Ältere Belege: AFi.: skomla ta, Filzlaus', Schm.-Pō.: skumla, Hummel in den Haaren'; im Ns. nicht belegt. // Zu os. skomlić, brummen, nörgeln, mürrisch sein', älter auch skumlić dass., urspr. also das, summende Insekt', verwandt wohl auch mit os. älter komar, Mücke', ablautend činjela (*comel-), Hummel'.

os. skomlić, 1. Sg. -u ,brummen, nörgeln, mūrisch sein', skomlak ,Brummbär, Nörg-

ler. Altere Belege: Schm.-Po.: skunlicz brummeln, klagen', skumlak , Klagegeist'; ns. skomliś, 1. Sg. -im , winseln, nörgeln: kläglich nach Hilfe schreien', dial. auch skumlis (nach Mk. Wb. im Sprwd.), 1 poln. skomlić, skamlać, winseln', č. skomlit guāken (Füchse)', russ. ckommime, leise weinen, wimmern, winseln (Hunde), klagen', dial. скомлеть, скомлять ,klagen'. скомать ,klagen, schreien', aruss. скомати, скоммю, auch скоммяти rufen. schreien', ksl. скомати, stöhnen', скоgrunzen', slowen. skomati мляти schmachten', skomljáti ,wimmern, sich grämen, lüstern sein. // Ursl. *skom(1)iti, *skom(1)ati ,winseln, klagende Töne verbreiten'; auf onomatop. Urspr. weist das Nebeneinander von o und u in den sorb. Formen; gehört mit altem beweglichem s- zu ursl. *čemele "Hummel", *komar Mücke', vgl. auch os. skomla, skumla Filzlaus, Hummel, Stechmücke' und poln. dial. skamra , Mücke'. Das gewöhnlich verglichene ursl. *skoliti (russ. скомть, скулить , winseln, heulen', vgl. Vasmer REW 2, S. 643, Machek ESJČ, S. 547) ist ein selbständiges Etymon (ebenfalls onomatop. Ursprungs) und muß hier abgetrennt werden.

os. skomolić, 1. Sg. -u perf. ,verballhornen, verstümmeln (Wörter)' (Jb. Wb.; Vö. Pr. sł.), älter auch skomorić ,etwas Ungehöriges begehen, Unheil stiften', ~ so, sich Unheil zuziehen', R. Wj.: Što je so ći zaso skomorilo? ,Was ist dir vieder widerfahren?'; im Ns. nicht belegt. // Das vorauszusetzende imperf. Ausgangsverb *komolić ist im Sorb. nicht belegt, vgl. aber č. komolit ,verstümmeln' und slowak. komolit ,unverständlich machen (Wörter, Fakten)', verwandt sind č. komolý ,hornlos, gestutzt', poln. komoly dass. und os., ns. skomjel (s. d.).

ns. skomuda, s. os. skomda.

os. skonc sekund. Prāp. dial. (westl.) ,Ende', skonc pola ,am Ende des Feldes' (Pf. Wb.); ns. skonc dass. // Aus ursl. *voz-konoco, vgl. slowen. vzkonev ,am Ende', aksl. voskraj ,nahe, bei, neben'. Die Prāp. *voz- + Akk. mit der urspr. Bed. ,Bewegung nach oben'.

os. skóncować, 1. Sg. -uju perf. zerstören, ruinieren, entzweimachen, umbringen, töten. Ältere Belege: MFr.: skoncowacż, töten. (Mat. XXI, 41), Sw.: zkónczuyu, eneco. (Inf. skóncować); ns. skońcowaś, 1. Sg. -uju dass., auch "vollenden, zu Ende gehen. Ältere Belege: Moll.: skonzowano Partic. praet. pass. n. "zerstört. (33 v, 17), Chojn.: skomtzowasch "beendigen, vollenden. // Perf. Form zu os. kóncować "umbringen, zugrunde richten, ruinieren, schädigen, verwüsten, zerrütten, abnutzen, ns. końcowaś dass., s. auch os. kónc, ns. końc "Ende.

os. skop, Gen. -a m. , Hammel, Schöps', lilupy skop dummes Schaf, Dummkopf, in den heutigen os. Dialekten kaum noch bekannt, nach Ausweis des SSA 2, K. 18, hier nur vereinzelt in der Verbindung skopjace mjaso ,Hammelfleisch'. Altere Belege: Sw.: skóp ,vervex', skopaczé ,vervecinus, Matth: skop ion ,Schops, AFr.: skop ton, auch ,Dummkopf', Dem. skop(cz)k, Schm. Po.: skop, skopeżk. Das Dem. skopék bedeutet im heutigen Os. Heuschrecke', vgl. dazu auch die dial. Belege os. skop, skop und skope dass.; ns. skop, Gen. -a m., Dem. skopk dass., skopjecy Adj. , Hammel-, Schöps-, dial. skop, skop, skopece měso "Hammelfleisch" (SSA, Ha.). Ältere Belege: Chojn.: Bkop, ,vervex, Schöps', Bkopezi (skopjecy), vervecinus, Bkopowina caro vervecina,

Schöpsfleisch', / außerhalb des Sorb. vgl. poln: skop, skopek, polab. stüp "Hammel", č. skopec, slowak. škop, Widder, Hammel, russ. ckoney , Eunuch', ukr. ckoneus , Hammel', aruss., aksl. скопьць "Eunuch", skr. skopac "Schops", slowen. skopec dass., bulg, mak. ckonéy "Schöps; Eunuch". // Ursl. *skops, Dem. *skopses, verschnittener Widder ist eine deverbale Bildung zu dem im Slaw, nicht belegten primären Verb mit e-Vokalismus (*skepti), vgl. ursl. *vozs , Wagen' neben *vezti ,fahren'. Die aus anderen slaw. Sprachen bekannten Verben des Typs poln. skopić, Widder verschneiden', č. skopit, russ. скотопь dass, sind jüngere denominale Bildungen. Die Bed. , Heuschrecke' durch Bedeutungsübertragung Im Slaw. mit ablautendem Vokalismus hierher auch os., ns. šćep(a) Holzscheit' und ns. šćap Hirtenstab' (≤, spalten), ohne s- ursl. *kopati, hauen, graben' (os. kopać, ns. kopaś); urverwandt sind: lit. sköpti, skapiù ,aushöhlen (Löffel)', lett. šķēps "Speer, Lanze", šķēpele , abgespaltenes Stück', griech. σεάπτω , grabe, behacke', ohne s-mobile: griech. κόπτω , schlage, haue', κοπάς , beschnitten', lat. cāpō ,Kapaun', capulō, -āre ,spalten'. Vgl. Vasmer REW 2, S. 645, und Pokorny IEW, S. 931-932. Aus dem Slaw. entlehnt ist nhd. Schops (Kluge-Götze16, S. 692),

os. skopčk, Gen. -a m., Heuschrecke', dial. skop, skopc, skopčk, škólc, škólčk (SSA 3, K. 79). Ältere Belege: MFr.: skuczki Pl. (Mat. III, 4), skoczk, Heuschrecke', Sw.: skocżk, locusta', skótżk, cicada', Matth.: skocż ton (!), Schm.-Pö.: skocżk, skopcżk. Heuschrecke'; ns. skock, Gen. -a m. dass. Ältere Belege: Wb. Ps.: skuhtskih (skócki), Heuschrecken' (105, 34), Chojn.: skotski, Heuschrecke', Fabr. I (1709): ßkozki, Heuschrecke', Fabr. I (1709): ßkozki, Heuschrecken', Jak.: zkoczky Pl. (Mark.)

1, 6; 0. Joh. IX, 3). // Die os. Bezeichnung durch Übertragung skop, skopc 'Schöps, Hammel' ≥ 'Heuschrecke'. Das Je in dial. škólc, škólck beruht auf Kreuzung mit os. cělčk 1. 'Bullenkalb', 2. 'Bremse (Insekt)'; os. älter skóčk, ns. skock ≤ *skočbko und als urspr. Nomen agentis zu ns. skocyś 'springen' wie os. mlóčk, mlóčk 'Drescher' zu os. mlóčić 'dreschen' oder os. žurk zu *žuriti 'eilen, emsig sein' (skr. žuriti 'hasten, eilen, sich sputen'), vgl. auch paralleles russ. cκακýμ 'Sandkäfer', bruss. cκακýμ 'Floh', russ. cκακγμέψ 'Floh' und ukr. cκακγμέψ dass.

os. skora, Gen. -y f., Rinde, Baumrinde; Kruste', skoraty Adj. , mit (viel) Rinde; rindig', Dem. skór (čič)ka, bes. Brotkruste, -rinde' (zu den dial. Belegen s. SSA 5, K. 74), skorica ,Zimmetrinde, Zimmet', dial. škora (nach Pf. Wb. im Hoy. D.), Cuzy chlěb ma sydom skorčičkow Fremdes Brot hat sieben Krusten', Na Měrćina ma lužičku rada skorku , Martini (11. November) haben die Pfützen gern eine (Eis-)Kruste'. Ältere Belege: Lud.: skora, Rinde', Sw.: zkora, cortex', Schm.-Po.: skora, Baumrinde, AFr.: skora, Brotund Baumrinde', skorka, skorczka, skorcziczka ,kleine Rinde'; ns. škora, Gen. -y, Dem. škorka dass., dial. auch škora "Rinde", na škóru stupać "hart zusetzen; zum Bekennen zwingen' (Ha.), skora (nach Mk. Wb. 2, S. 433, im sw. Sprb. und w. Grz.-D.). Ältere Belege: Moll.: scurky (skorki oder škorki) Pl., Brosamen' (98 r, 1), Chojn.: schkora, cortex, Baumrinde', schkorka ,crusta panis, Brotrinde', im jüngeren, dt.-ns. Teil der Hs. auch sehkora "Leder", Meg.: skora ,corium", Jak.: schkoranym passem Instr. Sg. ,lederner Gürtel' (Mark. I, 6), Attw.: suche skonki trockene Brotrinden', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. skora, Haut, Fell', &. skora

ungegerbtes Fell', mit a-Vokalismus &. skára, Schwarte, Lederhaut', slowak. škára Spalte, Ritze', russ. ckopá ,Fell, Haut', dial. скорка ,Brotkruste', ukr. скіра, скірка, скора, bruss. скура ,Fell, Haut' (aus dem Poln.), aruss. скора , Haut, Pell', slowen. skora, skorja ,Rinde, Kruste'. // Ursl. *(s)kora 1., Rinde, Kruste', 2., Tierhaut, Fell', vgl. ohne s-mobile *kora: poln. kora , Rinde', č. kura, slowak. kora, korka ,Rinde, Brotrinde', russ., ukr. κορά, bruss. καρά ,Rinde, Kruste', skr. köra, slowen. kóra, bulg., mak. kopá dass. Formen ohne s- sind dem Sorb. nicht bekannt. Einen ursl. Dialektismus mit langem Vokalismus stellt č.-slowak. škára *skōra dar (Machek ESJČ, S. 547). Urverwandt mit lit. skara, abgerissener Lappen', lett. skara ,krause Wolle, Büschel, Fetzen', ablautend lit. skirti, skiriù ,trennen', lett. šķirt dass., aisl. skera, schneiden, stechen, abmachen, and. sceran, scheren, abschneiden, alb. shkjer ,reiße auseinander', lat. scortum, Fell, Tierhaut', ohne s-mobile auch griech. **selow ,abschneiden; scheren; abfressen', lat. corium, dicke Haut, Balg, Leder' usw. (Pokorny IEW, S. 938-939). Die Haut, das Tierfell wie auch die Rinde waren urspr. das vom Körper bzw. vom Baumstamm Abgetrennte, Abgerissene. In den einzelnen slaw. Sprachen mit Ausnahme des Sorbischen später Spezialisierung zu kora ,Rinde' und skora Haut, Fell'. Die Tierhaut, das Tierfell haben hier andere Bezeichnungen (koža).

os. skorica, Gen. -yf., Zimt, Zimmetrinde'; im Ns. nur Jak. (ons.) skorica dass., / poln. skorzyca, č. skořice dass., russ. kopúya. // Zy os. skora (s. d.).

os. skoro Adv., bald, beinahe, fast', Kompar. skerje, -ršo, eher, lieber, vielmehr', skerje lepje, je eher, desto besser', alter

auch skory (nur AFr.). Ältere Belege: MFr.: skoro schnell' (Mat. XXI, 20), skere , vielmehr! (Mat. X, 28), Matth.: skoro, skeri, skerie, AFr.: skoro, skere, skersche, skerscho, skerischo Adv., skory, skerschi Adj. ,baldiger', Schm.-Pö.: skoro, skere, skerscho, Sw.: zkoroż (skoroż) ,fere'; ns. skoro Adv., Kompar. skerjej, älter auch skory Adj. dass. Ältere Belege: Moll.: skuro (skóro; 13 v, 8), skoro (75 v, 3), skerey (23 v, 22; 109 r, 21), Chojn.: sskoro ,mox, bald', sskerei ,behende', sskori (skory) , properus, behende', Hptm.: Bkoro, Bkerej, Jak.: zkorko (Phil. II, 19), / poln. skory ,schnell', skoro ,fast, sobald', č., slowak. skorý (selten), skoro, russ. скорый, скоро dass., skr. skoro ,unlängst', slowen. skôr, skôro, skôraj ,bald, beinahe, fast', bulg., mak. ckópo ,bald, schnell, sogleich, aksl. skore Adj., schnell, rasch, skoro Adv., bald', skoroste, skorota, Schnelligkeit'. // Ursl. *skore Adj. ,schnell, rasch', "skoro Adv. ,bald'; die nur im Sorb. belegten Komparativformen mit e-Vokalismus durch Vokalharmonie: *skorĕ ≥ skerĕ, vgl. paralleles os., ns. derje ≤ debrje ≤ *dobrě, gut (aksl. dobrěje neben dobro Adv. ,gut'). Das voneinander unabhängige Vorkommen dieser Formen im Sorb. und Aksl. weist auf ihr hohes Alter (ursl. Dialektismus); urverwandt ist lit. skerys "Heuschrecke" (eigentl. ,der schnelle Springer'), griech oxalow hüpfe, springe, tanze', and seeron , mutwillig sein', mhd. scheren eilen', nhd. sich scheren ,sich packen', mnd. scheren ,spotten, höhnen', auch ,laufen, eilen' (Vasmer REW 2, S. 648; Pokomy IEW, S. 934). Abzulehnen ist aus lautlichen Gründen der Vergleich mit dt. rasch (gegen Machek ESJČ, S. 547).

os. skoržić, 1. Sg. -u., klagen, jammern, unzufrieden sein'. Abltgn.: skoržba, Klage,

Prozeß'. Ältere Belege: Mart.: swogu (swofu) skorzbu ,seine Klage', MFr.: wele skorżby, viel Jammer, Sw.: skorżu druhoho nuzu , miseror', Schm.-Pö.: skoržicž ,klagen', skoržba "Klage"; ns. skjaržyš, 1. Sg. -ym, skjaržba, ons. skeržyć, skeržba dass. Altere Belege: Moll.: skerssymy, wir klagen' (53 r, 2), wobskerschoni (wobskeržony) angeklagt' (35 v, 13), Chojn.: skerschu (skeržu) ,klage', skerschba (skeržba) ,Anklage, Hptm.: skáržisch (skjaržys), skáržba (skjaržba) dass., Jak.: wobskerschony (wobskeržony) angeklagt' (Apg. XXII, 30) und skarschbu (skaržbu) Akk. Sg., Anklage' (Joh. XVIII, 29), / außerhalb des Sorb. nur poln. skarga "Klage", skaržyć ,klagen'. // Ursl. dial. *skorga ,Klage', *skoržiti, klagen', os. skoržba, ns. skjaržba ≤ "skoržoba ,Klage' (Nomen actionis). Wenn Bedeutungsentwicklung ,klagen' ≤ laut reden, schreien', dann verwandt mit skr. škrgūt m. ,knirschen', škrgūtati ,kreischen', slowen. skigati ,zirpen', skrgitati, škrgútati ,knarren', škrgetáti ,schellen', vgl. dazu auch os. (š) kraholc , Habicht, Stoßer', ns. skšaglow, älter krogul ,Sperber', č. skřehot "Kreischen, Quaken", russ. ckpézwem "(Zähne-)Knirschen", ckpezomams mit den Zähnen knirschen (Brückner SEJP, S. 493); außerhalb des Slaw. ohne -s auch lit. kregéti , laut reden, sich lärmend unterhalten, schwatzen, grunzen', kreguoti, schwer atmen, keuchen, röcheln' und knioguoti, mit heiserer Stimme sprechen. Vgl. mit demselben Bezeichnungsmotiv dt. Klage, klagen, ahd. klaga, klagon dass., dem ähnlich eine lautnachahmende Wz. (ie. *gal-gh-) zugrunde liegt; im Slaw. dazu mit reduplizierter Wz. *gol-: aksl. glagoliti ,sprechen', russ. гологоnums, plappern, scherzen', vgl. auch ns. zogol', Lärm'.

os. skót, Gen. -otu und -ota m. , Vieh',

skoćo, -eća n. ,einzelnes Stück Vieh'. übertr. auch Schimpfwort für Menschen. pjane skoćo , betrunkener Mensch', Dem. skoćatko ,kleines Stück Vieh'. Altere Belege: War.: skoot Nom. Sg., skoth Akk. Sg., skotu Dat. Sg. (S. 88, 82, 77), MFr.: krmy (nakormeny) skol , Mastvich' (Mat. XXII, 4), Lud.: sskot , Vieh', Matth.: skot ton dass., skocžo to "Stück Vieh". Sw.: wulki skot "pecus", pżużne skocżo iumentum', AFr.: skot ton , Vieh', howiasy skot, Schlachtvieh, Großvieh', rohatv skot, Hornvieh', skoczo, Stück Vieh, Tier'. skoczatko "kleines Stück Vieh"; ns. skot. Gen. -u und -a, Vieh', skośe, -eśa, Stück Vieh', Dem. skošetko, Mk. Wb. 2, S. 423. vermerkt dazu: "skot Vieh (sofern es geweidet wird), im Gegensatz dazu zbóžo Vieh (sofern es den Besitz, das Vermögen des Bauern darstellt), der Unterschied ist z. T. auch nur lokal, indem skot mehr im südlichen, zbožo mehr im nördlichen Teil der N. L. gebräuchlich ist." Der SSA 2. K. 1, belegt im zentralen und nördlichen Teil der NL zbóžo und dobytk , Vieh', für den Südosten skot "Rindvich" neben zbože , Vieh überhaupt', ons. skoće, -eća "Stück Vieh" (Ha.). Altere Belege: Moll.: skuth (skot) 1., Vieh (18 r, 14), 2., Spannvieh' (66 r, 10), Wb. Ps.: skohtu Dat. Sg. für das Vieh' (104, 14), Chojn.: sskot , pecus, Vieh', sskosehsche ,Stück Vieh', sskoschschetko, kleines Stück Vieht, sskotniza (skotnica) , Viehstall', Jak.: karmny skooth , Mastvieh' (Mat. XXII, 4), skosche Tier' (Luk. X, 34), te zkoschuta (skosuta) Nom. Pl., zkoschutt (skošut) Gen. Pl. ,(Opfer-)Tier' (Ebr. XIII, 11), / außerhalb des Sorb. vgl. apoln. skot, auch ,Geldeinheit' (14.-15. Jh.), später ersetzt durch dobytk und bydlo, polab. stöt ,Vieh', č., slowak. skot, ač. auch skout, russ. ckom, -a und cromina, aruss. cromo 1., Vieh, Haustier', 2. Besitz', 3. Geld, Abgabe',

ukr. ckim, -oma, bruss. ckom, Herde, Tier' (Bjalkevič KSI), skr. alt sköt 1. Vieh' (auch als Schimpswort), 2. Brut (Geborenes)', älter dial. skota f., Geburt; Nachwuchs' (Skok ERHSJ 3, S, 267), slowen. skot Tierjunges, Gezücht', bulg., mak. ckom, Vieh', aksl. skoto, Tier, Vieh'. // Ursl. "skote, Vieh", in den Einzelsprachen mit Verschiebung zu "Geld, Zahlungseinheit, Abgabe', *skote, -ete ,einzelnes Stück Vieh'; wahrscheinlich als urspr. Form mit s-mobile zu ursl. *kotiti se Junge werfen, Bedeutungsentwicklung: .Geborenes' ≥ ,Jungtier' ≥ ,Tier überhaupt, Stück Vieh' (vgl. bes. slowen skot Tierjunges'), im einzelnen dazu A.F. Zuraylev, Etimologia 1981, S. 38-44. Semantische Parallelen, Geborenes (Gewachsenes) - Tier' liegen vor in os. kóń, ns. koń "Pferd", os. kundroz, ns. kjandroz "Eber", č. kanec dass. und os. šćenjo, ns. šćenje "junges Tier (bes. Hund)". Abweichend von unserer bisherigen Annahme ließe sich an *(s)kot- wahrscheinlich auch die slaw. Bezeichnung der Katze anschlie-Ben, vgl. ns. kot ,Kater', dazu bereits Pokorny IEW, S. 534. Vasmer REW 2, S. 649, nimmt in Anlehnung an ältere Autoren, weniger überzeugend, Entlehnung des slaw. Wortes aus dem Altgermanischen an, wobei als urspr. Bed., Geld, Schatz' (sie fehlt im Sorb. und in den süd- und westslaw. Sprachen) angenommen werden muß, vgl. got. skalts, δηνάριον, μνά, anord. skattr , Steuer, asachs. skat "Geldstück, Vermögen", afries. sket "Geld, Vieh', and. scaz, denarius', nhd. Schatz. Da sich das germ. Wort aber auf germ. Boden einer eindeutigen etym. Analyse entzieht, denkt man jetzt auch an die umgekehrte Entlehnung aus dem Slaw. (Martynov SGLV, S. 183-187). Von der Bodenständigkeit des slaw. Wortes geht auch Machek ESJČ, S. 548, aus. Die Grund-

lage war danach ursl. *stoke (vgl. skr. dial. stok m., gew. stoka f. 1., Vieh', 2. , Viehreichtum', 3. , Reichtum an Waren'), das über ursl. *tek- (skr. stèli ,erwerben; sich um etw. verdient machen') mit lit. tekti, hinreichen, sich hinstrecken; zuteil werden, zukommen, ankommen, sich ereignen' verwandt sein soll (Metathese: -ket- ≥ -tek-). Unwahrscheinlich, weil zuviel lautliche Widersprüche, außerdem dürfte skr. stok, stöka umgekehrt durch Umstellung aus urspr. *skots entstanden sein. Mlad. Wb., S. 685, und Matzenauer, S. 74, denken an Urverwandtschaft der slaw, und germ. Wörter. Über weitere ältere Etymologien s. Trubačev, Proischoždenie, S. 101-102.

os. skradžu Adv., heimlich, unbemerkt, skradžny Adj. dass. Altere Belege: MFr.: skradžu, heimlich' (Mat. II, 7), Sw.: zkradžu, furtim, furtive'; ns. skšajžu und kšajžu Adv., skšajžny Adj. dass. // Zur Etym. s. ns. kšajžu.

ns. skrawk, s. ns. škrawk.

ns. skrjakas, 1. Sg. -am, krachen'; im Os. nicht belegt. // Zu ns. škrjakas, kreischen, krächzen; prasseln, brutzeln, knistern, lodern' (onomatop.).

os. skrjebić so älter ,verschrumpfen' (nach Kr. Wb. bei Han.), R. Wj.: skrjebna kaž sušenka ,vertrocknet, zusammengeschrumpft wie Backobst'; im Ns. nicht belegt. // Verwandt mit os. škrabać ,schaben, kratzen', škrabk ,Schabestelle, Kratzer', ns. škrabaš dass., poln. skrobać, č. škrábat dass., russ. cκρεδύ, cκρεσπί (σκρεσπε), εκρεδάπε ,kratzen, schaben'; außerhalb des Slaw vgl. lit. skreběti ,rauschen, rasseln', skrèbti (skrembù, skrebáti ,rauschen, rasseln', skrèbti (skrembù, skrebáti ,rauschen, rasseln', skrèbti (skrembù, skrebáti), eine dünne Kruste ansetzen, sich mit

einer solchen überziehen, steif werden, gefrieren; (Braten, Gebackenes) geröstet,
braun werden, sich bräunen, anbrennen,
skrebinti, trocknen, dörren; bräunen, rösten; zum Knistern, Rascheln, Klappern
bringen. Lautnachahmenden Ursprungs.

os. skróń, Gen. -ónje f., auch -ónja m. "Schläfe", im heutigen Os. dafür allgem. spanje. Ältere Belege: Sw.: zkrona f. , tempus' (mit Synonym spano), Schm.-Pö.: skron, -nja, Pl. schkronje (škronje) "Schläfe", Han.: żkrona "Schläfe am Haupt'; im Ns. nicht belegt, hier psyki-Pl. (s. d.). Mk. Wb. 2, S. 648, führt zwar unter škrjono auch die Bed. ,Schläfe' an, sie ist aber aus der Volkssprache und aus schriftlichen Quellen nicht nachweisbar, Zw. Wb. kennt nur schkröno to (škrjono) und schkrona ta (škronja) in der Bed. ,Kinnbacken', im SSA 6, Kommentar zu K. 6: škriona Pl., škrena Pl. und škriony dass., V. M.: škŕona , Kiefer', Mk. Wb. 2, S. 424 und 644, in derselben Bed. auch skrono, skronjo und škrjeny, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. skroń f. "Schläfe", kasch. skarńe "Backe", slowinz. skarńau dass., č. skraň f. "Schläfe", slowak. skráň und skraňa ,Kinnbacken, russ. скоронь f. ,Schläfe', dial. скорынья ,Kiefer', bruss. скронь f. ,Schläfe' (aus dem Poln.), aruss. скоронь f., скороня f., скорыния ,Schläfe', rnss.-ksl. und serb.-ksl. скрания dass., slowen. skránj f., skránja f., Kinn, Kinnbacken, Kiefer', skránje n. "Schläfe". // Ursl. *skornь f. (i-Stamm), daneben *skren- (ns. škrjeny, dial. škrjena, slowen. škrénja, Pl. škrenje "Kinn") \le ie. *(s)kern-,scharf, schneidend', verwandt mit os. čron, črono "Messerschaft", dial. auch ,Backenzahn' ≤ črjono, ns. crjono ,Kinnbacken, -lade; Backen-, Kieferknochen, crjonak ,Backenzahn', slowak. čren ,Kinnbacken', russ. черен, Backenzahn' (*kern-),

außerhalb des Slaw. lett. cernoklis, Bakkenzahn', kymr. cern, Kinnbacken', bret. kern, Scheitel, Tonsur', mir. cern, Ecke, Winkel' (Pokorny IEW, S. 548). Zugrunde liegt die Bed., (scharf)kantiger Knochen' mit Bedeutungsentwicklung, Kinnbacken' ≥, Schläfe'.

ns. skrope dial., Moosart' (nach Mk. Wb. 2, S. 424), ons. wuškrope, trockenes, braunes Moos' (Ha., Wjel., Schulenburg Wend. Volkstum:, Polytrichum'); im Os. nicht belegt. // Wahrscheinlich zu os., ns. dial. škropavy, rauh, uneben', apoln. skropawy, runzlig', poln. chropawy dass., vgl. ns. chropa².

os. skřipk ,Klobe(n) am Flaschenzug', s. os. křipa.

ns. skśagłow, Gen. -a m. ornith. "Sperber, Accipiter nisus", Dem. skšagłowk, Jord.: sćaglow, sćaglowk "Sperber", Ha.: sćagolk "Habicht". // Vgl. os. kraholc, škraholc.

ns. skubać, s. os. skobać.

os. skućeć, 1. Sg. -am imperf., skućić perf. ,(Unerlaubtes) begehen; sich vergehen; etw. verbrechen; sich etw. zuschulden kommen lassen'. Ältere Belege: Sw.: skutżu ,perpetro', skutżam nėżto ,patro', skutżené ,patratus'; im Ns. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. ač. skutiti, machen, tun; verüben, durchführen, ~ se , geschehen', als Form ohne bewegliches sauch č. kutiti, kutati 1. , wühlen, graben', 2. (Erz) schürfen', 3. (Feuer) schüren', 4. ,treiben, tun, schäkern', ~ se , wühlen, stochern, herumstochern, rütteln, kramen, krabbeln', slowak. kutat ,schüren, durchsuchen', kutit ,stöbern, durchwühlen', polab. fautait, faitait (*kutiti), machen, russ. kymums 1. ,zechen, flott leben, randalieren', 2. ,sich mit Klatsch befassen', 3. wirbeln, toben', ksl. kutiti ,machinari', prekutiti, bunt schmücken'. // Unsicher ist der Vergleich mit griech. σκεύος n. Gerät, Rüstung', onevn , Rüstung, Kleidung, Tracht', σκευάξω , bereite, richte an; putze aus; bewaffne, stifte an' (vgl. Vasmer REW 1, S. 706), weil die griech. Wörter selbst ohne überzeugende Etymologie sind, s. Frisk etym. Wb., S. 727. U. B. nicht zu trennen von ns. älter skut "Flecken" < ie. *skeu-(t)-, schneiden, trennen; kratzen, scharren, stochern, stöbern', vgl. aind. skāuti, skunāti, skunoti ,stört, stöbert, stochert', mit -t-Erweiterung mir. scothaid schneidet ab' (*skutati), lit. skutu, skusti schaben, schälen, skutas , Fetzen, Lappen'. Im Slaw. mit Bedeutungsentwicklung: 1. ,schneiden' ≥ 2. ,wühlen, graben, stöbern, stochern' ≥ 3. , machen, tun; verüben' ≥ 4. ,etw. verbrechen'.

os. skulej, Gen. -e f. ornith., Großer Brachvogel, Numenius arquata', Wón běži kaž skulej, Er läuft (bewegt sich) wie ein Brachvogel' (H. Sm. 2, S. 204), Rstk.: skuleje Pl., Brachschnepfen, Brachvögel', R. Wj.: skulej neben kwičata kara dass.; ns. skulej, Gen. -a m. ornith. dass., dial. skulij, skurliš (Mk. Wb. 2, S. 427), auch škurla, škurlawa, škurlik dass. (S. 648). Altere Belege: Chojn.: szkulej ,Brachvogel'. // Onomatop. Ursprungs, vgl. ns. älter skulis ,girren', russ. скулить ,winseln, heulen (Hunde, Wölfe)', poln. skolić, skulić, winseln (Hunde). In den meisten anderen slaw. Sprachen heißt der Brachvogel kulik, vgl. os., ns. kulik ,Regenpfeifer'.

ns. skuliš älter "girren", nur Chojn.: sskulisch, bei Mk. Wb. nicht belegt; im Os. unbekannt, / außerhalb des Sorb. vgl. russ. ckynums "winseln", poln. skulić und

skolić, winseln (wie ein Hund)', č. skolit ,belfern, bellen', slowak. skolit', winseln, quietschen'. // Onomatop. Ursprungs, gehört zu ie. *(s)ke(u)l-, rufen, schreien, lärmen, klingen, vgl. aisl. skjalla, schlagen, klingen, laut wehklagen, ahd. scellan ,schallen, tönen, klingen, lärmen, schelten, laut lachen', mhd. schellen ,ertonen lassen, zerschmettern', nhd. zerschellen, ndl. schel , widerhallend, schrill', nach Vasmer REW 2, S. 642, hierher auch lit. skāliju, -yti fortgesetzt bellen, anschlagen' (dagegen Fraenkel LEW, S. 794, der Entlehnung aus dem Poln. annimmt). Das Nebeneinander you u und o ist bei onomatop. Wz. nicht selten. Vasmer REW 2, S. 654, denkt an Kreuzung von russ. сколить, winseln' und ckyváme dass. (nicht erforderlich).

os. skupy Adj. "geizig, schäbig", übertr. filzig' (SSA 7, K. 75), skupc, Geiziger, Geizhals', skupić 'geizen, kargen, knausern, geizig sein', skuposć ,Geiz', übertr. Filzigkeit'. Ältere Belege: Matth.: skupy ,karg', Sw.: skupé ,parcus'; im eigentl. Ns. unbekannt, hier Synonym požytny, / mit derselben Bed. außerhalb des Sorb.: poln. skąpy, č. skoupý, slowak. skúpy, russ. скупой, ukr. скурий, bruss. скупы, aruss. ckyno, skr. skûp ,teuer', slowen. skop, geizig, karg, knapp', bulg. ckon, tener'. // Ursl. *skops-js ,geizig' ≤ *skom-p-, zu os. skomjel , Ausgesiebtes; Mehlstaub; Müll', russ. скомить ,klemmen, drücken', poln. szczmić ,pressen, zusammenschalten (Brückner SEJP, S. 493; Vasmer REW 2, S. 654).

os. skušować, 1. Sg. -uju ,etw. erkunden, (listig) herauslocken', skušowar ,Kund-schafter' (Pf. Wb; Kr. Wb.). Ältere Belege: Sw.: skuschuyu ,scisco', skuschował ,explorator'; ons. skušyć (mit š für s durch Einfluß von skušować), älter ,prüfen,

probieren; bewähren, nur bei Jak.: bucze ten woogen zkusschitz wird das Feuer erproben' (1. Korr, III, 13), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. kusić , verflihren, verleiten, in Versuchung führen', skusić dass., ~ się "streben; zu erreichen suchen", č. -kusit, pokusit, skusit ,versuchen', slowak. skusii, skušai , versuchen, prüfen, probieren', russ. uckycums ,prufen, versuchen', искушать dass., вкус Geschmack, ukr. кусити ,versuchen', bruss. кусть dass., slowen. iskusiti "versuchen", aksl. iskusiti erproben, prüfen, in Versuchung führen, iskušati dass. // Ursl. *kusiti, *kušati ,erproben, prüfen', entlehnt aus got. kausjan ,kosten, prüfen (Vasmer REW 1, S. 704; Machek ESIC, S. 309; Martynov SGLV, S. 71-72). Bodenständigkeit und Verwandtschaft mit ursl. *kosati ,beißen' (Nasaldublette q:11) vermutet Brückner SETP, S. 284-285, KZ 42, S. 351.

ns. skut älter, nur Chojn.: sskut ,lacinia, Fleck'; im Os, nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. russ. ckym, Rockschoß, Pl. exymu , warme Fußlappen aus Tuch für den Winter', aruss. ckyme "Stück Tuch, Oberkleid', skr. skût 1. ,Saum', 2. ,Schleppe', 3. Pl. skuti ,langes Frauenhemd', 4. ,Schoß, Zipfel', bulg., mak. ckym ,Schoß, Rock-, Kleidersaum'. // Ursl. *skute ,Lappen, Flicken, Fetzen (Stück Tuch), Saum', vgl. als urverwandt lit. skiáute "Lappen, Flicken", skiáutis "Stück Zeug', skutas , Fetzen, Stück, Lappen, Flicken', dial. Fransen', die ihrerseits zu lit. skiisti ,rasieren, schaben, zupfen, rupfen, (Fische) abschuppen, schälen, scheren' gestellt werden (Fraenkel LEW, S. 823-824). Zugrunde liegt ie. *skeu-(t)schneiden, trennen' (Pokorny IEW, S. 954). Die Bed. , Fleck (Flicken), Fetzen, Saum, Lappen, Stück Stoff' ≤, Abgeschnittenes, Abgetrenntes'. Brückner SEIP, S.

186, vergleicht noch poln. chus(t)ka (≤ *chut-ta), Tuch', unsicher! Kaum entlehnt auch aus dem Germ., vgl. got. skaut(s), Schoß, Saum', anord. skauti m. viereckiges Stück Tuch', norw. skaut Kopftuch', zur Literatur vgl. Vasmer REW 2, S. 655. Die germ. Belege stehen mit den slaw. Wörtern lediglich in urverwandtschaftlichem Verhältnis (*skeud-: *skeut-).

os. skutk, Gen, -a m., Werk, Handlung, Tat', japoštolske skutki Pl. , Apostelgeschichte', skutkować, tätig sein; Werke verrichten; (be)wirken; handeln; sich betätigen, skutkowanje, Wirksamkeit, Tätigkeit; Schaffen (Wirken)', skutkowanišćo , Wirkungskreis, -ort', skutkowanose, Wirksamkeit', skutkowny Adj. ,tätlich, wirklich, tatkräftig, wirksam', negiert njeskutk ,Untat'. Altere Belege: War.: skutk, Werk, Tat' (S. 74, 76, 79), MFr.: slawny skutk ruhmvolles, herrliches Werk' (aus der Einleitung zum Matthäus- und Markusevangelium), skutki (džiwy) "Wunder" (Mat. VII, 22), te skutki (mocy) ,Taten' (Mat. XI, 23), Sw.: skutk ,opus', skutkuyu ,operor', skutkowné ,efficax', Schm.-Pö.: skutk , Werk', skutkowacz , wirken'; ns. skut, Gen. -a und -u m. älter dass., im heutigen Ns. nur statk (SSA 8, K. 64). Altere Belege: Chojn.: sskutki ,Liebestrank, der lebendige Würmer in die Magenwinkel setzet' (sic!), Jak.: ten skut (1) die Tat' (Joh. XII, 17), skutk dass. (1. Kor. III, 13), godne skutky Pl., gute Taten' (Luk. III, 8), / außerhalb des Sorb. nur č. skutek , Tat, Handlung, Werk, Faktum', slowak. skutok ,Tat', poln. skutek Folge, Wirkung, Erfolg'. // Ursl. dial. *skuts (vgl. ns. älter skut) und Dem. *skutoko, Werk, Tat, Faktum', deverbal, urspr. Nomen actionis; gehört zu os. skućić (s. d.).

os. skuzłać, 1. Sg. -am perf., verzaubern' (Pf. Wb., Kr. Wb.), Sw.: skuzwuyu (\leq skuzluju), fascino', skuzwano (skuzlanjo) Vbst., fascinum', skuzwan ,magus', skuzwar warstwo, magia'. // Vgl. os. kuzlać.

os. slaby Adj., schwach; matt; machtlos, entkräftet, kraftlos; flau'. Abltgn.: (140) slabić (so) ,(ab)schwächen', slabnyć schwach werden; nachlassen (Kräfte), ermatten', slabi(z)na, Schwäche', anat. auch Weichengegend, Dünnung (des Pferdes)". slabosé, slabota "Schwäche, Schwachheit" (Šwj. spomnj.), slabušk "Schwächling", (SSA 7, K. 85). Ältere Belege: MFr.: ale maso (czjlo) te slabe, aber das Fleisch ist schwach' (Mat. XXVI, 41), sluboscż (nemoc) ,Krankheit' (Mat. IV, 23), nasche slaboscze, unsere Schwächen' (Mat. VIII, 17), Sw.: swabé, debilis, imbecillis, swaboscz , debilitas, imbecillitas, infirmitas, invalitudo', Schm.-Po.: sslabe zito, geringes Getreide', sslabina , Weichgegend', AFr.: slabina ta "Lenden", slabizna ta Krankheit, Krankheitswahn; ns. slaby Adj. dass. Abltgn.: (wo)slabis, slabnus, slabosć, slabota, slabučki Bed. wie im Os. Altere Belege: Chojn.: sslabi, debilis, schwach', sslubosz, debilitas, Schwäche', sslabiu, debilito, werde schwach, Jak. albo to musso le slabe, aber das Fleisch ist schwach (Mat. XXVI, 41), naschu slapkoscz "unsere Schwäche", / außerhalb des Sorb, mit derselben Bed. poln. slaby, E., slowak. slabý, russ. слабый, ukr. слабий, bruss. слабы, skr. slab, slowen. slab, bulg., mak. enab. // Ursl. *slabe, schwach; matt, entkräftet, kraftlos'; urverwandt mit lit. slöbti ,schwach werden, lit. žem. slābnas, ostlit. slôbnas ,schwach', lett. ,zusammenfallen' (Geschwuist), släbêt mnd, ndl. slap, schlaff, and. slaf, nhd. schlaff (Vasmer REW 2, S. 656; Pokorny IEW, S. 656).

os. słać¹, 1. Sg. sćelu , senden, schicken', póslać perf., iter, posylać dass., wuslać perf. ,aus-, hinaussenden, -schicken', iter. wusylać, auch ausstrahlen, senden (Radio)', die iter. Formen auf -ylac sind neu, vgl. č. vysilat. Altere Belege: AFr.: scelu, ßzelu "sende, schicke", Schm.-Pö.: ßlacz ,schicken', Blanje ,Schicken' (Vbst.); ns. słaś1, 1. Sg. sćelu, -om dass., pśisćelaś ,hinzusenden, nachsenden' (Mk. Wb. 2, S. 431, zitiert nach Br. C.). Altere Belege: Chojn.: Bzelu ,sende', Hptm.: Blasch ,schicken', / poln. poslać, 1. Sg. poślę, č. poslat, 1. Sg. pošlu, slowak. poslat, 1. Sg. pošlem, russ. слать, шлю, aksl. selati, selją, posylati dass. usw. // Ursl. *solati, *soljo, schicken, senden', iter. * sylati (Dehnung $b \ge y$); im Sorb. nach Zusammenfall von slać senden und stlac, streuen (durch Ausfall des -t-) Anpassung im Präs. an *stelati, *steljo , streuen'. Urverwandt mit got. saljan ,darbringen, opfern', ahd. sellen, ags. sellan übergeben, verkaufen (Pokorny IEW, S. 899). Vgl. auch os., ns. slac(\$)2, posol Bote', os poslešćo Deckbett' und ns. postola ,Bett'.

os. slać2, 1. Sg. scelu "strouen", syno slać Heu breiten' (SSA 1, K. 4), rôže slać Blumen streuen (Hochzeit), ložo slać Bett machen, betten', iter. póséélaé dass., sianje, (Nadel-)Streut, zaslad, zastělad, einstreuen (dem Vieh)'. Altere Belege: MFr.: a scelichu te na pucz , und streuten sie auf den Weg' (Mat. XXI, 8), AFr.: Blani und Blanie, vulgo Bwani, Streu aus dem Walde (zur Herstellung von Dünger oder als Unterlage zum Liegen und Sitzen), Schm.-Pö.: Blacz , betten', Blanje ,Streu', kruwom zaslacż, zaszelacż, den Kühen einstreuen', Han : wożo stwacz ,auf betten' (das -1- durch Einfluß von č. stláti), swaho Aufbettung'; ns. slas2, 1. Sg. scelu, -om, älter auch silus (nach Mk. Wb. 2, S. 432;

aus anderen Quellen aber nicht belegt). Altere Belege: Chojn.: Bzelu , streue', Blane , Streu', Jak.: a slachu , und streuten' (Mat. XXI, 8), / poln. slać, ścielę, č. stlát, slowak. stlat, russ. cmnams, eméno, ausbreiten (Tuch, Teppich)', aruss. embnamu, cmeno, slowen. stláti, stéljem ,streuen', aksl. postilati, unterbreiten', zur Bed., (Nadel-)Streu's. auch & dial. slani, Streu aus dem Walde', slowak. stel f., stelivo dass. // Ursl. *stelati, *steljo, streuen'; urverwandt mit lett. slāt, slāju ,laden, packen, arm. ara-stal (*stl-no), Dach', lat. lātus (*stlā-10) , breit' (Pokorny IEW, S. 1018). Os. posćelac, zascělac mit é durch Einfluß des Prasensstammes, vgl. urspr. aksl. postilati mit gesetzmäßiger Dehnung des reduzierten Vokalismus (b).

os, słapać, 1. Sg. -ant imperf. , ertappen; ergreifen; überraschen', slapić perf., slapotać imperf. dass. (Pf. Wb.), jetzt nur prāfixal přeslapić (koho) ,jmdn. überraschen; verblüffen. Ältere Belege: AFr. saßlapu (zaslapju) koho ,jmdn. fangen', Schm.-Pö.: ßłapnycż ,ertappen, treffen'; ns. slapas¹, 1. Sg. -jom 1. , ergreifen, fangen, ertappen', 2. in die Stränge treten und sich darin verfangen, verfitzen, nach Mk. Wb. 2, S. 430, in letzter Bed. auch slapnus (se). Altere Belege: Chojn.: sslap (slap) ,gressus aequalis (1), Pferdeschritt', sslapnu (slapnu), saßlapnu (zaslapnu), -uju ,intrico, trete in die Stränge (vom Zugvieh, wenn es in das Riemwerk tritt und sich dabei verfitzt), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. slapać, szlapać, slapić, szlapić, czlapać, clapać ,langsam gehen' (z bucikami ~ , mit den Schuhen klappern'), slap, szlap, slap, człap ,ein großer Tritt des Pferdes', mit abweichender Wurzelstufe wohl auch poln. slop, slopiec ,Falle (aus Holz)', & slopec, chlopec ,Fallet, chloptiti ,umsturzen, fangen', russ. caoney ,Art Falle für kleine

Tiere', ukr. cлln, слопа ,Bärenfalle', слоnéys, Falle, Nußknacker', солопити (язик) Zunge herausstecken'. // Der uneinheitliche Wurzelvokalismus und die Unstabilität des konsonantischen Anlauts weisen auf lautnachahmenden Ursprung (Brückner SEJP, S. 500; Vasmer REW 2, S. 664). u. E. auch nicht zu trennen von ns. slop bei Schneeschmelze im Frühjahr in der Regel überschwemmter und längere Zeit unter Wasser stehender, oft dabei mit Schlamm überzogener, meist lehmartiger Boden' (d. i. Boden, aus dem Wasser hervorquillt, meist lehmartiger Boden), vgl. auch č. slup , Wasserfall'; zu ie. "selspringen' (Pokorny IEW, S. 899). Verwiesen wird noch auf engl. slap ,leichter Schlag', nhd. schlapp Interj. ,Schlappe, Schlag mit der Hand, Niederlage'. Siehe noch os. slopotać, šlapać und ns. šlapiś.

ns. słapaś², 1. Sg. slapjom, slapotaś, 1. Sg. slapocu, dünne Speisen hastig schlucken, schlingen, essen, schlecken, läppern', pjas slapjo, der Hund schleckt'. Ältere Belege: Chojn.: ßlapozu (slapocu), lalle'. // Onomatop. Ursprungs, vgl. os. ślapać, ns. slapaś und ns. slapaś¹.

ns. słaś, s. os. słać.

os. sława, Gen. -y f. ,Ruhm; Glorie; Toast', slawić (so), (sich) rühmen, preisen', slawny Adj., berühmt, rühmlich, ruhmyoll; herrlich', slawność, Berühmtheit, Feierlich-keit' (Pf. Wb.). Ältere Belege: MFi.:, Wie denn slawa Gloria, Herrlichkeit, slawnė, slawnicż, slawny skutk, ein berühmt, herrlich werck, gar offters in der Böhmischen Bibel gelesen wird. Und wenn man von berühmten Leuten oder Orthen redet, so spricht man, sonderlich in territorio Budissinensi: to hsu slowotni ludżo, to mjsto, ta wes daleko slowi" (aus der

Einleitung zur Übersetzung des Matthäusund Markusevangeliums), AFr.: ßlawa ta Preis, Lob, Ehre, Ruhm', Blawin, Blawim preise, rühme, lobe', Blawny berühmt', Kör.: Blawa; Ds. sława, sławiś, sławny Bed. wie im Os., entstanden unter Einfluß des Os. (Mk. Wb. 2, S. 433), bei Zw. Wb. noch nicht verzeichnet. // Dehnstufige Form zu *slutt, *slove, heißen, berühmt sein' (vgl. os. älter slowić ,berühmt sein', slowotny achtbar, berühmt', vgl. poln. slawa, č., slowak. slava, russ., ukr., bruss. cnasa. aruss., aksl. cnasa, skr. slava, slowen. slava, bulg., mak. cnasa. Die Form *-slave war im Ursl. auch Kompositionsglied zweigliedriger Personennamen, vgl. dazu os. Familiennamen wie Česlaw, Dźisławk, Droslaw und Wjaclawk (im 14. Jh.: Czeslaw, Czyßlaw, Drosslaw, 1568: Wetzlauk, 1740: Jatzlau).

os. stód, Gen. -oda, -odu m. 1. , Malz', 2. Geschmack, Geschmacksinn'. Abltgn.: slodki Adj., Kompar. slodši ,süß', slodnić ,süßen', slodny Adj. ,schmackhaft; süß: geschmackvoll', slodžeć 1. köstlich; schmecken, Geschmack haben', 2., malzen', slodžizna Pl. , Malzkeime, -treber', vgl. auch přislodžeć, -ić, -ować so (na někoho), jmdn. verleumden, anfeinden, anschwärzen. Altere Belege: MFr.: slotkich chlebow, der ungesäuerten süßen Brote' (Mat. XXVI, 17), Lud.: sslotki, süß, Sw.: swod, polenta', swodnu, dulceosco', swodki ,dulcis', swódkużki ,dulciculus', swódkoscz dulcedo', AFr.: Blod, vulgo swod ton ,Malz', ßlodzisne, swodzizne te ,Treber'; ns. stod, Gen. -a, -u m. 1., Malz', 2., Stißigkeit', 3. dial., Geschmack', sloda f., Süßgras' (westl. Sprwd.), slodny Adj., gestißt, gemalzt, süß, malzig', slodki ,süß', Kompar. slodšy, slodučki "sehr suß", složina Treber', složeš (se) ,schmecken', složiš 1. ,süß machen, versüßen, malzen, 2. intr.

, wohlschmecken, schmecken, 3. vereinzelt , heucheln' (vgl. ns. psisložis se , jmdm. schmeicheln, schmarotzen, Freundschaft heucheln, sich bei jmdm. einschmeicheln), ~ se ,schmecken'. Ältere Belege: Moll.: thy schlotky (slodki) Thesum Kryst du süßer Jesus Christus' (17 r, 3), Wb. Ps.: sslotsche nihsschly mod (slodse nižli mjod) süßer denn Honig (119, 103), Chojn.: sslod, polenta, Malz', sslodki, dulcis, suß', ssloduschki ,sehr süß', sslodkosz ,dulcedo, Süßigkeit', ssloschini (slożiny), quisquiliae, Treber', Jak.: slotka wooda, süßes Wasser' (Jak. III, 12), zloschitez (složić) ,kosten' (Kol. II, 21), sloschitz (složić) "schmecken" (Mark. IX, 1), sloseliynamy Instr. Pl., Treber (Luk. XV, 16), / poln. slod, -odu , Malz', slodki, süß', č., slowak. slad, sladký, russ. сблод, dial. солбдкий, skr. slad, slädak, aksl. sladeke ,süß', nasladiti ,versüßen, erquicken, erfreuen, ~ se ,genie-Ben, angenehm sein' u. a. // Ursl. solds, -u (u-Stamm), Malz, Süßes', *soldo-ko, süß', ohne *-ko os. slodny, ns. slodny ≤ *soldъпъ-ъјь, os. slodžić, ns. složiš \ *sold-iti, os, slodžizna, ns. složina $\leq *sold-i(z)na$ (Derivat zu "solds); urverwandt mit lit. saldus ,suß', lett. selda dass., lit. sálti, sqlù ,süß schmecken, würzig', außerhalb des Baltischen auch der Name für Salz: aind. sal-llá ,salzig, griech. als Gen. álos m. "Salz", álvxos "salzig" (vgl. dazu auch ursl. *sole ,Salz'), Pokomy IEW, S. 878-879. Die Bed., süß' im Slaw. aus ,salzig, würzig, wohlschmeckend'. Zu beachten sind hier die sorb. Bedeutungen Geschmack' und ,schmecken, kosten', die dann ähnlich wie lit., würzig' einen semantischen Archaismus des Slaw. darstellen dürften. Ganz unwahrscheinlich die von Machek ESJČ, S. 551, vorgeschlagene Zusammenstellung von ursi, solde mit aind. svādi-, griech. 1900c, lat. suāvis und dt. suß.

os. słójk, Gen. -a m., Butternapf; Büchse' (Pf. Wb.); ns. sloj, Gen. -a m. älter, Napf, Büchse, Beikästchen (Hptm. L.), Dem. slojk spez. Teller mit Süßigkeiten bei der Hochzeit' (Mk. Wb. 2, S. 434), / poln. sloik, Tiegel', älter slojek, slojeczek, Näpfchen', mit abweichender Bed. auch poln. sloj, Geader im Holz', č. sloj dass., slowak. sloj Schicht, Lager', russ. cnoŭ Schicht', ukr. eniit, Gen. -oA, Faser, Maser', slowen. sldj ,Kotpfütze, Floz, Lager', bulg. e.iou ,Schicht, Überzug (von Eis)'. // Ursl. *slojs ,Schicht; Jahresring im Holz' (ie. *klojo-s), urverwandt mit lit. šlieju, šlieti, lett. sleju, sliet ,anlehnen', Pokorny IEW, S. 602. Die sorb. Bed. , Napf, Büchse' \le \ , Vertiefung', vgl. č. sluj (≤ sluj) ,Höhle, Felsenhöhle, Schlucht'. Anders Vasmer REW 2, S. 663, der *seloje rekonstruiert und *lite ,gießen' sowie *loje ,Talg' vergleicht.

os. sloma, Gen. -yf., Stroh', Dem. slomka, slomička "Strohhalm", slomjany Adj. "aus Stroh', dial. auch suoma, sloma, alter slyma. Altere Belege: Lud.: sslomma, Matth: Blyma ta ,Stroh', Sw.: swoma stramen', AFr.: sloma, vulgo swoma, Han.: swoma, Schüttenstroh'; ns. sloma, Gen. y f., Dem. slomka, slomjany Adj. dass. Altere Belege: Chojn.: ssloma, sslomani dass., Hptm.: Blomma, Meg.: sloma, / poln. sloma, č. sláma, slowak. slama, russ., ukr., bruss. conoma, skr. slama, slowen slama, bulg, mak. caásia. [] Ursl. *solma ,Stroh' (mit urspr. Akutintonation, s. os. dial. sloma); urverwandt mit lett. sälms "Strohhalm", apreuß. salme Stroh', and. hal(a)m, Halm', griech. κάλαμος m., καλάμη f. ,Rohr', lat. calmus ,Halm' (Vasmer REW 2, S. 692). Os. älter dial. slyma mit sekund. Delabialisierung wie in dymske, komyrka, pyčka und wotryčk.

os. słomka älter ornith. "Waldschnepfe" (nur Rstk. 1866), R. Wj.: słomka, piśćata kara "große Waldschnepfe, Scolopax rusticola". // Entlehnt aus poln. słomka, heute nicht mehr gebräuchlich.

os. slón, Gen. -ona m. Elefant, slonica "Elefantenweibchen" (Kr. Wb., Jb. Wb.). ālter auch slon, -onja (Pf. Wb.). Es handelt sich um einen Slawismus des 19. Jh., entlehnt aus einer anderen slaw. Sprache: in älteren Quellen nur hel(e)fant (Sw., Kör.) und elefant (CMS 1860 und umgspr.); ns. slon, Gen. -a m. dass., hier auch in älteren Quellen: Chojn.: sslon , barrus, Elefant', sslonowi (slonowy), eburneus', Hptm. L.: slonowa kość, Elfenbein', / poln. sloń, č., slowak. slon, russ. слон. -á, ukr. слонь (aus dem Poln.), bruss. елон, aruss. елонь, slowen. slon,, bulg., mak. слон, aksl. slonovene Adj. ,Elefanten-'. // Ohne feste Etym. Aufgrund der Fremdartigkeit des Tieres ist wohl am ehesten an Entlehnung des Wortes aus einer nahöstlichen Sprache zu denken. Doch fehlt bisher eine eindeutige Entlehnungsgrundlage, verwiesen wird auf osman., kasantat. arslan "Löwe" bzw. krimtat. aslan dass. (Vasmer REW 2, S. 663, mit weiterer Literatur). Volksetymologischen Ursprungs ist die verbreitete Erklärung des Wortes als Deverbativum zu ursl. *sloniti ,anlehnen', da der Elefant beim Schlafen aufrecht stehen und sich deshalb an Bäume anlehnen muß. Eine ähnliche volksetym. Einwirkung wird aber auch in bezug auf lit. šlājus , Elefant' postuliert, das nach Fraenkel LEW, S. 998, zu lit. šlājus , schief, schräg' gehört. Grundbedeutung ,schwerfallig, schwankend, geneigt". Unwahrscheinlich die Rekonstruktion von slone als *slop-ne und Verknüpfung mit apoln. slopień ,Stufe, Tritt' und slapać ,stampfen', angeblich (schwer)

stampfendes Tier' (zuletzt Skok ERHSJ, 3, S. 286-287, mit Bedenken).

os. słońca, Gen. -y f., Salzgefäß' (Pf. Wb.). slonka 1. ,Salzmeste, -kasten', 2. ,Grünling (Pilz), Boletus sapidus'. Ältere Belege: Lud.: slonka "Salzfäßchen", Sw.: swonka ,salinum', AFr.: slonka ,Salzfaß, Salzmeste'; ns. sionica, Gen. -e f., Dem. slonicka "Salzgefäß", dial. slonka "besonders geformtes Buttergeschenk bei Hochzeiten, d. i. eine in einem schönen Butternapf aus frischer Butter geformte Figur von 15-20 cm Höhe (etwa 2 Pfund Butter), auf der Außenseite mit Rosinen, kleinen, bunten Bonbons in verschiedener Kreis- und Strichzeichnung geschmückt, die vor das Brautpaar auf die Hochzeitstafel gesetzt wurde' (nach Mk. Wb. 2, S. 435, im ehem. östlichen und mittleren Grenzdialekt). Ältere Belege: Chojn .: ssloniza, Salzmeste', Hptm.: ssloniza dass., / č. slanice , größeres Salzgefäß', slanka kleineres Salzgefäß', russ. umgspr. coлонка, солоница dass. // Zu ursl. *solne-je (os., ns. slony, salzig'), gebildet mit dem Adj. substantivierenden Suffixen *-ica und *-bka. Auch der Grünling (os. slonka) zeichnet sich durch seinen schaffen Geschmack aus.

os. słónco¹, Gen. -a n. "Sonne', Dem. słónčko, bože słónčko "Marienkāfer', słónčna róža "Sonnenblume' (H. Z.), SSA 3, K. 73, und SSA 5, K. 35. Ältere Belege: MFr.: słúnco (Mat. XIII, 6), wot schadżana słonca "von Sonnenaufgang' (Mat. II, 1), Lud.: ssłontzo, Matth.: ßłonzo, ßloncżko to, Sw.: swónczo "sol', AFr.: ßlonczo, vulgo ßwonczo to, Schm.-Pö.: ßlonczo, vulgo słoncżko; ns. słyńco, Gen. -a n. auch "Sonnenblume', Dem. słyńcko, słynjaško, diał. słyńcko "Mamienkāfer', słynko "Koseform', Nyč.: słincko, Śwj.

FIN: slinco, ons. slujnco (Schl. und M. D.), alter auch slońce, slońco. Altere Belege: Moll.: schluntzo (sluńco; 23 r, 1; 23 v, 3; 33 v, 8), Wb. Ps.: sslimitzo (89, 37; 121, 6), Chojn: sliunzo (slunco) ,sol, Sonne', ssluniaschko ,liebe Sonne', im jüngeren, dt.-ns. Teil der Hs. slointsine quetk (slońcyny kwětk) "Sommerwende" (ein Blumenname), Thar .: sluntzo (S. 98, 124), GrKölz .: slunzo, slunaschko, Mk. Lub. Ag.: slońco, Hptm.: swinzo (slyńco), swinzko, Jak.: sluncze (Mat. V, 45; Mat. XXIV, 29; O. Joh. X, 1), shinczo (Mat. XIII, 6), sloncze (Luk. XXIII, 45), slonczu Log. Sg. (Luk, XXI, 25), Meg.: slonize ,sol', jutroune slon(z)e oriens, slonizi sachod (slonicy zachod), occasus, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. slońce, älter (bis zum 16. Jh.) stunce, kasch. slonce, slance, slince, slunce, slunce, slunce, slujnce, č. slunce, slunko, slowak. since, sinko, russ. comue, ukr. сонуе, bruss. сонуа, skr. sûnce, slowen. sónce, bulg. слънце, mak. сонце, aksl. slanace Sonne'. // Ursl. *saluace Sonne (ns. älter shinco u.a. slaw. Sprachen; später durch Delabialisierung u≥ y ns. slyńco), daneben ursl. dial. *solnece dass. (os. slónco, ns. dial. slonce, -co, poln. slonce), ohne *-sce auch poln. älter slonie Koll. ,Sonne' (*solneje), posloń ,Sonnenseite' und russ посолон nach dem Lauf der Sonne, von Osten nach Westen. Vgl. denselben ursl. Wurzelablaut in ns. palkus waschen, spülen' ≤ *polkatī neben os. plokać dass. < *polkati. Ursl. *selnece, *solnece ist ein kontaminierter alter ie. //n-Stamm, vgl. griech. (hom.) ηέλιος, att. ήέλιος ,Sonne', lat. sol, -is, alb. hül, ül Stern', got. sauil n., aisl. sol f., Sonne', lit. sáule dass., got. sunnō, ahd. sunno, sunna ,Sonne'. Zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 690; Pokorny IEW, S. 881; Skok ERHSJ 2, S. 361-362; Eckert, Die Nominalstämme auf -i, Ling, Stud., S. 180-181.

os. slonco², Gen. -a n. dial. , Erdbeere, Fragaria, belegt nur im N. D., d. i. in unmittelbarer Nachbarschaft des Ns.; ns. stynica, Gen. -e f. , Erdbeere', stynicki Dem., Nom. Pl., Walderdbeeren, Fragaria vesca', dial. auch shinica, slunicka, sunce, synice (Mk. Wb. 2, S. 439 und 573). ons. slujuana jagoda "Erdbeere" (Ha.), shuiene jagody (nach Mk. Wb. im östl. Grz.-D.) und sluied f. (nach Mk. Wb. im M. D.), Zw. Wb.: sslynizu, sslynaschko (slynjaško), auch ssynz (sync) und ssenc (senc) ten , Erdbeere'; im eigentl. Os. nicht belegt, hier nur Rez. Wb. potrawnica, potrjenica und potrenica (≤ *podstravsnica bzw. *podstrevsnica), Walderdbeeren', die Gartenerdbeere heißt os. truskalca. // Es handelt sich wohl um eine Lehnübersetzung der dt. dial. Bezeichnungen für Walderdbeere: Sonnabeer, Sonnebeer, Sunnabeer, Sunnabier, Sunnbier, die laut Mitzka DWA (Bd. X, S. 14 und 18, K. 3) in den vormals an das Ns. grenzenden dt. Dialekten Schlesiens (Lubuser Land, Gegend an der Neiße, stidl. von Forst) vorkamen, vgl. besonders das bei Ha. verzeichnete slujnena jagoda (Schl. D.), auch Schulenburg, Wend. Volkstum, verzeichnet shuncha jagoda mit der dt. Entsprechung Sonnenbeere. Die Walderdbeere wächst besonders an lichten (d. i. sonnigen) Stellen im Wald und im Gebüsch sowie auf Waldwiesen. Vgl. os. sloneo1 ,Sonne', ns. slynco, dial. auch sluñco, slujnco. Die ns. Form slynica f. beruht auf Kontamination mit us. älter und dial. su(w)nica, Walderdbeere, Erdbeere', möglich auch Beeinflussung durch das Genus der dt. Form (Beere). Ns. dial. synce, sunce \le slynce, stunce (Ausfall des bilabialen u); die bei Zw. Wb. belegten Formen synie, senie sind falsche Singulare dazu (m. für f.). Die von uns früher in ZfSl VI, 3, S. 380, vertretene Auffassung, wonach es sich bei ns. slynica usw. um

hyperkorrekte Formen von ns. su(w)nica handeln könnte, nehmen wir hiermit zurück. Aus lautlichen Gründen versehlt ist auch die von A. Steffen (JP XLVIII, 1, S. 61-62) vorgeschlagene Rekonstruktion eines urspr. *slomnica als Ausgangsform für ns. slynica wie auch gemeinslaw. sunica (sumnica); sie soll angeblich die Vorlage für ags. strēawberie, aengl. strēowberige, engl. strawberry, Erdbeere' gewesen sein. Vgl. ns. su(w)nica.

ns. slonica, s. os. slonca.

os. slónka, Gen. -i f. ,Züchtfrau, Beschirmerin der Braut, Brautführerin', H. Sm.: "Die słónka... hat in ihrem Anzuge (Kleidung) nichts Besonderes. Ihres Amtes ist es, der Braut mit Rat und Tat beizustehen, sich überhaupt so zu benehmen, als wenn sie die Mutterstelle bei ihr verträte oder ihre Hofmeisterin wäre. Sie muß eine verheiratete Frau sein und ist meistens der Braut Pate." (Bd. 2, S. 234). Altere Belege: Sw.: newestżina swonka, pronuba, swonczżu (Inf. slončić) , pronubo (d. i. Brautmutter sein), AFr., Kör.: ßlonka ta "Brautmutter"; ns. słońka, Gen. -i f. dass. (Mk. Wb.). // Postverbale Bildung zu *-sloniti ,schützen', vgl. os. zaslonić ,beschatten, über etw. Schatten werfen; verschleiern, einhüllen (Dunkelheit), zaslona , Verdunkelung, Vorhang, poln. oslonić , beschützen; verhüllen; bedecken, oslona Hülle, Bedeckung, Schutz', Wortbildungsformans ist - bka (Nomen agentis).

os. slony Adj., Salz-, salzigʻ, slonina, Salz-, Alaunlakeʻ, ON Slona Boršć - Salzenforst, Kr. Bautzen. Ältere Belege: AFr.: Blony, salzigʻ, Szlona Borscz - Salzförsigen, Schm.-Pö.: slony kamen (kamjen), Alaunʻ; ns. slony Adj. dass. Ältere Belege: Chojn.: ssloni (slony), salsus, salzigʻ, Šwj. hs. Gr.:

slone meßo, Pökelfleisch', Jak.: sool bucze neslona, das Salz aber kein Salz mehr ist' (Mark. IX, 50), / poln. slony, č., slowak. slany, russ. солоный, aksl. slans usw. // Ursl. "solnz-jb ,salzig', alte -n-Erweiterung (konsonantischer Stamm) zu "sol-,Salz' ≤ ic. "sal, vgl. dazu os. sol, ns. sol. Siehe auch os. slońca, ns. slonica und slońka.

os. słopotać, 1. Sg. -am , murmeln (auch Wasser)', slopot Gemurmel (unverständliches Reden, auch Wasser im Bach), slopotak, -awa ,murmelnde Person' (Kr. Wb.), R. Wj.: slopotać każ zaprajerka sprechen (murmeln) wie eine Wahrsagefrau; ns. slop, Gen. -a m., bei der Schneeschmelze im Frühjahr in der Regel überschwemmter und längere Zeit unter Wasser stehender, oft dabei mit Schlamm überzogener, meist lehmartiger Boden, Tonoder Lettenboden (Acker- und Wiesenland), der nach dem Ablaufen des Wassers, von der Sonne getrocknet, hart und fest, daher schwer zu bearbeiten, aber nicht unfruchtbar ist', slopnity und slopny Adj. im Frühjahr von Überschwemmungen heimgesucht, dabei oft überschlämmt, dann hart, fest, derb geworden, auch slopotas, hastig, unverständlich reden, murmeln, plappern, schlabbern, schwätzen' (Mk. Wb. 2, S. 435-436), als ON Slopišća - Schlepzig bei Lübben, auch Slopice Pl. (Mk. Wb. 3, S. 174), ablautend Slepe (os. Slepo) - Schleife, Kr. Weißwasser (vgl. dazu im Schl. D. slepotać "schnell und undeutlich sprechen; aksl. veslepati aufsprudeln', russ.-ksl. slěpati , hervorquellen von Bächen'), / außerhalb des Sorb. vgl. č. slap "Wasserfall", slowak. slopat ,schlürfen, saufen, (ein)saugen', russ. Coma , Stromschnelle der Msta, auch FluBN und ON', FluBN Солоповка (Vasmer REW 2, S. 693), mit abweichendem

Vokalismus aruss. catnamu, fließen, wogen', skr. slap, slowen. slap, Wasserfall'. // Ursl. *solp-, *selp- (*slep-?) in *solpati, *selpati ,hervorquellen; sprudeln; überschwemmen (Wasser)', mit Weiterentwicklung zu "unverständlich reden, murmeln, plappern; schlürfen, ns. slop ist ein primäres Derivat zu nicht belegtem *selpti; urverwandt mit lit, salpà m., nach einer Überschwemmung unter Wasser stehendes Gelände, kleine Bucht, Meerbusen, Golf, Fischerwinkel, gehört mit -p-Erweiterung zu ie. *sel- ,springen (Pokorny IEW, S. 899), vgl. dazu auch lit. atsala , Wasserlache', sálti ,fließen', aind. ucchalati, schnellt empor' (< *ud-salati), lat. salio, ire ,springen, hüpfen'. Die Schwankungen des Wurzelvokalismus im Slaw, weisen auf onomatop. Einfluß, zu slowak. slopat', schlürfen, saufen ,(ein-) saugen' gehört wohl auch os. žlopać ,saufen' und poln. żlopać dass. Vgl. weiter os. slapać, ns. slapaš ergreifen, fangen' und os. šlapać, ns. šlapiš ,hastig schlucken, schlingen.

os. słowić, 1. Sg. Ju älter berühmt sein, heißen, genannt werden', slowotny Adj. älter achtbar, berühmt', MFr.: und wenn man von berühmten Leuten oder Orthen redet, so spricht man, sonderlich in territorio Budissinensi: To hsu slowotni ludžo, to mjsto, ta wes daleko slovi" (aus der Einleitung zum Matthäus- und Markusevangelium), kotrjž slowasche (slowjaše) Judas, mit Namen Judas' (Mat. XXVI, 14), AFr.: Blowiu, Blowlm, ein Wort reden oder sprechen', Blowotny, Bwowotny, achtbar, berühmt', Blowotnoscz, Bwowotnoscz ta Berühmtheit', das bei Pf. Wb. angeführte und als veraltet bezeichnete shić, sluju , heißen, genannt, gesagt werden ist quellenmäßig nicht belegbar; im Ns. unbekannt, / außerhalb des Sorb, vgl. apoln.

slowić ,nennen, heißen', ač. slitti, slovu ,heißen', proslulý ,berühmt', slovutný ,berühmt, ausgezeichnet, geachtet', č., slowak. slovatný dass., apoln. slavetny (mit a-Vokalismus wie in slawa), aruss. caymu, слову ,gelten, gehalten werden, berühmt sein', russ. пресловутый, hochberühmt', russ.-ksl., serb.-ksl. пръсловуть, пръсловый dass., russ. dial. словутный, reich, berühmt, geachtet, aruss. auch Cnosymuus als Epitheton des Dnepr (patronym. Namenform mit dem Formans *-itjb), slowen. slúti, slóvem, slújem ,berühmt sein, lauten', aksl. sluti, slovo heißen', mit Dehnung des Wurzelvokals auch poln. slynąć, č. im Rufe stehen, gelten'. // Ursl. "sluti, *slove, berühmt sein, heißen', os. slowic durch Verallgemeinerung des Präsensstammes. Für die Bodenständigkeit der sorb. Lexeme spricht die akzentbedingte Vokalsenkung $u \ge 0$ in os. slowotny \le slowutny (*slovotene-je); urverwandt mit lit. šlově ,Ehre, Ruhm, Herrlichkeit, Pracht', slovus , geehrt', ablautend ostlit. šlave , Ruhm, lett. slava , Ruhm, Lob, slavet rühmen, preisen, bekannt machen, verkünden; bekannt werden (Fraenkel LEW, S. 1008-1009). Vgl. os., ns. slawa.

os. słowo, Gen. -a n., Dem. slow(i) čko, slowjeso, Zeitwort (Verbum)' (im 19. Jh. aus dem Tschech. entlehnt), slownik, Wörterbuch', přislowo, Sprichwort'. Ältere Belege: War.: to slowo bohsche, Gottes Wort' (S. 86), MFr.: slowo (Mat. VIII, 8), Sw.: swówo, logos', AFr.: slowo, slowko, sloweżko, pschislowo, slownik ton, Dictionatium', Schm.-Pō.: ßlowo, ßlowcżko; ns. slowo, Gen. -a n., Dem. slowko dass. Altere Belege: Moll.: tho Schlowo (26 v. 20), Chojn.: sslowo, verbum, Wort', sslowko ilitera, Buchstabe', Hptm.: ßlowo, Meg.: slowo, verbum', / poln. slowo, polab.

slüvü, č., slowak. slovo, russ., ukr. chóbo, bruss. chóba, Wort', skr. slövo, Buchstabe', slowen. slovó, -ésa , Abschied', slóvo, Wort, Buchstabe', bulg., mak. chóbo, aksl. slovo, -ese , Wort'. // Ursl. *slovo, -ese (s-Stamm); urverwandt mit lett. slava, slave, Gerücht, Ruf, Lob, Ruhm', ostlit. slavě f., Ehre, Ruhm', vgl. os., ns. slava, os. älter slovic.

os. słozyna, Gen. -v f., Milz, lien' (Sm. Wb., Pf. Wb.), dial. neben slozyna (westl. und nördl. Dialekte) auch suožana (Caminau bei Königswartha, Kr. Bautzen). slodžina (Sprey, Kr. Weißwasser) und šlez(y)na (Bautzener D.), R. Wj.: hanjeć. hač w šlezynje kala ,rennen (jagen), bis (daß) es in der Milz sticht'. Altere Belege: Sw.: swozana, lien, splen, Matth., Schm.-Pö.: schlesyna, Kör.: schlesina, schlezyna; ns. slozyna, Gen. -y f., dial. slozyna (Schl. D.) und suožina, auch , Milzbrand' (Werben, Kr. Cottbus; Drewitz, Kr. Guben; Mk. Wb. 2, S. 437), die Formen mit dz/zwohl beeinflußt durch os. slodzizna, ns. složina "Treber". Altere Belege: Chojn., Hptm.: sslosina , Milz, lien' (slozyna), Anon.: swożona dass. (slożona), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. śledziona, apoln. slodzona, sleziona, kasch. slodzena, slodzēzna (Sychta Wb.), č. slezina, dial. sležina (Kellner Východol.), slezena (lach.), slowak. slezina, slazina, slzina, russ. селезёнка, ukr. селезінка, bruss. селезёнка, skr. slezena, dial. slezina, šljezina, slezenka, slowen. slezéna, bulg. слезен, следенка, слезка, abulg. слезена (Mlad. Wb., S. 590), mak. dial. слезинка, слезка, aksl. slezena (Miklosich Lexicon). // Ursl. *selz-ena ,Milz, lien' \leq ie. $\pm s(p)$ elĝh-, im Sorb. und Poln. mit Anlehnung an *sold-,süß' (os. slod, ns. slod), vgl. aber noch os. älter und dial. Slezyna ($5l-\leq sl-$). Vasmer REW 2, S. 605, rekonstruiert aufgrund der ostsl.

Belege als Nebenform *selezens. Auch das suffixale Element wurde verschiedentlich sekundär abgeändert (Einfluß der Suffixe *-ina und *-juns). Ie. Parallelen sind: aind. plīhán, awest. sparazan- m., arm. p'aicaln, griech. online, lat. lien, air. selg s. (Pokorny IEW, S. 987). Die Rekonstruktion einer einheitlichen ie. Grundform ist wegen der zahlreichen lautlichen Abweichungen nicht möglich. Es wird Beeinflussung durch Sprachtabu vermutet (Specht Dekl., S. 77 ff.).

os. stuch, Gen. -a m. ,Gehör', sluchać horchen, lauschen; (gespannt) hören", posluchać ,gehorchen, gehorsam sein', słuśeć (an)gehören, zukommen (von Rechts wegen)', ~ so , sich gehören, geziemen'. Altere Belege: War ; sstosch ßo sluscha, was sich gehört' (S. 88), MFr: nam sluscha, gebührt es uns (Mat. III, 15), AFr.: Blucham , höre', poßlucham , gehorche, bin gehorsam', Schm.-Pö.: Bo sluscha es gehört sich'; ns. słuchaś, 1. Sg. -am dass., posluchaś ,gehorchen', slušaś ,(an)gehören'; ons. sluch, slušać (Ha.). Altere Belege: Jak.: sluschno (slušno) ie ,sich's gebührt' (Röm. XII, 3), / poln. shuch, sluchać, č. sluch, posluchat, ač. sluchati, slowak. sluch, sluchat u. a. // Ursl. *slucho Gehör', *sluchati ,hören, lauschen' und slušavi "gehören (hinhorchen, hinhören)", ablautend dazu ursl. "slycho, "slychati und *slyšati (s. os. slych, slyšeć, ns. slyšaś) sowie & slech , Gehör' \le *sloche; urverwandt mit lit. klausyti, anhören, horchen, lauschen; gehorchen, lett. klausit, hören, gehorchen' (*k- für *k-, dazu Fraenkel LEW, S. 266), aind. śrósati ,hört, horcht, gehorcht', awest. sraoša-, Gehör', ahd. hlosën ,zuhören, horchen usw. (Pokorny IBW, S. 606-607).

ns. shup, s. os. stolp.

os. shužić, 1. Sg. -u ,dienen; im Dienste stehen; für etw. Verwendung finden. Abltgn.: služba, Dienst, Stellung', služobny Adj. , Dienst-, dienstbar, dienend', substantiviert auch , Dienstbote', služobna und služowna "Magd, Dienstmädchen", älter und dial. auch služomna dass., služobnik, nica Diener(in), dial. služomnik (H. Sm. 1, S. 29). Altere Belege: War.: shuschicz dienen (S. 79), sluschommika Gen. Sg. "Jünger" (S. 95), MFr.: služicž (Mat. IV, 10), slużobnik "Jünger" (Mat. XIV, 2; XX, 26), Matth.: Bluzicz ,dienen', Bluzobnik ,Knecht, Diener', Sw.: swużu ,servio, ministro', swużba ,servitium, ministerium', swużownik ,famulus, ministrator, swużownicza ,ancilla, famula, ministra', Schm.-Po.: Blużicż, dienen', Blużba, Dienst'; ns. służyś, 1. Sg. -ym. Abltgn.: slużba, služabna, služabnik, -nica, ons. služyć, služebnik Bedeutungen wie im Os. Altere Belege: Agende 1543: ssluzonigka Gen. Sg., Diener', Moll.: schlusysch (služyś; 9 v, 12), sschlussbu (službu; Akk. Sg.; 72 r, 2), schluschabnieckoju (služabnikoju; Dat. Sg.; 12 v, 5), Thar.: sluschobnik (služobnik), sluschabnik (služabnik) Knecht' (S. 103), und sluschebnik (S. 158), Chojn.: sluschu ,diene', ssluschba ,servitus, Dienst', ssluschabnik (služabnik), minister, Diener', ssluschbnik (službnik) , servus, Knecht', sluschbniza , serva, Magd', Jak. sluschebnik (Mat. XIV, 2; XX, 26; XXIII, 11; Luk. XVII, 10), Meg.: schlusitt (služyći) "servio", slusba (služba) "officium", schlusba drejana (služba drjejana) ,idolatria (Götzendienst)', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. služyć, služba, služebny, č. sloužit, služba, služebný, slowak. služit, služobný u. a. // Ursl. *služiti ist ein Deriyat zu dem im Sorb, nicht mehr nachweisbaren *sluga , Diener' (poln. sluga, č. sluha, slouha, ač. sluha, slowak. sluha). Abltgn.: *službba Dienst' (urspr. Nomen

actionis), *služebene-je, *služeben-ike. Die entsprechenden sorb. Formen widerspiegeln eine unterschiedliche Vokalfarbe des reduzierten Vokals *6 (os. služobnik, ns. služabnik, služebnik, služobnik). Als urverwandt wird verglichen lit. žem. slaugýti, slaugau ,unterstützen, (einen Kranken) pflegen, warten, (in der Arbeit) helfen', slaugà , Dienstleistung, Krankenpstege', air. slog, sluag m., Heer, Schar', teglach (*tego-slouga) , Hausgenossenschaft, Familie' (Pokorny IEW, S. 965). Die früher verfochtene Annahme einer Entlehnung des slaw. Wortes aus dem Irischen gilt heute als überwunden, zur Literatur vgl. Vasmer REW 2, S. 664, und Machek ESIČ, S. 558; Š. Ondruš, SFFVK X (1959), S. 79 ff., vergleicht weniger überzeugend ursl. *sluchati, *slyšati ,horen' (ie. *kleu-).

os. słych, Gen. -a m. , Gehör', słyśeć, 1. Sg. -u ,hören; vernehmen (Geräusch), slyšenje Vost., Hören, Gehör'. Ältere Belege. MFr.: wasche slowo slyschaez ,eure Rede hören' (Mat. X, 14); Matth.: ßlyschecz ,horen', Blyschani Vbst. ,Horen, Gebör', Sw.: swuschu (shušu) ,audio', Hs. 1795: ßwujschal (slujšal) je ,er hat gehört' (vgl. dazu os. dial. slóšeć), AFr.: ßlyschu (slyšu) und Bluschu (slušu), ich höre, Schm.-Po.: slyschecz ,horen'; ns. słyšaś, 1. Sg. -ym dass., dial. (westl.) shisas (≤ slyšas), ons. slyšać (Ha.). Ältere Belege: Moll.: schlyssasch (109 t, 14), Chojn.: slyschasch, Hptm.: Bluschasch (slušas), Jak.: slyschatez (slyšać; Gal. IV, 20), Meg.: slischi (slysy) 3. Sg., auditus', / poln. slych, slyszać, č. slyšet, slowak. slyšat, russ. слых, слыхать, слышать usw. // Ursl. *slyche, Gehor', *slysati ,hören', zur Etym. vgl. os. stuch, slychae.

ns. słyńco, s. os. słónco1.

ns. slynica, s. os. slónco2.

ns. słyšaś, s. os. slych, słyšeć.

os. sla, Gen. - e f., Hosenträger, Hosenhalter', gew. Pluralet. sle, Gen. -ow (SSA 6. K. 72); , Sielengeschirr, -werk, -zeug (Pferdegeschirr), koń w slach caha, das Pferd arbeitet im Geschirt', ton wumrje w slach er starb mitten in der Arbeit' (Kr. Wb.). Ältere Belege: Kör.: Blie te, Hosentrage, Kreuzband'; ns. sla, Gen. -e f., Pl. sle und s/8 1. ,Ochsengeschirr, Pferdegeschirr', 2. Pl. sle , Zuggurt der Pferde. Siele; Hosenträger' (Mk. Wb. 2, S. 444), die Bed., Hosenträger' ist sonst im Ns. nicht belegt (s. SSA), / außerhalb des Sorb. vgl. poln. szla, śla, szleja, szelka "Riemen. Siele als Bestandteil des Pferdegeschirrs', polab. salā "Pferdegeschirr", č. šle, ač. šle Pl. Pferdegeschirr', russ. wnes , Hintergeschirt, Umlaufriemen (vom Kummet ausgehender, das Pferd in seiner ganzen Länge umspannender Riemen)', ukr. wneh, шлия dass, шлейка ,Riemen, bruss. шлея, aruss. шлея ,Riemen am Kummet (die ostslaw. Formen nach Brückner SEJP, S. 550, aus dem Poln.). // Westslaw. Entlehnung (*sola) aus mhd. sile m., sil m., n., f. ,Seil, Riemen' (Brückner ESJP; Vasmer REW 3, S. 411; Machek ESJČ, S. 616). Der Ersatz des dt. i durch slaw. 6 weist auf ein relativ hohes Alter der Entlehnung (Bielfeldt, S. 237).

ns. slabe(r)n, slabn, s. os. slebro, ns. slobro.

os. slakać, 1. Sg. -am imperf. ,krepieren, verenden', slaknyć perf. dass., slakać za čim ,nach etwas gieren, gierig sein, streben', übertr. swěca slaka ,das Licht ist am Erlöschen' (Jb. Wb.), expressiv auch sliknyć, swiknyć und switnyć ,verrecken'.

Altere Belege: Schm.-Po.: Blakacz, Blaknycz, AFr.: slakam, verrecke, verhungere', Lub.: slaknenje Vbst.; ns. slěc, 1. Sg. slěku und slěcom perf., slěkas imperf., slěknus perf. dass., auch prafixal zuslěc, zuslěkać, zeslěc, zeslěkas, wuslěknus, wuslěkus ,umkommen, fallen, verenden (Tiere)', ons. slěc, slěkać. Ältere Belege: Chojn.: Bleknu , sterbe', Hptm.: Blez, hußlez, hußlekmusch , verenden', / außerhalb des Sorb. mit abweichender Bed. vgl. poln. sleczeć ,hocken, brüten, sich abplagen, sich abmühen', č. dial. -slaknút, wal. ostaknut', faul, langsam, träge werden, im Eifer nachlassen', lach. uslaknut', aufhören, nachlassen (Regen). // Ursl. *slekti, *slekati, *sleknoti, erschlaffen, nachlassen. ermuden, träge werden', im Sorb. mit Spezialisierung ,verenden (verhungern), sterben' (\leq , in den Kräften nachlassen'); urverwandt mit lit. slinkti (slenku, slinkau) kniechen, schleichen (Schlangen), langsam gehen; vergehen, verstreichen, verlaufen, sich bewegen', lett. slikt, sich neigen, sich senken, nach unten fallend sich verlieren, untergehen, ertrinken, ahd. slingan , schlingen', mhd. slingen, schlingen, schleichen' (Fraenkel LEW, S. 832). Die ganze Wortfamilie gehört als Form mit altem beweglichem s- (*slek-) zu der in os. lac1, ns. lèc enthaltenen Wz. *lek-, biegen, krümmen' (vgl. russ. nhieuu ,krumm', polab. lac < #leco, die Krümme, aksi. solešti ,krummen, niederbeugen'), ablautend hierher auch aksl. sloke Adj. ,krumm, verkrüppelt'. Zur ie. Wz. "slenk- vgl. Pokorny IEW, S. 961.

os. slec (so), 1. Sg. -eku (so) perf., slěkač (so) imperf. (sich) ausziehen, entkleiden, slec so njepočink, eine Untugend ablegen, koža so slěka, die Haut schält sich, sleki Pl., abgezogenes Fell, dial. auch slesc (SSA 6, Kl. 80). Ältere Belege: Sw.:

slecžžena koža ,exuviae', slėkancza ,apodyterium, AFr.: sleku und sleczu, ziehe aus, Schm.-Po.: Blez ausziehen; ns. zeblac, 1. Sg. -aku und -com perf., zeblekas imperf. dass., dial. auch zeblec, zeblasć, zeblesć, / außerhalb des Sorb. vgl. č. dial. (chod.) vobleč, svleci, an-, auszichen, svleky Pl. abgeworfene Schlangenhaut; ausgezogene Kleidung' (Machek ESIC, S. 694). // Ursl. *sovelkri, *sovelko (se) ,(sich) entkleiden, ausziehen', ns. zeblac, zeblec ≤ zewlec ≤ *sovelkti (s. os. woblec ,anziehen'), zur weiteren Etym. s. os. wlec, ns. wlac ,schleifen, schleppen'. Die Formen os. slěkać, ns. zeblekaš sind Iterativbildungen mit gedehntem Wurzelvokalismus $(e: e \leq e)$.

ns. slentsis, 1. Sg. -im, albern schwatzen, salbadern' (nach Mk. Wb. 2, S. 447, im Cottb. D.); im Os. unbekannt. // Onomatop. Ursprungs.

os. slepc, Gen. -a m., Große Blindbremse' (Kr. Wb.), auch slepik (Pf. Wb.); ns. slep, Gen. -a m., breitflügelige Viehbremse, blinde Fliege', Dem. slepcyk, / vgl. außerhalb des Sorb. russ. chénènt, Rinderbremse', ukr. chinia ósad, Rinderbremse', ll Zu os. slepy, ns. slepy, blind', vgl. auch nhd. Blindfliege, Blindbremse. Diese Bremsenart berauscht sich beim Bluteinsaugen und läßt sich deshalb abnehmen, als ob sie blind wäre. Die sehlende Brsatzdehnung in os. slepe weist auf den relativ jungen Ursprung der Bildung.

os. slepica älter, nur AFr.: ßlepiza ta, Blindschleiche', jetzt dafür nur wrjedenca (Pf. Wb.), bei Rez. Wb. aber auch slepus f., slepucha (aus dem Tschech., vgl. č. slepus, slowak. slepuch, Blindschleiche') und slepuhad (Lehnübersetzung aus dt. Blindschleiche); ns. slepica älter dass., nur Chojn.:

ssliepiza, caecilia, Blindschleiche, bei Zw. Wb. in derselben Bed. zmija. // Zu os. slepy, ns. slepy, blind, zum Bezeichnungsmotiv vgl. dt. Blindschleiche, lat. caecilia (caecus, blind), im Slaw. auch russ. chenéne, ukr. eninák und skr. slepić dass. Die Blindschleiche wurde wegen ihrer kleinen Augen fälschlich für blind gehalten, gehört auch nicht zur Gattung der Schlangen, sondern zu den Eidechsen. Im Tschech. und Slowak. bedeutet slepice bzw. slepaićä aber, Henne, Huhn.

os, slepy Adj. 1. ,blind', sleposć, slepota ,Blindheit', slepić ,blenden, blind machen; beirren, täuschen', slepe črjewo ,Blinddarm' (Lehnübersetzung). Altere Belege: MFr.: tai slepai, die (beiden) Blinden' (Mat. IX, 28), ton slepy a nemy, der Blinde und Stumme' (Mat. XII, 22), Sw.: slepé ,caecus', sleposcz ,caecitas', slepu ,caeco', Kow.: slepu babu hraci ,Blindekuh spielen' (ein Kinderspiel); ns. slepy Adj., slěposé, slěpota, slěpis - Bedn. wie im Os. Altere Belege: Chojn.: ssliepi (slep) , caecus, blind', ssliepiu (slepju), caeco, blende', Jak.: slepego Akk. (Mark. VIII, 23), Meg.: slepi ,caecus', slepizi (slepici) ,caeco', / poln. ślepy, polab. slepe, č., slowak. slepy, ač. oslmiti ,erblinden', russ. слепой, ukr. слепий, bruss. слепы, skr. slijep, slowen. slėp, bulg., mak. cnen, aksl. sleps und oslapnoti, erblinden'. // Ursl. *sleps-js ,blind', mit Ablaut im Inchoativum *slepnoti, *slepno, bewirken, daß jmd. blind wird' (Slprast. 1. S. 45); os. slepy hat kurzen Wurzelvokalismus unklaren Ursprungs, vgl. dasselbe Nebeneinander von ě: e in ns. lěpy "geschickt, anstellig; nett; wohlgestaltet; hübsch' und os. lepy dass. Das Wort ist bisher ohne feste Etymologie, am ehesten als Form mit urspr. s-mobile zu erwähntem ns. lepy, os. lepy, weiter zu os. lepie, ns. lepis

kleben, hängenbleiben'; urverwandt mit lit. lipti, limpii ,klebenbleiben', lipnus , klebrig', lipius, auch , anhänglich', lett. lipi, llpu, anhängen', lipigs, klebrig', lipus, laipus, mild, leutselig, freundlich' und besonders lat. lippus, triefend'; alles zur ie. Wz. *lei- ,schleimig', *leip- ,kleben'. Der Blinde war für den Slawen dann urspr. der Mensch mit tränenden, schleimigen (d. i. schwachen) Augen', vgl. dazu bereits Toporov Etim. Issl. 1, S. 12. Als Bezeichnungsparallele ist zu vergleichen lit. žlibti ,schwache Augen bekommen, erblinden', žlěbti, schwach sehen können', -žilbti, in lit. (ap)žilbti ,dunkel, trube werden (Auge), erlöschen, erblinden', lett. žilbt erblinden, flimmern, geblendet werden (Auge), benommen werden, erlöschen', die als *glei-Anlautyarianten zu ie. *gleiklebrig, schleimig' (lit. gleimes, Schleim', glimus, schleimig, lit. glitus, glatt, klebrig') gehören. Unbegründet ist der Versuch Macheks ESJČ, S. 554, zwischen ursl. *slep-, *slep- und lit. žlibti einen genetischen Zusammenhang herzustellen.

os. slěbro, Gen. -a n. ,Silber, Silbergerät', dial. slěbero, slěboro, unter Einfluß von dt. Silber auch sleber, slebor m. (SSA 4, K. 48), žiwe slěb (o) ro, Quecksilber', slěborny Adj., silbern, Silber-', dial. slebrany dass. (Swj. spomnj.), sleborny kwas, Silberhochzeit' (Lehnübersetzung), slebornik ,Silberling; Perlmutterfalter. Altere Belege: War.: nitz slotom, ale sliberom 'nicht mit Gold, sondern mit Silber (S. 84), MFr.: ani zloto ani slebro, weder Gold noch Silber' (Mat. X, 9), ciceczi slybernikow , dreißig Silberlinge' (Mat. XXVI, 15), Lud.: ssliebro, Matth.: Bliebero to, Sw.: slebro, argentum, bractea, żiwe slebro argentum vivum', sleborné argenteus', slebornik, argentarius', Schm.-Pö.: ßljebro; ns. slobro, Gen. -a n. dass., zywe slobro , Quecksilber', slobrowy Adj. silbern, Silber-, auch slaberny, slabrny, slabny Adj. dass., substantiviert slaben, slabn, slabern ,Silbergroschen, Groschen, silberner Reif (auch aus Messing)' (urspr. Kurzform des Adj.), slabernik, slabnik Silberling, Silbergroschen' (Mk. Wb. 2, S. 445, 452), dial. (östl.) sroblo, ons. srebro, sfebrny, Silber, silbern' und sreblo (Ha. MS 1904, 1906, und AJS VI, 1). Altere Belege: Moll.: schlobro (slobro; 26 v, 21; 89 r, 8), Wb. Ps.: sslobra Gen. Sg. (119, 72), Chojn : ssliobro , argentum, Silber', ssliobernik ,Silberling', slioborni (sloborny) argenteus, silbern', shiwe (žywe) slobro ,Quecksilber', auch ssliabni (slabny), argenteus, silbern', poßljabnoni (poslabnjony) versilbert', ssliabniu (slabnju), ssliabniu (slabrju), poßliabriu (poslabrju), versilbere', Hptm.: szlobro "Silber", ßlabni krosch Groschen', Jak.: srebra Gen. Sg. (Mat. X, 9), Meg.: schrebro (srjebro), argentum, schrebroni (srjebrjony), argenteus, / poln. srebro, polab. srebrü, č. stříbro, ač. střiebro, slowak. striebro, dial. srebro, stréblo, striablo, russ. серебро, ukr. серебро, срібло, bruss. серебро, aruss. съребро, срѣбро, skr. srebro, slowen. srebro, bulg., mak. cepebpo, aksl. surebro, surebro. // Ursl. *serbro (nordwestsl.) und *serebro (südl.) ,Silber (zur Rekonstruktion vgl. zuletzt Mares Anzeiger 113, Nr. 11, S. 247-256); os. slěbro, ns. slobro, *slabro mit Dissimilation $r-r \ge l-r$, as dial. shoble mit $f-r \ge f-l$; das e in os. slebre aus urspr. *ē unter neuem Akut; im Ns. 'e ≥ 'o, 'a-Wandel aufgrund des hier fehlenden Akutreflexes; os. žiwe slebro, ns. žywe slěbro (vgl. auch slowak. živé striebro und slowen, živo srebro) ist eine Lehnübersetzung aus lat. argentum vivum, vgl. ähnlich dt. Quecksilber. Parallelen für das slaw. Wort für Silber finden sich nur im Balt, (lit. sidabras ,Silber', dial. auch

apreuß. sirablan Akk. Sg. dass.) und im Germ. (got. silubr, Silber', ahd. silabar, mhd. silber). Die Grundlage für die genannten Bezeichnungen dieses Edelmetalls war wahrscheinlich eine Entlehnung aus einer nicht näher bestimmbaren östlichen (nichtindoeuropäischen) Sprache, die das urspr. ie. Erbwort (vgl. aind. rajatam, lat. argentum) verdrängt hat. Martynov SGLV, S. 180–181, nimmt für die germ. Formen Vermittlung durch das Slaw. an.

ns, slěc, slěkaš, s. os, slakać.

os. slěd, Gen. -a m. ,Spur; Fährte; Folge', slědžić za čim ,einer Spur nachgehen, eine Spur verfolgen; etw. aufspuren; etw. erforschen', sledować, (nach-)folgen'. Altere Belege: Matth.: ßliednik (slednik) ton ,Spürbund', AFr.: Blied ton ,Gleis, Spur, Zeichen', ßliedżu, -dżim ,suche, forsche, folge nach', ßlieduju, -ujem dass., naipoßles, (najposlez[v]) ,zuallerletzt', naiposlesy Schm.-Pö.: Bljed ,Spur'; ns. slěd, Gen. -a m., auch ,Hufe (Land)', mit zahlreichen Abltgn.: sledk 1., hinterer Teil; Gesäß, 2. Adv. , zurijek', slědny Adj. lotzte', slědy Adv. und Präp. 1. ,hinterer', 2. ,hinter', slěz(y) Adv. und Prap. dass., slěžiš ,forschen, spüren', slědowas ,(nach-)folgen'. Ältere Belege: Moll.: schlessy (slěži; 3. Sg.; 128 v, 23), slydiny (slědny) ,letzte (62 r, 22), Chojn.: ssled 1., jugerum, Hufe', 2. vestigium, Spur', ssledni (slědny) ,ultimus, letzter', ssleschu vestigo, verfolge eine Spur', Anon.: Bletk (sledk), Nachgeburt', Jak.: nayposlesey (najposlezej) ,zuletzt' (Mark. XII, 6), / poln. slad, sledzić, č., slowak. sled, russ. cned, ukr. cnid, bruss. cned u. a. // Ursl. *sledo ,Spur, Fährte'; urverwandt mit lit. slidus glatt, schlüpfnig', lett. slids dass., slaids, abschüssig, glatt', sliëde ,Spur, Geleise (Schlittenspur)', apreuß. slidenikis 'Leithund', gehört zu ie. *(s)leidh- 'schlüpfrig, gleiten' (Pokomy IEW, S. 961). Ns. slězy', poslězy, os. älter $poslez(y) \leq *-slěd-ji$, vgl. noch os. poslenca 'Hintertür' ($\leq *poslěd-nica$), posle(d)ni 'letzte' und posledk 'Hintertül (Körper)'.

os. slěny, dial., s. os. sliny.

ns. slěp, s. os. slepc.

os. slepc, Gen. -a m. ,armer Schlucker, Taugenichts, Schelm, Schuft, Lump, Strolch, Schurke', slěpcowski "lumpig; schābig; geizig; schuftig, slepcowstwo "Lumperei; Geiz; Schuftigkeit" (Jb. Wb.), slěpčeć ,sich schäbig, geizig benehmen', slěpčina, erbärmliche Armut'. Ältere Belege: Sw.: slepcz ,ad incitas redactus', slėpcznio, incita' (d. i. erbarmliche Armut), AFr.: slipc ,Armer', slipczina ,Armut', ßliepzu (slěpcu) ,bettele'; ns. slěpc, Gen. -a m. Bettler, armer Schlucker', slěpcyma 1. "Bettelvolk", 2. "Bettelei, erbarmliche Armut', slěpcys, betteln'. Altere Belege: Moll.: schlyptz (slěpc; 97 v, 14), Thar .: slepeze Pl., Bettler', Chojn .: ssliepz ,Bettler', ssliepzisch ,betteln', ssliepzina Bettelei', Laut. Gsb.: ten slepc Lazarus ,der arme Lazarus'. // Nomen attributivum zu os. slepy, ns. slepy, blind : *slepьсь, zur Bildung s. auch poln. slepiec, č., slowak. slepec, aksl. slepece, Blinder', im Sorb. mit Spezialisierung ,Blinder' ≥ ,armer Schlucker, Taugenichts'.

ns. slěpcygař, Gen. -rja m., Hamster', mit Synonymen zemcygař und zemstař (Mk. Wb. 2, S. 447, 1076); im Os. unbekannt, hier žuřk. // Wahrscheinlich zu ns. slěpc, Bettler, armer Schlucker', mit unklarem zweiten Bestandteil des Wortes (-ygař), Mk. Wb. denkt an Kontamination mit

zemcygar, jedoch ohne Hinweis auf das zweite Glied. Der Hamster ist Sinnbild des Zusammentragens, Sammelns und der Vielfresserei.

ns. slěpcyś älter, labern', nur Chojn.: slepzu, labere'. // Wohl denominale Bildung zu ns. slěpc, Bettler' oder onomatop. aus *slěpstati, vgl. dazu auch č. dial. (ostniähr.) vyslepičit, ausplaudern'.

ns. slěpica, s. os. slepica.

ns. slěz, s. os. šlěž.

ns. slim, s. os. sliny.

ns. slinik, s. os. šlink.

os. sliny, Gen. -ow Pluralet. ,Speichel; Spucke; Schleim der Schleimhäute', dial. auch sleny dass (Bautzener D.). Abltgn.: slinać, slinić (so) ,Speichel auswerfen; schleimen; mit Speichel benetzen', slinaty Adj. , Speichel-', Altere Belege: Sw.: sliny ,saliva', slinu ,salivo', A.Fr.: Bliena (slěna), ßlina (slina) ta, Pl. ßlieny (sleny), Lud.: ssljeny, Speichel'; ns. slina, Gen. -y f., gew. Pl. sliny dass., dial. auch ,Trane' (nach Mk. Wb. 2, S. 450, um Senftenberg). Abltgn.: slinaty Adj., slinis (se), mit Speichel befeuchten. Altere Belege: Chojn.: sslina, saliva, Speichel', sslinaty, spurcus, speichelhaft', sslinski, salivosus, Speichel-; ssliniu ße ,salivo, geifere', Hptm.: szlina "Speichel", ßlinisch ße "schäumen", Jak.: slynow Gen. Pl., Speichel' (Joh. IX, 6), Meg.: slini, saliva, / in derselben Bed. vgl. pola. ślina, polab. slaină (*slina), č., slowak. slina, russ. dial. churá, Speichel', ukr. cnina, bruss. cnina, skr. slina, slowen. slina, bulg., mak. слина. // Ursl. *slina "Speichel", im Os. mit sekund. Vokalsenkung nach palatalem I wie in ns., os.

dial. slewka, Pflaume' (oder alter Ablaut el?); urverwandt mit lett. slienas, Speichel, zäher Schleim', slienat, speichle, geifere', mit abweichender Wurzelerweiterung sliekas Pl. f., Speichel' und anord. slim, Schleim', zur ie. Wz. *(s)lei-, schleimig' (Pokorny IEW, S. 662-663). Vgl. os. slinik, ns. slinik.

ns. sliwa, s. os. slowka.

ns. sliz älter, nur Chojn.: sslis, sonchus, Hasenkohl', fehlt bei Mk. Wb.; im Os. nicht belegt. // Etym.? Vielleicht zu ns. sliznus (se) zerschmelzen, zergehen, zerrinnen, sich allmählich auflösen (z. B. Schnee im Sonnenschein oder Salz in feuchter Luft), unsicher.

ns. sliznus (se), 1. Sg. -mu und -njom. Altere Belege: Chojn.: sslismi, diffino, zerfließe', pscheßlisnu ße (pse-sliznu se), evanesco, verschwinde', rozslisnu ,deliquesco, zerschmelze'; im Os. nur in den nördl. Dialekten sliznyć (so) dass., Šwj. spomnj.: syl so sliznje, das Salz zerläuft, zerfließt', / poln. ślizgać się und ślizać się "gleiten, glitschen", śliski, ślizgi "glatt, schlüpfrig", č. sliz f. "Schleim", sliznout ,schleimig werden", slowak. sliz f., Schleim', russ. слизкий, schlüpfrig, schleimig', слизнуть , mit Schleim bedecken', ukr. caus m., caus m., Schleim, Leim', chusumu verschwinden, sich verlieren', bruss. caiska, slowen. slizek, schleimig', bulg, causa ,Speichel'. // Ursl. *slize (oder *slize) m., Schleim', *slizeke Adj. , schleimig', *sliz-no-ti (se) , zerflie-Ben; glatt (schleimig, schlüpfnig); die poln, Formen mit -g-Erweiterung (*sliz-g-). Es existieren auch Formen mit 'u-Vokalismus, vgl. russ. cmos, gefrorenes Aufwasser über dem festen Eis; an der Oberfläche gefrorener nasser Schnee', cnioscame gleiten (vgl. poln. slizgac), slowen. sluz

"Schleim". Gehört zu der in os. sliny, russ. dial. смий und schriftspr. смона, Speichel" enthaltenen Wz. ie. *(s)lei-, *(s)leu-.

ns. sliž, s. os. šliž.

ns. slobro, s. os. slěbro.

os. slowka, Gen. -i f., Pflaume, Prunum', slowčina "Pflaumenbaum", dial. slěuka, sliuka (nordwestl.), slouka (nordöstl.). Altere Belege: Lud.: sslowka ,Pflaume', Matth.: Blowka ta Pflaume' und Pflaumenbaum', Sw.: slowka , Prunum', slowczżma Prunus, AFr.: Bliwka ta Pflaume, biele Bliwki ,Spillinge', modle (1) Blivki ,blaue Pflaumen', Bliwcžina ,Pflaumenbaum', Schm.-Po.: Blowka, Pflaume'; ns. sliva, Gen. -y f., Dem. slivka, Pflaume, sliveyna, Pflaumenbaum', sliwica, Schlehdorn' (Mk. Wb. 2, S. 451), Mon: slewa, slewka, sliwka, slowka, slinva, Pflaume, Zwetsche', sluwka psowa , Hundepflaume', sluvica, Schlehdom, dial. sleuka, sleuka, slina, slinka, slona, slonka (SSA 5, K. 72). Altere Belege: Chojn : sslewka , Pflaume, Prunum', sslewa, Pflaumenbaum, Prunus', sslewzischzio (slewcyśćo) "Schlehdorn, Prunus silvestris, Hptm.: sslinva (slinva). slówa, slówka (slowa, slowka), Zw. Wb.: ssliva, sslivka, sslivva, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. śliwa, polab. slaiveńa (*slivena), č. sliva, slowak. sliva, russ., ukr. canea, bruss. caisa, skr. sliva, šljiva, slowen. sliva, sliv Adj., zwetschenblau, bläulich' (Wolf-Pleteršnik). // Ursl. *sliva, *slivoka ,Pflaume' ist offensichtlich ein alter Farbenname, verglichen wird lat. liveo, -ēre ,bleifarbig, blaulich sein', livor blauliche Farbe', lividus blaulich, das auf einem Adj, *sli-uos oder *li-uo-s beruht, weiter air. li, Farbe, Glanz', gall. PN Livo; mit Formans -ko- auch ahd. sleha, slēwa (*slot-k*o), nhd. Schlehe, schwed. slå(n) dass. Das slowen. Farbadjektiv sliv ist jedoch eine Rückbildung aus dem eigentl. Pflaumennamen (Vasmer REW 2, S. 660; Pokorny IEW, S. 965). Im Sorb. mit $i \ge i \ge 0$, u-Wandel in der Nachbarschaft des Labials w, vgl. os. dźowka, ns. żowka, Tochter', os. wulki, groß'.

os. slub, Gen. -a m., Versprechen; Gelöbnis; Verlobung', slubić, versprechen, geloben, zusagen; verheißen', ~ so, sich verloben. Ältere Belege: War.: sluba Gen. Sg., Gelöbnis' (S. 95), (ie) slubil, er hat gelobt' (S. 90), MFr.: won slubi, er gelobet' (Mat. XIV, 7), besche slubena , verlobt war' (Mat. I, 18), Matth.: Blubicz , zusagen', Blub ton, Blubeni to Vbst. , Zusage', Sw.: slub, slubeno ,promissio, Schm.-Po.: βlub, Versprechen, Verlobung, Bund', Blubicz , versprechen, geloben'; ns. zlub, Gen. -a m., zlubiś, ~ se Bed. wie im Os. Altere Belege: Moll.: moye ssluby, meine Gelöbnisse' (30r, 24), io schlubil (slubil), er hat gelobt' (12v, 7), Chojn.: ssliub, Verlöbnis, Verheißung', slubisch ,verheißen', slubowasch verloben, Attw.: shibjenc , Verlobter, Bräutigam', slubjeńca , Verlobte, Braut', / poln. slub , Trauung, Gelübde', poślubić , heiraten', ślubować , geloben', č. slib, Versprechen, Zusage, (Ehe-) Gelöbnis', slibit ,versprechen', slowak. slub, slubovať dass. // Ursl. *soljubo m. "Gelöbnis", *səljubiti "geloben, versprechen'; zu *ljuba ,lieb' (s. os., ns. huby), gebildet wie *sepeve ,Lied, Gesang' neben *pěti, *pěvati "singen", vgl. auch os. lubić, ns. lubis, versprechen, gelobent.

ns. słuka älter ornith., nur Chojn.: slukka neben nossak (nosak) "Schneppe (d. i. Schnepfe)", aus dem jüngeren, dt.-ns. Teil der Hs.; auch im Os. unbekannt, j vgl. poln. sląka, śląka, apoln. slęka, č.,

slowak. sluka "Schnepfe, Scolopax", russ. слука, ukr. слуква, skr. slika, sljika "Schnepfe", slowen, slóka. // Ursl. *sląka Schnepfe'; eine alte Vogelbezeichnung mit direkten Parallelen im Balt., vgl. lit. slanka ,Schnepse', lett. shioka ,Waldschnepfe', aprouß. slanke, große Schnepfe'. Verwiesen wird auf lit. slinkti, slenkir. slinkati, schleichen, kriechen', slankins m. steiles User, wo die Erde wiederholt hinabgleitet', slankà ,Schleicher; träger. langsamer Mensch', lett. slikt, slikstu schleichen', ahd. slingan, sich bewegen. hin- und herziehend schwingen', mhd. slingen schleichen'. Die Schnepfe wird als ein Vogel mit raschem und wankendem (d. i. schwingendem) Flug charakterisiert, der sein Revier zur Balzzeit mehrmals am Tage abfliegt, vgl. dazu auch poln. sleczeć ,hocken, brüten, abplagen, sich abmühen (Brückner SEJP, S. 500 und S. 531; Vasmer REW 2, S. 666). Das Bezeichnungsmotiv des bei Chojn. neben sluka belegten nosak ist der lange, spitze Schnabel des Vogels.

os. smaha, Gen. -i f. 1. ,Brache; Brachacker nach Klee', 2. ,Sonnenbräune', dial. (westl.) smaya, Brache', smahnye, versenkt, braun, verbrannt werden (durch Sonne), smažić 1. ,rosten, 2. ,schälen, d. i. den Brachacker auf brechen' (jetzt nur dial. neben allgemeinem podworać). Altere Belege: Sw.: smaha ,novale' (als Synonym zu nowina), Schm.-Pö.: ßmaha 1. ,Brache', 2. "Schwärze", ßmażicż "Brache akkern', AFr.: smaha ta , abgemähter Acker, Brachacker', ßmaham, ßmahuju, breche den Brachacker auf', smażu, -tm ,roste in Butter'; ns. smaga, Gen. -t f. 1., Brache, Brachacker', 2. Sonnenbrand, Sonnenbräune', 3. dial. Brandfleck im Walde', 4. spez. smagi Pl., Sonnenbrandflecken im Gesicht', auch als FIN, smagas, schälen,

den Acker stürzen; den Acker brach liegen lassen', smagnus 1., dörren, rösten; von der Sonne verbrannt werden, verschießen (Farbe)', 2. ,dürr, dünn, mager werden', smažys 1. , schälen', 2. , dörren, rösten, schwelen', mit -l-Erweiterung smagly schliefig', smagly kleb ,schliefiges Brot', smagla muka ,grobes Mehl' (Mk. Wb. 2, S. 452-454, 460). Ältere Belege: Choin .: ssinaga ,Brachfeld', smagli (smagly) ,sonnenbraun', ssmagnu, hußmagnu, fusco, mache sonnenschwarz', Hptm.: ssmaga, Brache', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. smaga ,Durst', smagly ,von dunklem Teint', auch , schlank, schmächtig', smazyć dörren', č. smah ,Hitze', smahly ,dürr', vysmahnout ,dörren, schmachten, slowak. smah, smaha, Angebranntes, Ruß', smahnút ,ausdörren', smažit ,rösten, brateh, backen' (Kálal Wb.), russ. cmáza 1., Glut, Flamme, Hitze', 2. , Durst', 3. , Ruß', ukr., bruss, cmáza "Durst", aruss., russ.-ksl. смага , Feuer' (Igorlied), russ.-ksl. смагль ,dunkel, braun', skr. smågnuti ,dunkel werden', slowen. sindga ,gebräunte Hautfarbe'. // Ursl. *smaga ,Ausgedörrtes; Glut, Hitze', im Sorb. mit Spezialisierung zu "Brachfeld" (d. i. der unbebaute, ausgetrocknete Acker im Rahmen der Dreifelder- und Gras-Feld-Wittschaft); mit Abltgn.: *smagati, *smagnoti und *smažitl; die Form *smagle-je beruht auf dem I-Partizip, vgl. dazu auch Formen wie os. zasakly ,starrköpfig', stuchly ,dumpf, modnig usw. Verwandt ist mit urspr. kurzem Wurzelvokalismus (*smog-) ns. smogor 1. verrottete Kienstämme; Wurzelerde; Pechtorf, Torf (zum Brennen), 2. dial. Flimmern (Vibrieren) der Sonnenstrahlen'; urverwandt mit lit. smögtl, smagiù , peitschen, schlagen, (etwas Schweres) werfen, schleudern, schmeißen, ablautend auch smagus 1. ,stark, kräftig (Schläge); scharf (Pfeifton). Zu der auch im Slaw.

belegten Bed., schlagen, peitschen (poln. smagae, tuss. смагать, икт. смагати , peitschen, züchtigen) vgl. dieselbe semantische Parallele in os. smalić 1. ,sengen und umgspr. wosmalić někomu jednu ,jmdm. eine Ohrfeige versetzen' sowie in os. pražić, dörren, rösten, schmoren' neben lit. sprageti ,(vor Hitze oder Kalte) knarrend platzen, bersten (z. B. Holz); knallen, knarren, knistern, prasseln, zischen (berstende, brennende Gegenstände, Feuer). Zu beachten sind verwandte Wörter mit abweichendem Wurzelvokalismus (u, i) wie poin. smugly , schlank, schmächtig', russ. смуглый "schwarzbraun" neben poln. śmigly , schlank, schmächtig' und śmiga dünne Rute' (Vasmer REW 2, S. 669-670, 677; Pokorny IEW, S. 971), vgl. os. zmoha.

os. smalić, 1. Sg. -u 1. , sengen, 2. übertr. ,flitzen (schnell lausen)'. Altere Belege: Kör.: ßmalu ,senge, brenne allmählich'; ns. smalis, 1. Sg. -in dass., ons. smalic (Ha.). Abltgn.: smala , Brandfleck im Walde' (FIN), smalanka, Knolliges Mädesüß, Spiraea filipendula L. (Moń), smalon(k)a, Schmorkartoffel, Schmorbirne', smalo m. Name für einen brandfarbigen schwarzen Bullen (Mk. Wb. 2, S. 455-456), / poln. smalić, smalnać dass., ukr. присматити ,anbrennen', bruss. сматуь rösten, braten', umgspr. eine schnelle Tätigkeit ausführen'. // Ursl. dial. *smaliti , sengen, schwelen; urverwandt mit mir. smāl, smol, smūal f., Feuer, Glut, Asche', mndl. smölen, ndl. smeulen glimmen, schwelen', nd. smelen, smöln dass., fläm. smoel , schwiil', mengl. smolder , Rauch', engl. smell, Geruch', mit -k-Erweiterung auch lit. smilkti, smilkstü, einen schwachen Dunst oder Rauch von sich geben' (Pokorny IEW, S. 969). Vgl. os., ns. smola ,Pech

ns. smarcas, s. os. smoržeć.

ns. smarkaś, s. os. smorkać.

ns. smarž, s. os. smorž(a).

os. smažnik, Gen. -a m., Juni'. Āltere Belege: Sw.: smažnik, Junius mensis' (als Synonym zu różowe meßatzwo), AFr.: smažnik, Juni'; ns. smažski, smaski, Gen. -ego Subst. ālter dass. (Mk. Wb. 2, S. 460), Chojn.: ssmaschki (smažki?), Hptm.: smažki dass. // Lehnübersetzung, vgl. dt. ālter Brachmonat. Wortstamm smah, smag-wie in os. smaha, ns. smaga, Brache, Brachacker', smažny Adj., zur Brache gehörend'. Auch bei den meisten anderen ālteren sorb. Monatsnamen handelt es sich um Lehnübersetzungen.

os. směć, 1. Sg. -m, 2. Sg. -š Modalverb ,dürfen, berechtigt sein. Altere Belege: MFr.: nichto ... khodžicž nesmeiasche, niemand ... gehen konnte' (Mat. VIII, 29), Sw.: smém ,audeo', Schm.-Po.: \(\beta\)mjecz ,dürfen'; ns. směš, 1. Sg. směju und smějom, 2. Sg. -ĕjoš dass. Altere Belege: Chojn.: Bineju ,audeo, ich darf', Hptm.: smesch , dürfen , / poln. śmieć, śmiem , wagen, sich getrauen, sich erlauben', č. smit, smim, slowak. smiet, smiem, russ. сметь, cméio, ukr. chimu, bruss. cheys, aruss. съмъти, съмъю, skr. smjeti, smejem, slowen sméti, sméjem und smém, bulg. смея, mak. смее, aksl. soměti, somějo ,wagen". // Ursl. *soměti, *somějo, dürfen". Ohne feste Etymologie, man geht von ie. *mē, *mō-, *mo- aus und vergleicht griech. μαίσμαι ,strebe, trachte, got. mobs (-d-), Mut, Zorn' (Vasmer REW 2, S. 673; Pokorny IEW, S. 704).

os. smělić so dial., s. os. smilić.

os. směrk, Gen. -a m., gew. Pluralet. směrki, Gen. -osp ,(Abend-)Dämmerung', směrki padaja ,es dämmert', na směrkach zur Zeit der Dämmerung', smjertne směrki, Grabesdunkel', směrkać (so) und směrčić (so) ,dammern (abends), směrkawa, Abendgespenst'. Altere Belege: Sw.: smerkuyo Bo ,advesperascit', smerkwano Vost. , crepusculum', Matth.: ßmerknucż dämmern', ßmerkneni to Vost. ,Dämmerung', AFr.: \(\beta merk \ton \), kleine Finsternis'. βmierczu, βmierczim (Inf. směrčić) ,verfinstern, wolkig werden', Bmierknu, -nem (Inf. směrknyć) dass., ßmierkanie, ßmierknenie, -ni to Vbst., Dämmerung', Schm.-Pö.: Bnierk, Abenddammerung', wono Bo Bmerka, es dammert', ßmerknycz ßo, dammern'; ns. smjerkaš (se), 1. Sg. -am (se), dämmern (abends)' (w. Grz.-D.), směrkawa und smjerkawa ,Abendgespenst' (Mk. Wb. 2, S. 461), ons. směrkać (Ha.). Ältere Belege: Chojn: wono se smerka es dammert', smerknene Vbst., dies declinum, Tagesneigung', Bmerknu Be (Inf. směrknus se ,dämmern'). // Zur Etym. s. os. měrkotač, ns. měrkotas, schimmern, flimmern'; vgl. auch ns. zmyrkaś "dammern".

os. smilić so (nad kim) sich jmds. erbarmen, annehmen', smilenje Vbst., Erbarmen', smilny Adj. , barmherzig; gnädig; liebreich', smilnosé, Erbarmen, Milde', smilnota ,Barmherzigkeit, Huld', dial. auch smělić, smělny. Altere Belege: War.: smilna dobrota, barmherzige Güte' (S. 77), smilnosc ,Barmherzigkeit' (S. 98), MFr.: Sbohžni hsu smjlni (smělni); pscheto woni budża smjlnosc (smělnosć) dostacž "Selig sind die Barmherzigen; denn sie werden Barmherzigkeit erlangen' (Mat. V, 7), Sw.: smėluju so 'misereor', smėlnė ,clemens', smėlnosci, clementia, AFt.: ßmilny und Bmielny , barmherzig', Lud.: Bo Bmjelicz erbarmen' und smilny , barmherzig', smilnosz Barmherzigkeit'; ns. zmiliś se, zmllenje Vbst., zmilny Adj., zmilnosć, Bedn. wie im Os. Ältere Belege: Thar.: smilnoscz Erbarmen' (S. 133), Hptm.: smilni (zmilny), / č. smilovat se, sich erbarmen', slowak. zmilovat sa dass., aksl. semilovati sę dass. // Zu ursl. *mili ,lieb, lieblich, angenehm' (vgl. os., ns. mily ,mild, hold, gnädig; lind'), *se-militi se, *se-milovati se, sich gnädig erweisen, sich erbarmen'. Os. dial. smělić so mit ě für i durch Einfluß des folgenden I-Lautes wie in os. dial. pělny neben schriftspr. pilny.

os. smjeć so, 1. Sg. směju so ,lachen', Perf. smjal so ,hat gelacht', iter. smëwać so lächeln', směch, Lachen, Gelächter; Spott, Gespött', směšić verhöhnen, verspotten'. Altere Belege: MFr.: k smjchu Dat. Sg. ,Spott' (Mat. XX, 19), Sw.: smeschu ,deludo', směschné ,lepidus', na směschk ,lepidule', AFr.: Biniech ton ,Lachen, Spott', Binecz , lachen'; ns. smjas se, 1. Sg. směju se, směwaš se, směch, směšyš, ons. snijać se (Ha.). Bedn. wie im Os. Altere Belege: Moll.: schmeyo se (smějo se; 62r, 15), schmississo (směšyšo; Imperf. 3. Sg.; 110r, 16), schmycha (směcha; Gen. Sg.; 100r, 17), Chojn.: se smesch (!) ,lachen', ßmasche (smjase) ,Gelächter', ßmeschschu (směšu) ,spotte', Hptm.: ße Bmasch, lachen', Bmech, Gelächter, Spott', Jak.: smaczy (smjaći) ,lachen' (Luk. VI, 21), Meg.: schmech risus', / poln. śmiać sie, śmieję sie, śmiech dass., č. smát se, směji se, smích, slowak. smídť sa, russ. смеяться, смеюсь, смех, икт. смінтися, bruss. chishiya, skr. smėjati se, slowen. smėjati se, bulg. cmeh ce, mak. cmee ce, aksl. smijati sę, smějo sę, směcho. // Ursl. †smijati se (*smьjati), "smějo se 'lachen', *směcho, Gelächter (\le ie. *sinei-so-s), in den westslaw. Sprachen mit Kontraktion von *-ĕja- ≥ -'a-, im Os. lautgesetzmäßig

daraus 'e' (smjeć ≤ smac); urverwandt mit lett. smiêt, smeju ,verlachen', aind. smáyatē, -ati ,lāchelt' (Pokorny IEW, S. 967).

os. smjeće, Gen. -ow Pl., Kehricht(-haufen), Müllhaufen'. Ältere Belege: Sw.: smětže Pl., peripsema'; im Ns. nicht belegt, hier wumjetliny Pl. und zmjetliny dass. (SSA 7, K. 15), / poln. smiecie n., č. smetí n., Kehricht', slowak. smet "Auswurf", russ. chémbe n. "Spreu", ukr. chímma n. "Kehricht", bruss. chémbe dass., slowen. smetjè n. // Ursl. *sometoje n. Koll., Kehricht" (<, Zusammengekehrtes"), gehört zu os. mjesć, kehren" bzw. mjetać, werfen" (s. d.).

os. smjelna, Gen. -y f. , Pfahlrohr, Arundo', smjelzyna 1. , Riedgras, Carex', 2. , Schilf, Phragmites'. Altere Belege: AFr.: \(\beta melna \) ta Schilf, Binse, Rohr', auch smelsyna , Rohr', Binelsing wy (smelzynowy) kij , Rohrstab', Schm.-Po.: \(\beta melsyna \) und \(\beta melina \) Teichrohr', Bibel 1728: w sinelsynl im Rohr' (Ps. 68, 31); im Ns. nicht belegt, außerhalb des Sorb. vgl. apoln. smilz (Rostafiński Symbola: szm-), slowen. smlza, Aira cespitosa, ač. smlzi, Molinia, (Machek jména, S. 292). [] Ursl. dial. "smilze (≤ ie. "smilg"), erweitert durch das Kollektivsuff. *-i(z)na; urverwandt mit lit. smilga, dial. smilga ,Straußgras (Agrostis), Windhalm', dial. ,blaues Perlgras, Melica caerulea, lett. smilga, Agrostis' (im Balt. Kentum-g), verwiesen wird weiter auf nhd. Schmiele, mhd. smël(e)he, smēle, ahd. smēlha (≤ ie. *smēly-), s. Fraenkel LEW, S. 430 und 846. Kluge-Götze16 vergleicht mit Schmiele auch nhd. schmal, and smal, klein, gering, schmal (vgl. dazu auch ohne s- os., ns. maly ,klein'). Ursprüngliche Bed. dann ,Pflanze mit einem schmalen, dünnen Stengel'.

os. smjerć, Gen. -e f., Tod; tödlicher Untergang', smjerć chory ,todkrank', smjerć dobry , überaus gut'. Abltgn.: smjertny Adj., tödlich, sterblich, Tod(es)-, smjertnica 1. Totenfeier; Sonntag Latare, 2. (Smjertnica) , Todesgöttin, wusmjerčić , toten, umbringen. Ältere Belege: War.: smerczu Instr. Sg. ,Tod' (S. 84), MFr.: teje smercže ,des Todes' (Mat. IV, 16). Lud. Bmercz , Tod', Matth.: Bmerczicz töten', Sw.: siherez, mors, letum, libitina'; ns. smjers, Gen. -if. dass. Abltgn.: smjersis töten', dial. , mit dem Tode ringen', wusmjersis, toten, umbringen', smjertnica 1. Sterbehemd, Sterbekleid, Totenhemd', 2. dial., Totenlied, Totengesang' (d. i. das Gedächtnislied, das die jungen Dorfmädchen am 2. Sonntag nach Fastnacht zum Gedächtnis einer im Laufe des Jahres verstorbenen Freundin vor dem Trauerhaus sangen) - Schl. und M. D. (Mk. Wb. 2, S. 462). Ältere Belege: Moll.: schmers (19v, 5), Chojn: ssmersch, mors, Tod, ssmertni (smjertny) Adj. ,mortalis, sterblich', somertliwi Adj. ,tödlich' (mit Zitat aus einem handschr. Bibeltext: Schiolisch woni niezo smertliwe püsch budu – Zož woni něco smjertliwe pis budu Wenn sie etwas Tödliches trinken werden'), Hptm.: ßmersch (smjers), Tod', smertniza, Sterbehemd', Jak.: po mey smerczy ,nach meinem Tod' (2. Petr. I, 15), Meg.: schmerzni (smjerćny) ,mortalis', / poln. śmierć, č. smet, slowak. smet, russ., ukr. c.nepmb, bruss, eurephis, skr. smrt, slowen smrt, bulg. chipm, aksl. somerte. // Ursl. *somerte , Tod' (i-Stamm), ohne s- os. mor(t) wy ,tot; leblos; unorganisch' (\le \) *mort-), č. mrt, -i ,abgestorbener Teil einer Sache (totes Fleisch auf Wunden, taube Erde)'; urverwandt mit alit. mirtis, Gen. mirties, Tod', lett. mirte, Tod', aind. mytis f., Tod', lat. mors, Gen. -tis dass. (Pokorny IEW, S. 735). In *55- (*55-

morts) sucht man einen Zusammenhane mit aind, su-, gut', urspr. also der , gute. natürliche Tod', im Gegensatz zu dem im Kriege oder durch Unfall erlittenen: weitere Verwandtschaft mit lat. suus, uhd. sein (ie. 'svo-), deshalb angebliche urspr. Bed. von "smorto: ,natürlicher, eigener Tod', vgl. dann dt. seines eigenen (d. i. natürlichen) Todes sterben, russ. vaiepėmь ceoéu chéphilio dass. Trubačev, Prospekt etim. slov., S. 83, stellt *so- zu lat. contund vergleicht lat. commorior (com-mortinis sum), zu erwarten ware dann allerdings †su- \le *sq- (*kom-), s. dazu auch Belege wie os. scělna kruwa ,trächtige Kuh'.

os smjerdžeć, 1. Sg. -u stinken, Gestank verbreiten', snijerd ,Gestank', ON Smjerdžaca - Schmerlitz, Kr. Kamenz (1374: Smerdacz), smjerdźacy Partic. praes. act. Altere Belege: Matth.: smerdžicž ,stinken', Sw.: snierdżu ,foeteo; puteo', AFr.: smerd ton Gestank', smerdžīcž stinken, übel riechen', ßmerdzīsna (smjerdžizna) ta , übelriechender Ort; ns. smjeržeš, 1. Sg. -u, Gestank von sich geben, ~ verbreiten, stinken', smjeržiś 1. trans. Gestank machen, stänkern', 2. dial. intrans. , stinken', smjerżina, Gestank, übler Geruch', smjerżawa 1. "Stinkblume, Minze", 2. "schmutziges, übelriechendes Weib'. Altere Belege: Chojn : smershesch, stinken', Hptm.: Binerżesch, Meg.: smerziti, schmerziti (smjerdžići), foeteo, sordeo', / in derselben Bed. poln. smierdzieć, č. smrdět, slowak. smrdei, russ. emepdéms, ukr. emepdúmu, bross. смярдзець, aruss. смьрдъти, skr. smrdjeti, slowen. smrdeti, bulg. chiopda, mak. cupdu, aksl. smrsděti. // Ursl. *snorděti ,stinken, übel riechen', urverwandt mit lit. smirdéti ,stinken', smirsti, smirstu, smirdau ,stinkend werden', lett. smirdet, vgl. os. smrød. Der ON os.

1

Snijerdžaca ist ein substantiviertes Partizip, urspr. "smjerdžaca woda (rěka), stinkendes, übelriechendes Wasser oder stinkender, übelriechender Bach'.

ns. smjerkaš, s. os. směrk, směrkać.

ns. smjerkly ,taub; abgeblüht (Blüten)', auch smjerknjony dass. (Hptm. L.). // Gehört zu ns. smjerkas (se) ,dämmern', s. os. směrk.

os. smjetana, Gen. -y f. ,Sahne, Rahm'. smjetanca ,Sahnelöffel', smjetank ,Sahnetopf' (SSA 2, K. 92). Altere Belege: AFr.: ßmetana ta, Dem. ßmetanka ta ,Rahm'; ns. zmjatana, Gen. -y f. ,Sahne, Rahm', skisana ~ , (gute) saure Sahne', rudowata zmjatana ,alte, verdorbene oder schlickrige Sahne', dial. zinetana, zinetana (Übergangsdialekte, M. D.), SSA 2, K. 86. Ältere Belege: Chojn.: smethana (!), Hptm.: smatana, Meg.: smetana, / poln. śmietana, dial. und älter smiotana und smietana, polab. samătonă (*sometana), č., slowak. smetana, russ., ukr. сметана, bruss. смятана, slowen. smétana, bulg., mak. смета́на. // Ursl. *sъmetana ,Sahne', gehort zu ursl. *somesti, *someto, zusammenraffen, zusammenkehren, sammeln (vgl. os, mjesć, ns. mjasć ,kehren' und os. mjetać, ns. mjataš "werfen", skt. smětati ,abnehmen'). Aufgrund von poln. dial. smietana und bes. des aus dem Slaw. stammenden rum. smintină, dial. smintiră dass. und smintiresc ,abnehmen' wird daneben allerdings auch ein urst. dial. *sometana ("somesti, "someto, trüben') rekonstruiert. vgl. Vasmer REW 2, S. 672; Machek ESJC, S. 560; Siprasi. 1, S. 132. Diese Erklärung ist u. E. aber nicht zwingend, da e in poln. smiętana sekundār sein kann (vgl. poln. miedzy neben os. mjezy ,zwischen').

ns. smogor, Gen. rja m. 1. ,verrottete Kienstämme; Wurzelerde; Pechtorf, Torf (zum Brennen), 2. im M. D. auch , Vibrieren (Flimmern) der Sonnenstrahlen, insbes. über Wasser', smogorisco ,Torilager, Torfstich', smogorjowy Adj., smogorjowe luki ,Tortwiesen', (Mk. Wb. 2, S. 466), als ON Smogorjow - Schmogrow, Kr. Cottbus, und Schmogro, Kr. Calau (Šwj. FIN, S. 155); im Os. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. die poln. ON Smogor, Smogorzewo (Brückner SEJP, S. 502), ač. ON Smogor, russ. dial. chiozons f. harziges Holz', смогарье Brennholz für den Kienspanfischfang'. [] Ursl. dial. *smogors ,verdorrte (trockene) Wurzelerde (Torf zum Brennen)', ns. dial., Vibrieren (Flimmern) der Sonnenstrahlen' & Gluthitze', Formans "-ors (Shrast 2, S. 26), ablautend mit *smag- in os. smala, ns. smaga, Brachacker.

os. smokwa, Gen. -y f., Feige (Pf. Wb., Neologismus), in der Volksspr. und in den älteren Quellen nur figu; ns. smokwa, Gen. y f. dass. (Mon), hier auch aus einer alteren Quelle [Chojn : smokwa, ficus, Feige', smokwini (smokwiny) Adj. ,ficulneus', smokwiza (smokwica) ,ficetum], daneben gew. figa (Chojn., Hptm., Jak.), / poln. smokiew (Słow. Warsz.), im Apoln. unbekannt, hier fig, file, jetzt figa, č. smokva, russ. chiokea Feige, ksl., aksl. smoky, Gen. -ve, skr. smokva, slowen, smokev, bulg., mak. csiokea. // Die westslaw. Formen sind insgesamt jüngeren Ursprungs (Neologismen, Entlehnungen), wahrscheinlich auch die bei Chojnanus verzeichneten ns. Wörter. Chojnanus hielt sich vor 1630 zeitweise auf dem Balkan (Siebenbürgen?) auf und könnte sich dort Konntnisse einer südslaw. Sprache erworben haben. Südsl. smoky, -ve gilt als eine Entlehnung aus dem Got. (got. smakka ,Feige'). Nach Skok ERHSJ 3, S. 294, könnten beide Wörter jedoch auch unabhängig voneinander aus einer Balkansprache (Thrakisch, Illyrisch) entlehnt sein. Die eigentliche Quelle ist nicht bekannt. Nach Illyč-Swityč, EIRJ II, S. 71-77, handelt es sich jedoch um ein bodenständiges slawisches Wort, das als *smoky ,saftige Frucht (Beere)' zu ursl. *mok-, Nässe, Feuchtigkeit' gehört, vgl. os., ns. mok dass. und os. mokry, ns. mokšy ,naß'. Das got. Wort ist danach eine Entlehnung aus dem Slawischen.

os. smola, Gen. -y f. , Pech'. Abltgn.: smolić , pichen; mit Pech verkleben, smolenca , Pechhütte', smoler , Pechbrenner, Pechsieder', smolernja Pechhaus, Pechhütte', smólnica "Pechfackel', smólnik bot. ,Haselwurz, Asarum europaeum', smolny Adj. Pech-, als PN Smola, Smolka, Smoler (ČMS 1886, S. 71, 102, 174), Smolak, Smolik, Smolko (Wenzel Studien, S. 224). Altere Belege: Lud.: smola, Pech', Swe: smowa ,pix', smolu (smolu) ,pico', smolenk (smolenk) , picatus', AFr.: Bmola, vulgo Bmowa ta , Pech', Bmoler ton , Pechbrenner', smolna piez Pechofen'; ns. smola, Gen. -y f. dass. Abltgn.: smolar Pechbrenner', smolis 1. pichen, mit Pech beschmieren, verkleben, smolnica 1. Pechhütte', 2. Pechbirne' (Mon), smolnik Pechhüttenplatz', smolny Adj. , Pech-, harzig, kienig, fett', übertr. auch ,kernig, gepfeffert (Preis), gesalzen (ten mjod jo smolny, der Honig ist kernig, fett'). Ältere Belege: Chojn.: smola, pix, Pech', im jüngeren, dt.-ns. Teil der Hs. auch smol f. dass., smoliu, pico, piche', smolni (smolny) ,picatus', Meg.: smola ,pix', / poln. smola Pech, Teer', č. smola, smula, slowak. smola dass., russ. cuona, Harz; Pech, Teer und enons f. , Rußschwärze' (vgl. älteres ns. smol), ukr. cMosá, bruss. cMosh (Bjalkevič KSL), skr. smòla, Pech', slowen. smòla, bulg., mak. cMosă dass. // Ursi. *smola, dial. *smolb f., Pech, Kien, Harz'; urverwandt mit lit. smelà, Harz; Pech, Teer; Wagenschmiere' und lett. smeli Pl., seltener Sg. smels, Kien, Harz' und lit. smélti, sich beschmieren, schmutzig werden', auch "dunkel, trübe, matt werden' (Fraenkel LEW, S. 842–843). Im Slaw. selbst vgl. mit längem Vokalismus (ō) auch *smaliti (os. smalić, ns. smališ, sengen').

os. smorčeć, 1. Sg. -u "schnarchen, schnauben', smorchotae und smorkotae ,schnarchen; röcheln'. Altere Belege: Sw.: smorch. smorežženo (smorčenjo) , rhonchus', smorcžžu ,rhonchisso', Matth.: Binorcžecž schnarchen, AFr.: Binorczu, -iin, auch ßmorkam, schnaube, schneuze', ßmorczeni, ßmorczenie to Vbst., Schnauben', Schm.-Po.: Bmorczecz ,schnarchen'; ns. smarcas, 1. Sg. -ym dass., ons. smercać dass. (Ha., Šč.). Altere Belege: Chojn.: smartsasch schnarchen', smarzane (smarcanje) Vbst. ,rhonchus, Schnarchen', smarkozu, schnarche. // Urspr. *smorčati \le *smtirketi "schnarchen, röcheln", gehört zu os. smorkać, ns. smarkaś "schneuzen" (s. d.).

os. smord nur asorb. 'Angehöriger der abhängigen bäuerlichen Bevölkerung', überliefert nur aus mittelalterlichen lateinischen bzw. deutschen Quellen (11.–15. Jh.), im heutigen Sorbisch unbekannt, vgl. 1040: ... cum omni pertinentia – mancipis utrisquo sexus et colonis, qui vulgo vocantur smurdi; ... com omnibus partinenciis – sive etiam utrusque sexus familtis aldionibus vel smurdis, 1041: ... ceterti liti, vidilicet hoc et zmurdi, qui cottidiano servicio imperata faciunt ...; als Bestandteil des deutschen Ackermaßes Smurdenhufe, in

dt. Quellen des 16. Jahrhunderts: schmordthusen und schmordthussen (ČMS 1901, S. 125-136), / außerhalb des Sorb. vgl. apoln. smard dass., auch ,Taugenichts', russ. cmepd ,gemeiner Mann. Leibeigener mit unterschiedlichem Abhangigkeitsgrad', aruss. смьрдь dass., aksl. cmpsds, plebeius' (Miklosich Lexikon). cmpsds, von niedrigem Stande' (Sadnik-Aitzettmüller). // Ursl. *smarda, Angehöriger der abhängigen bäuerlichen (ländlichen) Bevölkerung; gemeiner Mann', wird gewöhnlich als ,der Stinkende' zu ursl. *smorděti ,stinken gestellt. Man erblickt darin das Motiv einer geringschätzigen und abwertenden Einstellung der Feudalklasse gegenüber der abhängigen und sich vorwiegend mit Viehzucht und Ackerbau (schmutzige Arbeiten) beschäftigenden dörflich-bäuerlichen Bevölkerung. Möglich aber auch als alte Form mit s-mobile zu lett. mërdët ,abmagern, hungern lassen; eines Menschen Tod beiwohnen', mèrdelis, verhungertes Wesen, Krepierling' und lit. mérdéti, im Sterben liegen, mit dem Tode ringen; darniederliegen'. Die Entstehung dieses sozialen Terminus reicht zurück in die Gentilordnung. Zur Literatur: Schuster-Sewc ZfSl IX (1964), S. 253, und Letopis ISL A 1986. Der u- und o-Vokalismus in den asorb. Formen durch $b \ge v$ -Umlaut vor Denial.

os. smorkać, I. Sg. -am, Nase putzen', ~ so, (sich) schneuzen', smorkawa , Schnupfen'. Ältere Belege: Sw.: smorkam , mungo', AFr.: smorkam , schneuze'; ns. smarkaś (se), I. Sg. -am dass., ons. smerkać (Ha.), smarkawa , Schnupfen'. Ältere Belege: Chojn.: ßmarknu (Inf. smarknuś), smarkam, smarkozu (Inf. smark(ot)aś), schnaube, schnaufe', smarkawa , Schnupfen'. Zu den dial. Belegen vgl. SSA 7, K. 31, / poln. smarkać, č. smrkat, slowak.

smrkat, гизз. сморкать(ся) dass., ukr. сморкливець, Grün-, Gelbschnabel, bruss. смаркаць, schneuzen', skr. šmfkati, schnupfen', slowen. smikali Rotz in die Nase ziehen, schlürfen, bulg. стъркам ,einatmen, schnüffeln, schnupfen (Tabak), saufen', mak. имркие, dial. смркне ,schnupfen". || Ursl. *smorkati, schneuzen", auch mit stimmhafter Wurzeldeterminante *smerg-, vgl. dazu os. smorž, ns. smargula, smarž , Morchel' (d. i. ein schleimiger, schlüpfriger Pilz), ukr. ui wopzamu zupfen, rupfen, von Schäben reinigen, bruss. шморгаць, rupfen, Schleim einziehen'; urverwandt mit lit. smurgas, Rotz', smurglis m. dass., lett. smurgat , besudeln', smurga ,Schmutz' (Vasmer REW 2, S. 675-676).

os. smorž(a), Gen. -e f., Morchel, Morchella esculenta' (Jb. Wb.), übertr. smorže, smorženko Adv. ,gar nicht; ei bewahre', smorženki Pl. ,Kleinigkeiten. Altere Belege: Schm.-Pö.: \(\beta m. \), Morchel, Bmorže, nichts', Han.: smorž f., Morchel'; ns. smarž, Gen. -y f. und smarži m., smaržel m., Morchel, smaržlik m., smaržliž m., smargula f., giftiger, grauer Birkenpilz, falsche Morchel, Giftmorchel' (Mk. Wb. 2, S. 458), ons. smerž (Ha.), smeržiki junge, kleine Morcheln' (Šwj. spomnj., hier mit hyperkorr. Schreibung sinjeržiki), / poin. smardz, smarz , Morchel', dial. smarždž, smaržek, smarže (Bartnicka-Dabrowska), č. smrž, lach. auch smrk, smrha, slowak. smrček, smrh(a) dass., russ. cmopuok dass., auch ausgeschneuzter Nasenschleim', ukr. csiopow und сморысий, daneben смори dass., skr. smŕčak dass., slowen. smŕček, auch "Schnauze, Schnurre, Mustel, Riecher". || Ursl. *smbržb f. \le *smurg-is neben *smores m. \le *smurk-jos Morchel* (,schleimiger, schlüpfriger Pilz' ≤ ,schleimiger, schlüpfriger Gegenstand'). Es handelt sich um unterschiedliche Erweiterungen der ie. Wz. *nūr-, feucht, modrig, schlüpfrig' (Pokorny IEW, S. 741-742), dazu russ. wyp(asa), saftiges Wiesengras', im Sorb. nur noch als Toponym erhalten, vgl. Murjow-Meuro, Kr. Calau, und Meura, Kr. Saalfeld. Zu den Beispielen mit stimmloser Wurzelerweiterung (slowak. smrček, russ. cmopuók) s. auch os. smorkać, ns. smarkas', schnauben, schneuzen'.

ns. smrjeś älter, pur Chojn: ssmresch, juniperus, Wacholder', ssmreschschowa (smrjeśowa) jagoda, bacca iuniperi, Wacholderbeere', bei Mk. Wb. nicht verzeichnet. // Aufgrund der Isoliertheit des Belegs ist eine klare Entscheidung schwierig, zu beachten ist vielleicht russ.-ksl. cmpbub, Wacholder' und skr. smržka dass., denen im Sorb. os. šmržka dass., denen im Sorb. os. šmržka dial. šmrjok und ns. škrjok, Fichte' entspricht (s. d.). Unklar bliebe dabei aber auslautendes-s, das auf *-16 zurückgeführt werden müßte.

ns. smrod, Gen. -a m. bot. Faulbaum, Ahlkirsche' (nach Mk. Wb. 2, S. 469, im Sprwd.), smrožin m. dass. (Nyč., w. Grz.-D.), bei Bron. smrodyn; im Os. nicht belegt. // Identisch mit os. smrod, ns. smrod², Gestank', vgl. russ. cmopóduna, Johannisbeere, -strauch, Ribes', ukr. cmopóduna, schwarze Johannisbeere'. Das zugrunde liegende Bezeichnungsmotiv war der scharfe (stinkende) Gerüch des Faulbaums.

os. smród, Gen. -odu und -oda m. älter, Gestank, Mist, Menschenkot' (Pf. Wb.). Ältere Belege: Sw.: smrod, fimus'; ns. smrod², Gen. -a m. dass., smrodny Adj., stinkend, kotig', smrožiś, Gestank verbreiten', ~ se stinken' (Zw. Wb.; Mk.

Wb.). Ältere Belege: Chojn.: Binroschu, verbreite Gestank', / mit derselben Bed. poln. smröd, -odu, č., slowak. snirad, russ. csiópod, ukr. csiópid, -ody, bruss. csivpód, skr. snirâd, slowen. smrád, bulg., mak. csipad. // Ursl. *sniordo ,Gestank, übler Geruch', urspr. Nomen actionis (primäres Derivat) zu *sinorděti ,stinken' (os. smjerděči, ns. smjeržeš), vgl. außerhalb des Slaw. lit. smárdos ,Gestank', smardůs ,stinkend, übelriechend', lett. smârds ,Geruch, Duft'.

os. smučk, Gen. -a m., Nadelstich'. // Zu os. smyk s. d.

smud, Gen. -a m. , Brandgeruch', smudžić (so) , sengen (am Feuer), versengen', übertr. auch ,flitzen', smudženka Pl., Angebranntes (Speisen). Altere Belege: Sw.: smudžii ,cremo', smudženka , cremium', AFr.: Binudženk ton , Angebranntes', Schm.-Pö.: smudžicž, sengen, brennen'; ns. smuziś, 1. Sg. -im, anbrennen, sengen', smużonka ,Angebranntes, Schmorkartoffel, Schmorbirne, / č. smoudit, slowak. smudit, šmudit, skr. smud, Gesengtes', smuditi, sengen, schinden', slowen. smoditi, prismoda ,(verrückter) erhitzter Mensch; Dummkopf'. // Ursl. "smodo, Angebranntes, Versengtes', "smoditi, versengen (am Feuer); das Wort wird als Anlautsvariante mit sm- zu ursl. "svods Brandgeruch' gestellt, vgl. ns. swedro ,Schmutz-, Brand-, Rostfleck', swežes , brennen, jucken, poln. swąd ,Brandgeruch', swędzić ,jucken, brennen', č. dial. (chod.) přisvídnout se ,anbrennen' (Miklosich SEW, S. 329; Brückner SEJP, S. 527; Machek ESJČ, S. 561).

os. smuha, Gen. -i f., Streif(en); Strich; Linie, Dem. smužka, Strich (SSA 6, K. 6), smužkować, Striche ziehen. Ältere Belege: Sw.: smuha, linea, striga, smużka Jineola, jota', smużkuyu ,lineo', Schm. Po.: smuha ,Strich', smużka ,kleiner Strich"; ns. smuga, Gen. -i f., breiter Streifen, breite Zeile, Strich; Scheitel im Haupthaar; Strieme; Riß, Pl. sinugi, lange Akkerbeete', Dem. smužka. Altere Belege: Chojn :: ssmuga , striga, Strich, Strahl'. ssmugati (smugaty) ,striemig', Hptm.: szmuga "Strich, Zeile", / poln. smuga Enge; schmaler Streifen; dünner Strahl, Strieme', č. smuha schwarzer Streifen'. smouha , Strich, Streifen, dial. (chod.) smouha, smužka, Weide, Heideland', slowak. smuha, šmúha, russ. dial. cmýza Streifen, Fleck', ukr. cwyza Streifen', slowen. smuga. // Ursl. *smuga, Streifen, Strich, Linie'; urverwandt mit lit. smaugti (er)würgen, quälen, peinigen, drosseln', ablautend smilgis , Hieb, Schlag, lett. smaugs ,schlank', smaugums ,schlanker Wuchs, anord. smuga, smoga ,enge Offnung, Schlupfloch, aengl. smugan, sich schmiegen', mhd. sich smougen sich drükken' (Fraenkel LEW, S. 841). Kaum zu trennen von russ. смуглый ,dunkel, braun', ukr. cmyznun ,schwarzbraun (dunkel) (vgl. č. smuha ,schwarzer Streifen), das aber zu ie. *(s) meugh-, rauchen, Rauch' gestellt und von der besprochenen Wortfamilie getrennt wird (Vasmer REW 2, S. 677; Pokorny IEW, S. 971). U. E. ist in beiden Fällen von einer ie. Basis *(s)meugh- in der Bed., dunkler, durch Wärmeeinwirkung (Sonnenstrahlen) entstandener (zusammengezogener, verdorrter) dunkler Streifen oder Fleck' auszugehen. Die in den einzelnen Sprachen belegten Bedeutungen wie "würgen, drosseln (d. i. zusammenziehen), Streifen, Strieme', dunkel, braun, schwarzbraun', Rauch, schwelen, verschmachten usw. sind dann jüngere Bedeutungsspezialisierungen, vgl. neben lit. småugti "würgen, quälen" und

lett. smaugs "schlank" auch ags. smiecan "rauchen, räuchern", mhd. smoken "schmauchen, rauchen, durch Rauch ersticken", smouch "Rauch, Dunst" usw. Mit abweichender Ablautreihe gehört hierher auch "smaga "Ausgedörrtes (Brachland); Glut, Hitze" (s. os. smala, ns. smaga).

ns. smužiš, s. os. smud, smudžić.

os. smyk, Gen. -a m. 1. , Ruck; Hieb; Violinbogen, Dem. smyck, 2. Interj.: smyk do kapsy ,schwupp (dich) in die Tasche', smykać imperf., smyknyć perf. ,darüber hingleiten lassen; (die Saite mit dem Bogen) streichen; schnell schieben, übertr. auch "Schläge geben, einen Schlag versetzen', smykać so "Schlittschuh laufen, schlittern, auf dem Eis fahren', smyknyć so ausgleiten, hinfallen', sniyki Adj. glatt, geschmeidig', smykly schlüpfrig, glatt, glitschig' (R. Wj.: smykly kaž lod ,glatt wie Eis'), smyčk "Baumläufer" (Rstk.), mit u-Vokalismus auch smučk , Nadelstich'. Altere Belege: Sw.: smékwé ,lubricus', smėkam Bo , lubrico', Ha .: so smokacž gleiten; ns. smyk, Gen. -a m., Dem. smyck 1. ,Schub, Stoß, Hieb, Schlag, 2. , Kletterer, Baumläufer, eine Spechtart (Certhia familiaris), Jord., Ha., 3., Torfblume, Wiesenwolle, kriechende Papierblume' (Hptm. L.), smykas, smyknus 1. trans. ,hin- und herschieben, schleifen, schleppen', smyknus někogo ,jmdm. einen Schlag, Hieb versetzen, smykly schlüpfrig, glitschig, glatt', dial. auch smukly dass. (Mk. Wb. 2, S. 470 und S. 472), smykla trawa ,glattes, schlüpfriges Gras' (ČMS 1900, Nepila). Altere Belege: Chojn.: Bmiklo (smuklo) ,glatt (Els), smuklati (smuklaty) "schlüpfrig", / poln. smykaé sie "sich schleppen", č. smyk Ruck', smykat , sohleppen, schleichen', slowak. smýkať "schleppen, rutschen",

russ. смыкать, смыкнуть dial. 1., rupfen, reißen, zerren', 2. , melken', caisikamica kriechen, schleichen, смычок, Violinbogen', ukr. смикати, rupfen', -ся, schlendern', aruss. смыкати сл ,kriechen', slowen. smlk ,Ruck', smlkati se ,rutschen, schlüpfen, schleichen', aksl. smykati sę ,sich dahinschleppen', ablautend auch poln. smukly , schlank', skr. smuk , Schlangenart', smilknuti, dahinschießen', slowen. smuk, Schlüpfen', smukati, huschen, hüpfen". || Ursl. *smyko, *smykati, *smyklo neben *smuk-, schnelle, gleitende Bewegungen'; urverwandt mit lit. smukti. smunku, rutschen, gleitend sinken', smaukti, smaukiù, glatt oder gleitend streifen oder ziehen', lett. šmuki, šmuku ,gleiten' (Pokorny IEW, S. 967). Ohne s-mobile hierher auch ns. mykaś, (sich) schnell entfernen; schnell verschwinden lassen', os. zamknyć, ns. zamknuś "schließen", dazu lit. mùkti, munku ,sich losmachen, entkommen', lett. mukt, muku ,abstreisen, lösen, entsliehen'. Die bei Vasmer REW 2, S. 678, vorgenommene Trennung von emikams ,rupfen, reißen, zerren' und cuerkame, zusammenschließen' ist überflüssig.

os. snadž, snano Modalwort, vielleicht, wohl, etwa', snadny Adj., schwach (nicht dick); leicht (ohne Mühe); karg, kärglich; unbedeutend, gering(-fügig), unerheblich', snadniny Pl., Kleinigkeiten, Geringfügigkeiten'. Altere Belege: MFr.: snadz , vielleicht' (Mat. XXV, 9), Matth.: Bnacz , vielleicht', Sw.: snadné , exiguus, exilis, gracilentus', AFr.: Bnadz , vielleicht', Bnadny ,gering, schlecht'; ns. snaź Modalwort dass., auch ,angeblich' (wona snaż jo gronila, sie hat angeblich gesagt'), snadny Adj. dass. Ältere Belege: Chojn.: Bnasch (snaž), Bnadno (snadno) ,fortassis, vielleicht', Bnadni (snadny), teuer, zart', Hptm.: Bnasch (snaž), Bnatko (snadko), vielleicht,

Jak.: snatez (snać oder snadž) , vielleicht (Luk. XIV, 8), snadnej (snudnjej) Komp. ,leichter' (Luk. V, 23), / poln. älter snadź, snad, snać, sna , vielleicht, offenbar, möglicherweise', snadny ,leicht', č. snad ,vielleicht, etwa, vermutlich', snadný ,leicht, unschwer, mühelos', slowak. snad , vielleicht', snadný ,leicht', kasch. snádki flach', snuzëzna flache Stelle im Fluß. See, Meer, Sandbank', russ. chádums , zusammenbringen, festmachen, aneinanderfügen (Bretter), sich paaren lassen (Vögel)', ukr. cuado f., braune Farbe (des Körpers). braune Gesichtsfarbe', aruss. снадь f. ,Oberstäche, oberer Teil', serb.-ksl. snudb oberflächlich'. // Ursl. *snad-, leicht, schwach, oberflächlich, mit Spezialisierung zum Modalwort , möglicherweise, etwa, offenbar'. Die Form *snade ist ein erstarrter Nominativ der i-Stämme, wie russ. onámie, wieder, von neuem'. Weitere ie. Zusammenhänge bisher wenig übersichtlich, verglichen wird lett. snät, snäju ,locker zusammendrehen, spinnen', snäte, snane, snat(e)ne f. ,leinene Decke', das zu ie. *(s)ne- ,Fäden zusammendrehen, spinnen, weben' gehört (Pokorny IEW, S. 973). Brückner SEJP, S. 505, denkt an Zusammenhang mit ursl. "snaga ,Kraft, Stärke', unklar dabei aber der Wechsel von -g zu -d, auch die Bedeutungen sind miteinander nicht vereinbar. Ganz unwahrscheinlich der Vorschlag Macheks ESJČ, S. 563, *snads in Anlehnung an russ. Hádo, es ist nötig' als eine alte Kürzung von *snadobs (s. os. doba) aufzufassen.

os. sněć, snjeć, Gen. -a m. und gew. -e f., Brand (Getreidekrankheit)', dial. auch smjeć (SSA 1, K. 51), Jentsch M. R.: snejč, sněč. Ältere Belege: Matth.: ßniecž ta, Brand', Sw.: snécž, uredo, aerugo', Bibel 1728: se smecžom, mit Brandkorn'

(Hag. II, 18), se Bnyczitej żru (ze sněćitej žru), mit Brandkorn' (Amos IV, 9), AFr.: Bnjecz ton Brand', Bnieczu (sneću) werde brandig', Schm.-Po.: ssnecz , Brand im Getreide'; ns. sněš, Gen. -i f. dass., auch ungeratene Pflaume'. Ältere Belege: Chojn : ssniesch , Brandweizen', ssnieschschowati (sněšowaty) Adj. ,rubiginosus, brandig, verbrannt (Getreide)', ssnleschschu, saßnieschschu (sněšu, zasněšu) ,corrumpo, verderbe', Hptm.: Bnesch, / poln. śnieć, č. sněť, ukr. сніть, снітиуя ,Getreidebrand', skr. snijet m. und f., snêt dass., nach Karadžić Wb. auch , Maisbrand', slowen. snét ,Getreidebrand, Brandpilz', smetljaj ,Brand (Getreide, menschl. Körper) (Wolf-Pleteršnik). // Bisher ohne feste Etymologie. Machek ESIČ, S. 564, verweist auf č. nititi, slowak. nietić ,zünden', poln. niecić ,anfachen', skr. älter uniti ,Feuer machen', slowen. nétiti dass., das aber in anderen Sprachen einen g-Anlaut aufweist, vgl. russ. zhemums anzunden, Brot durch Anfachen einer Flamme rösten', dial. загнежать anzünden', ukr. zuimumu, anzünden'. Verglichen wird in Anlehnung an Korinek LF 61, S. 49, ags. gnidan, reiben, zerreiben' ≤ ie. *gneid(h)-(vgl. ursl. *gniti ,faulen'). Der für das Slaw. postulierte Abfall des g- angeblich unter Einfluß der präfixalen Bildung *podgnětiti. Ahnlich auch Skok ERHSJ 3, S. 299, der als Grundform *sogněto (*-to-Abstraktum) rekonstruiert. Alles sehr unsicher, weil der g-Abfall nicht überzeugend motiviert werden kann. Wahrscheinlicher deshalb als ursl. *sněte (i-Stamm) verwandt mit ns. alter "snet, poln. sniat ,Baumstamm, Wurzelstock', č. snět "Zweig", slowak. sneto dass. usw., außerhalb des Slaw. mit got. sneiban, ahd, snidan, schneiden' und mhd. snide ,Schneide'. Gemeinsames Tertium comparationis aller genannten Denotate: ,Schar-

fes, Schneidendes, Brennendes' (der Baumstamm, der Zweig als ,das Abgeschnittene, Abgespaltene'). Auch die von Machek herangezogenen Formen des Typs č. nititi, slowak. nietit ,zünden, Feuer anmachen' usw. können dann als urspr. Wurzelvarianten ohne s-mobile verglichen werden, sie gehen aber nicht, wie irrtümlich vermutet, auf *gnětiti zurück, sondern sind primäre Formen. Das gin russ. гнетить und ukr. гнітити ist ein jüngerer Hiatuskonsonant wie in ons. gnić "Faden", gniski "niedrig", gnilki ,seicht', č. dial. hnilkej dass. und hnil , Naht', ač. auch hněně , Lamm' usw. (vgl. im einzelnen Schuster-Sewc ZfSl XX, 3, S. 367). Sekundäre phonetische Formen sind auch os. dial. smjeć und slowen. smetljaj.

os. snědać, I. Sg. -am, frühstücken', snědah, -je f., snědanje n. "Frühstück, Frühstükken' (SSA 5, K. 95). Ältere Belege: Matth.: Bniedacz ,frühstücken, Bniedani Vbst. ,Frühstück', Sw.: snědam ,iento', snedano Vost.,ientaculum', Schm.-Pö,: ssnjedacz, ssnjedanje; im Ns. nur aus dem Br. C. als snidas, frühstücken, snidanje "Frühstück" belegt (vgl. Mk. Wb. 2, S. 475), wahrscheinlich der os. Form nachgebildet, Zw. Wb. kennt nur pojědankowaś, frühstücken und vespern', pojedank ,Imbiß' (S. 139), umgspr. und älter auch fryštuka und fryštukowaś, / č. snidat ,frühstücken', snidane f., -ani n. ,Frühstrick', ač. snědati, poln. šniadać, šniadanie. // Aus *sonědatl ,essen, speisen', vgl. os., ns. jesé ,essen'; os. snědan aus *soněda-nb (Nomen actionis ≥ Nomen acti), vgl. dazu os. dań "Zinsen, Abgabe" und předań , Verkauf'.

os. sněh, Gen. -a m. "Schnee", Dem. sněžk, dial. snej (westl.), sněhować

sněhula

,schneien", gew. sněh so d≛e ,es schneit", sněhowy Adj. "Schnee-", dial. snjowy (Šwj. spomnj.). Ältere Belege: Matth.: Bnie ton "Schnee", βnie dže ,es schneit", Sw.: snė nix', snê perschu (Inf. pjersić) ,ningo', sněhowé "nivalis", sněyski (snějski) "niveus', AFr.: Billeh, auch Bule und Buy ton ,Schnee'; ns. sněg, Gen. -a, Dem. sněžk dass., sněgowaš ,schneien', sněg pada ,es schneit', ons. sněg "Schnee", sněžyty "schnecartig' (Ha.). Altere Belege: Moll.: schnyg (sněg; 72 v, 15), Wb. Ps.: ssněhga Gen. Sg. (147, 16), Chojn: ssneg ,nix, Schnee', ssneguiu ße "ningo, schneie", ssnegowati (sněgowaty) "schnecartig", Jak.: sneg (O. Joh. I, 14), znek (Mat. XXVIII, 3), / poln. śnieg, polab. sneg, č. snih, slowak. sneh, russ., bruss. chez. ukr. chiz. skr. snijeg, slowen. sneg, bulg., mak. enez, aksl. sněgo. // Ursl. *sněgo "Schnec"; urverwandt mit lit. sviegas, lett. sniegs, apreuß. snaigis dass., aind. sneha-, Schnee', got. snaiws dass., and., ags. sniwan, schneien' usw. (Pokorny IEW, S. 974).

os. sněhula, Gen. -e f. ornith. "Gimpel, Pyrrhula pyrrhula' (Pf. Wb., Rstk.), R. Wj.: sněhil, sněhil(k)a dass., Han.: snejola (snjejola) Blutfink'; ns. sněgula, Gen. -e f. dass., Dem. sněgulka auch "Schneeglöckehen (Mk. Wb. 2, S. 974). Ältere Belege: Chojn.: ssnegula, Schneefink' und ssnegul , Pyrrhula, Gimpel', Hptm.: βnėgula , Gimpel', / poin. śniegula , Schneeammer, Plectrophenax nivalis L., der eigentl. Gimpel heißt poln. gil, der Schneefink (Montifringilla nivalis L.) zięba śnieżka, č. sněhule, sněhulák, slowak. snehuliak, im Ostslaw. mit abweichendem Suff.: russ. chezups , Gimpel, Dompfaff', ukr. chuzúp, chizýp, bruss. chuzýp (Poles'e). fehlt im Südslaw. // Zu ursl. *sněgo, Schnee', Wortbildungsformantien: *-ula, *-ula und ik-urь, *-уrь (Siprasi. 1, S. 110 und S. 112; 2, S. 26-27). Os. sněhil(a) wohl durch Einfluß von os. hil Dompfaff'; von der Bodenständigkeit des Vogelnamens im Sorb. zeugt die bei Han. belegte Form snjejola.

ns. suěš, s. os. sněć.

ns. *snět ,Baumstumpf', nur als FlN: snětka, do snětkow Baumstumpfflur'. sněikowa grobla, Baumstumpfgraben (Šw). FIN, S. 329); im Os. unbekaunt, / poln. alter iniat , Klotz, Baumstumpf', č. snět Ast', slowak. sneto dass., ukr. cnim Klotz, Block'. // Ursl. "sněto, abgeschnittener Holzstamm, Baumstumpf' (≤ ie. *snoiro-s), urverwandt mit got. sneiban. aisi. snida, schneiden, ernten', ags. snidan schneiden, hauen', as. snithan, ahd. snidan schneiden, aisl. sneid abgeschnittenes Stück', mhd. sneite ,durch den Wald gelegter Durchhau (Schneise)', mhd. sneise Reihe, Schnur, worauf etwas gereiht wird' (≤ *snoid-ta), Pokorny IEW, S. 974.

os. snica, Gen. -y f., gew. snicy PL, Wagenschere; Deichselarm', auch šnica dass. (SSA 4, K. 85). Altere Belege! AFr.: snica, Schm.-Pö.: schmiza; ns. snica, Gen. -e f. dass., ons. snice Pluralet. dass. Altere Belege: Hptm.: snize (snice), Wagenschere', / poln. śnica, sznica, č. snica, snice Pl., slowak, snica, russ, chiuja, unhiuja. // Wenig wahrscheinlich die von Vasmer REW 2, S. 681, vorgeschlagene Herleitung des Wortes aus einem angeblich ursprünglichen "ojesunica (zu "oje "Deichsel"). Unklar bliebe der Abfall von *oje-. Zu rekonstruieren ist *sn-ica, das verwandt ist mit ursl. *snovati, *snujo, vgl. os. snować, haspeln (beim Weben); (Fäden) aufwickeln, spulen', ns. snowas dass. (Terminus des Weberhandwerks), č. snout, snovat, winden, wickeln, anzetteln' (so bereits Brückner SEIP, S. 533), Urspr.

